

Zeitschrift
der Architektur Stiftung
Südtirol

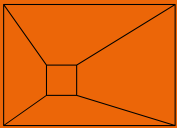
10 Euro
ISSN 2281-3292
#113 – 06/2019

Rivista della
Fondazione Architettura
Alto Adige

TURRIS BABEL

COMPETIT
NOIT

Concorsi di progettazione in Alto Adige
Planungswettbewerbe in Südtirol



Architekturstiftung Südtirol
Fondazione Architettura Alto Adige

Sparkassenstraße 15
Via Cassa di Risparmio 15
39100 Bozen Bolzano
www.stiftung.arch.bz.it
www.fondazione.arch.bz.it

Sekretariat Segreteria
Marilene Angeli
+39 0471 30 17 51
fondazione@arch.bz.it
stiftung@arch.bz.it

Chefredakteur
Direttore responsabile
Alberto Winterle

Redaktion Redazione
*Sandy Attia, Barbara Breda,
Carlo Calderan, Francesco Flaim,
Margherita Girolidi, Karin Kretschmer,
Elena Mezzanotte, Stefano Peluso,
Alessandro Perucatti, Matteo Torresi,
Cristina Vignocchi, Lorenzo Weber,
Emil Wörndle, Rinaldo Zanovello,
Alexander Zoeggeler*

Layout
Andrea Marsoner
+39 0471 30 23 30
turrisbabel@arch.bz.it

Druck Stampa
Longo.Media, Bozen

Art Direction, Graphic Design
*Martin Kerschbaumer
Thomas Kronbichler
Anni Seligmann*
studiomut.com

Titel Copertina
Anni Seligmann, Studio Mut

Für Wort, Bild und Zeichnungen zeichnen die jeweiligen
Autoren verantwortlich. Scritti, disegni e fotografie sono
sotto la responsabilità
degli autori.

Register der Druckschriften des Landesgerichtes Bozen
Registro stampe del tribunale di Bolzano N. 22/97
vom / del 9.12.1997

Spedizione in A.P. – D.L. 353/2003
(conv. in L. 27/2/2004 numero 47), art. 1, comma 1,
DCB Bolzano
Iscrizione al ROC nr. 25497

Wir danken für die Unterstützung
Ringraziamo per il sostegno



**Ordine
degli Architetti**
Pianificatori
Paesaggisti
Conservatori
Provincia di Bolzano

**Kammer
der Architekten**
Raumplaner
Landschaftsplaner
Denkmalfleger
Provinz Bozen

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL
Abteilung Natur,
Landschaft und
Raumentwicklung



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE
Ripartizione Natura,
paesaggio e sviluppo
del territorio

Unser Hauptsponsor
Il nostro sponsor principale



SCHWEIGKOFLER
Bauunternehmen *costruzioni edili* seit dal 1975

#113 – 06/2019

- Alberto Winterle **22** Editoriale Editorial
- Testo a cura di – Text von Lorenzo Weber **26** **Concorsi di Progettazione in Alto Adige**
Foto di – Fotos von Ermanno Zanella *Prospettive e aspettative*
- 32** **Un anno di concorsi**
Ein Jahr Wettbewerbe
- 36** **NOI Techpark Laboratori Landeslabore**
Bolzano Bozen
- 42** **Riqualificazione Piazza Matteotti Bolzano**
Neugestaltung Matteotti Platz Bozen
- 48** **Zona di espansione «Plaiac 4» La Valle**
Erweiterungszone »Plaiac 4« Wengen
- 56** **NOI Techpark**
Brunico Bruneck
- 62** **Casa della formazione Rasa**
Bildungshaus Raas
- 68** **Scuola elementare e media Bolzano**
Volks- und Mittelschule Bozen
- 76** **Riqualificazione piazza Auna di Sotto Renon**
Neugestaltung Dorfplatz Unterinn Ritten
- 82** **Struttura polifunzionale Foiana**
Mehrzweckhalle Völlan
- 88** **Centro sportivo San Martino in Passiria**
Sportzentrum St. Martin in Passeier

#113 – 06/2019

- 94** Alloggi IPES Malaun Silandro
WOBI-Wohnungen Malaun Schlanders
- 100** Gänsplätzen
Egna Neumarkt
- 106** Alloggi IPES Vipiteno
WOBI-Wohnungen Sterzing
- 112** Caserma dei Vigili del Fuoco Vezzano
Feuerwehrhalle Vetzan
- 118** GEOPARC Bletterbach
Aldino Aldein
- Testo di – Text von Pier Giorgio Giannelli **124** Concorsi in Italia
Qualcosa si muove
- Testo di – Text von Alberto Winterle **130** Concorsi a Trento e Belluno
Imparare dai vicini
- Testo di – Text von Carlo Calderan **136** Concorsi in Alto Adige
Costruiranno qui da noi
- 140** Preisverleihung des IX Südtiroler
Architekturpreises
Premiazione IX Premio Architettura
Alto Adige



Details, manufactured by barth.
A family affair since 1877.

Materials curved white lacquered panels
Project Delvaux Createur, London New Bond Street
by Vudafieri Saverino Partners

Photography: by courtesy of Delvaux
Graphic Design: Studio Mut

barth
building interior architecture

www.barth.it



Für alle,
die Einzigartiges lieben.

Per tutti coloro che desiderano
qualcosa di speciale.

Hofer, Piastrelle e Pavimenti

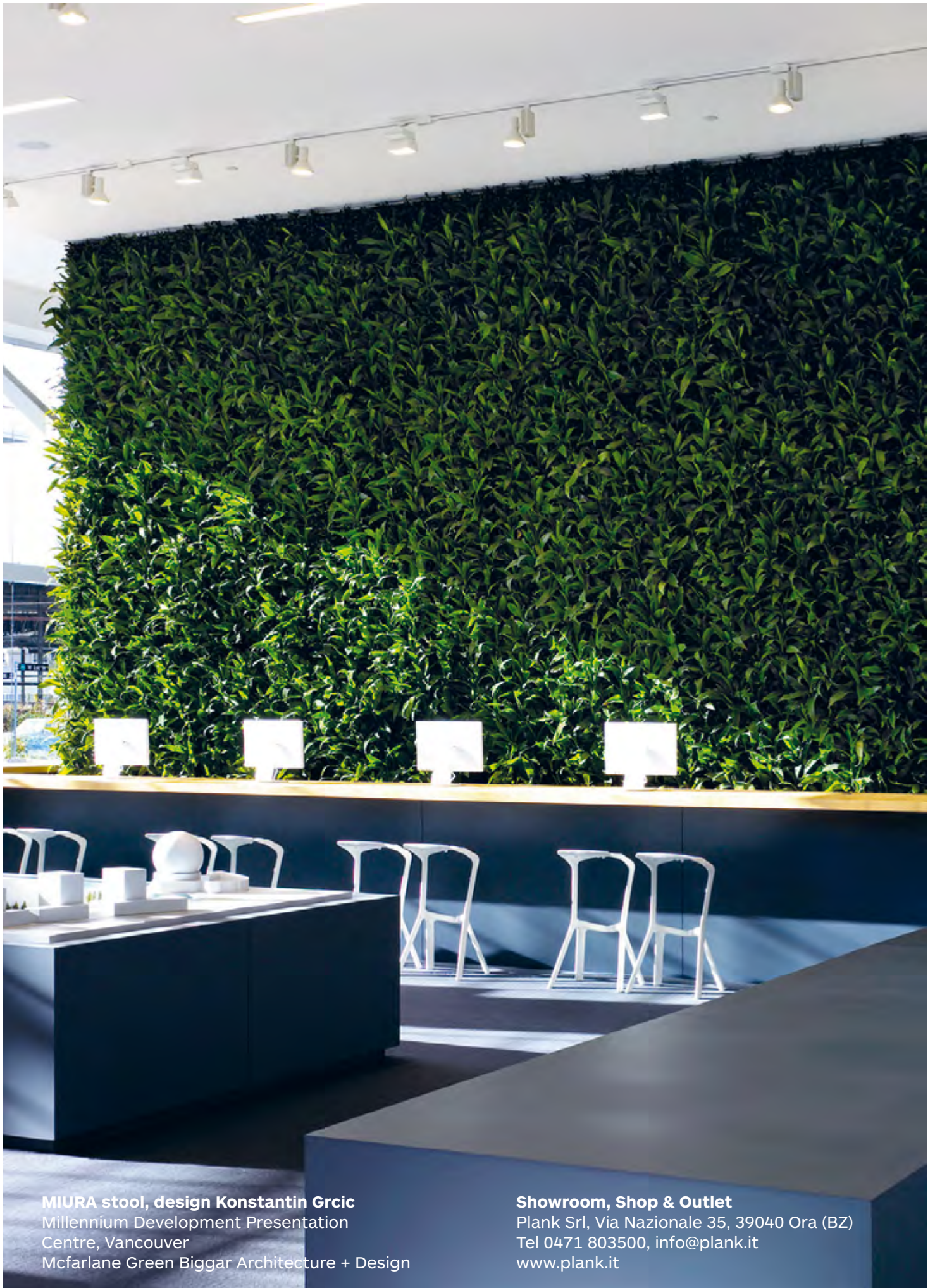


Hofer Fliesen & Böden
Dein Partner

Barbian/Barbiano + Bozen/Bolzano
www.hofer.it info@hofer.it – T 0471 654 148

Beratung: Montag – Samstag, nach Terminabsprache
Consulenza: lunedì – sabato, su richiesta





MIURA stool, design Konstantin Grcic
Millennium Development Presentation
Centre, Vancouver
Mcfarlane Green Biggar Architecture + Design

Showroom, Shop & Outlet
Plank Srl, Via Nazionale 35, 39040 Ora (BZ)
Tel 0471 803500, info@plank.it
www.plank.it

LICHTSTUDIO
EISENKEIL

Lighting | Projects

Marling | Marleno
Bozen | Bolzano
Bruneck | Brunico
lichtstudio.com



SINCE
1957

WIR ALLE BRAUCHEN **LICHT**
A NOI TUTTI SERVE **LUCE**

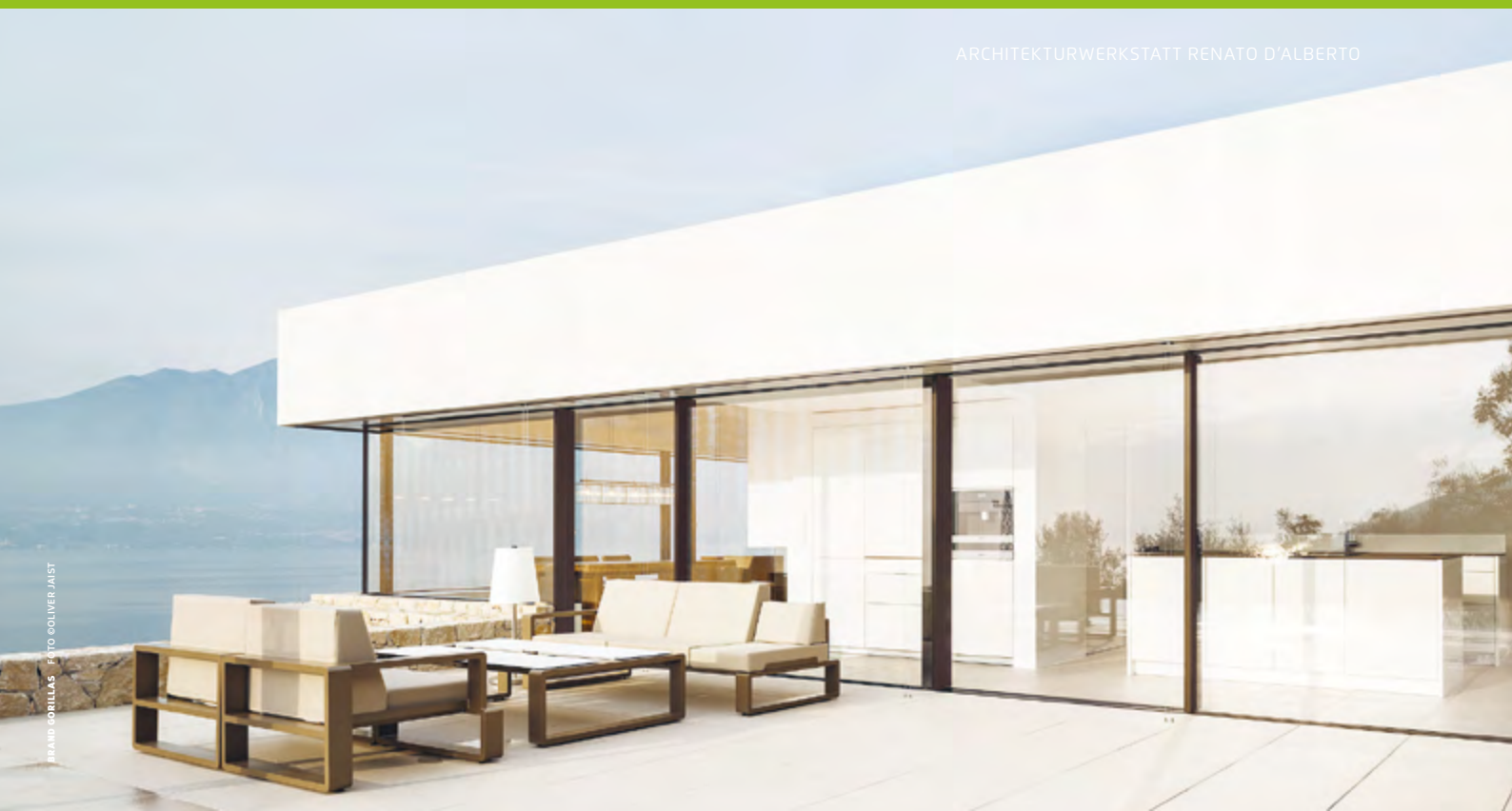




HannesHuber
GLAS+METALLVERARBEITUNG

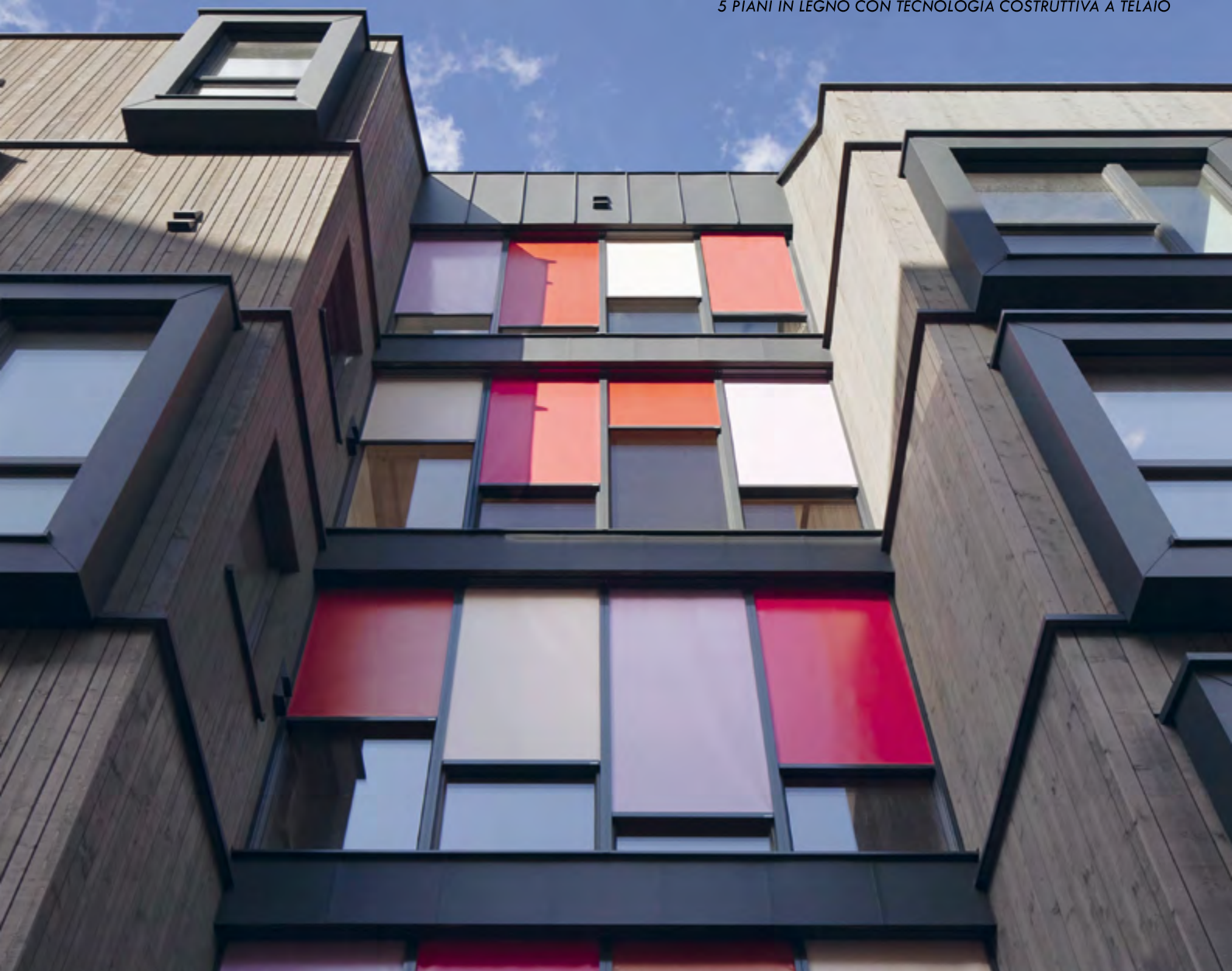
HANNES HUBER GMBH GLAS+METALLVERARBEITUNG / VAHRN / WWW.HANNESHUBER.IT

ARCHITEKTURWERKSTATT RENATO D'ALBERTO



WOHNANLAGE URBANEST / CONRAD BERCAH ARCHITECTURE
BERLIN

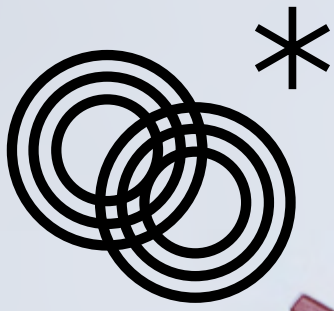
5 STOCKWERKE IN HOLZRAHMENBAUWEISE
5 PIANI IN LEGNO CON TECNOLOGIA COSTRUTTIVA A TELAIO



Der **Partner** für die Ausführungsplanung und Realisierung Ihres individuellen **Holzbaus**.

Il **partner** per ingegnerizzare e costruire il vostro **progetto in legno** individuale.

LIGNOALP[®]
by DAMIANI-HOLZ&KO AG / S.P.A.



style is temporary
stories
are forever

sternbach
interior stories



oberragen 18b via ragen di sopra
brunec 39031 brunico
t +39 0474 7715 10

hello@sternbach-interior.com
www.sternbach-interior.com



Christoph

Lehrling
im Team seit 2017
2. Generation

*apprendista
nel nostro team dal 2017
2a generazione*



SCHWEIGKOFLER

Bauunternehmen costruzioni edili seit dal 1975

SCHWEIGKOFLER.IT



SICHERHEIT AUS STAHL TRIFFT DESIGN

Falttüre und Schallschutz-Schiebefalttüre für die Messe Dornbirn



tür und tor | www.auroport.it





DURAVIT

 INNERHOFER

DuraSquare. Jetzt neu mit Badmöbel XSquare.

Bei der Badserie DuraSquare verschmelzen die exakten, präzisen Kanten der rechteckigen Grundform mit der weichen, organisch fließenden Innenkontur. Der Waschtisch aus DuraCeram® passt perfekt zur neuen Badmöbelserie XSquare, Design by Kurt Merki Jr. Grifflose Möbelfronten, prägnante Chromprofile und 28 Möbeloberflächen ermöglichen eine individuelle Badgestaltung. Der Spiegel bietet Hauptlicht, Ambientlicht und Spiegelheizung sowie ein berührungsloses Bedienfeld zur Steuerung warmer bis kühler Lichtatmosphäre. Hauptsitz: St. Lorenzen, Brunecker Straße 14, Bäderausstellungen (Terminvormerkung): St. Lorenzen (Tel. 0474 470-200), Meran (Tel. 0473 272-400), Trient (Tel. 0461 1730-900), Belluno (Tel. 0437 273-400), Filialen: Meran, Bozen, Trient, Belluno, INN-Express: Cles, Rovereto, Arco, Castelnuovo, Feltre. www.duravit.it



rossin
design
culture
since
1964



neu
cleo metal
design
Archirivolto



fenster

WOLF

wir machen aussicht
noi facciamo finestre



persönlich statt gewöhnlich
personale e particolare

www.wolf-fenster.it

VELUX®

Der Horizont hat einen neuen Bogen



Mehr Licht, wo Sie es sich
wünschen mit **VELUX CURVE**
Flachdach-Fenstern

Lassen Sie Licht herein,
ohne Kompromisse

Design, Leistungsstärke und einfachster Einbau in einem
Produkt, mit Dreifachverglasung und Wärmedämmung.
Erhältlich mit Regensensor, Fernbedienung,
Verdunkelungsrollo oder Hitzeschutz-Markise.



CurveTech

Erfahren Sie mehr unter www.flachdachfenster.it

HANF DÄMMT GRÜNER

Die ökologische Alternative



Ihr Dämmsystem!

Capatect ÖKO-LINE mit der Hanfpflanze als Dämmstoff.

- **Hervorragende Dämmeigenschaften**
- **Diffusionsoffen**
- **Ausgezeichneter Schallschutz**
- **Nachwachsend**
- **Zertifiziert für Klimahaus Nature**
- **Höchste Widerstandskraft und Hagelsicherheit durch Carbonarmierung**

CAPATECT Hanffaser-Dämmplatte



Ihr Vertriebspartner in Südtirol:

AMONN
Profi Color

Amonn Profi Color GmbH, I-39031 Bruneck, Rienzfeldstrasse 30
Telefon +39 (0) 474 / 530350, E-Mail: info@amonnproficolor.com
www.amonnproficolor.com





bautechnik®

Am besten gleich loslegen.
Egal, wie anspruchsvoll oder
außergewöhnlich ein Projekt ist.
Es zählen die Erfahrung und
das Fachwissen aller Beteiligten.
Deren Bereitschaft.
Die Qualität der Produkte und
maßgeschneiderten Lösungen.
Und in der Regel ist das
Gesuchte bereits lagernd.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

light your spaces...

VITRALUX 

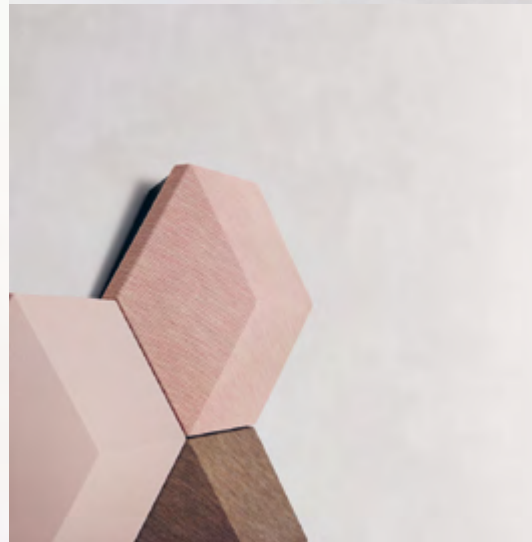
Perfektion als Maßstab.



Lumen & AlpiNN am Kronplatz (BZ) - Planung: EMZ, Mehlknecht - Foto: Paolo Riolzi



SOUND.
IN JEDEM RAUM.



B & O
BANG & OLUFSEN

Bozen-Bolzano Pfarrplatz - 18 - Piazza Parrocchia
Otto Defranceschi Tel.: 0471 973434 Email: otto@b-obozen.191.it

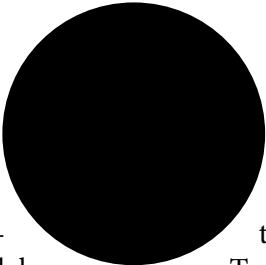
Autorisierter Vertragshändler - Rappresentante autorizzato

TV LOEWE.

PICHLER

Stahlbau & Fassaden

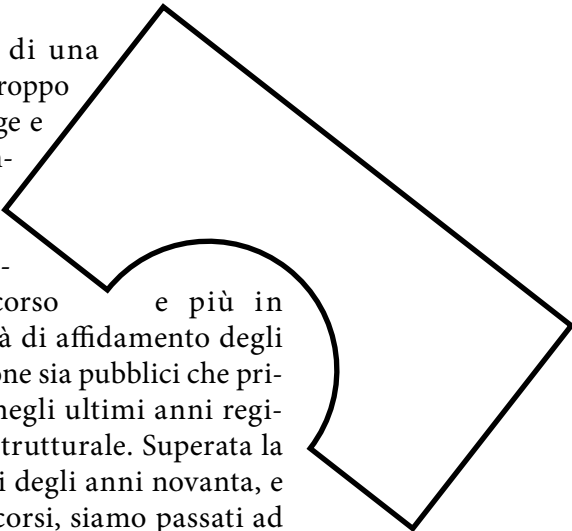
Editoriale di *Alberto Winterle*



Trattare il tema dell'architettura contemporanea altoatesina vuol dire implicitamente parlare di concorsi di progettazione. Buona parte delle opere più rilevanti e riconosciute, realizzate in provincia di Bolzano, sono infatti frutto di una selezione definita attraverso l'utilizzo dello strumento del concorso. Allo stesso tempo la partecipazione ai concorsi è stata per molti colleghi un'opportunità determinante per ottenere importanti incarichi e per consolidare la propria posizione sul mercato del lavoro. Il concorso è di fatto una «palestra professionale» che permette di misurarsi sul campo affrontando temi progettuali non facilmente accessibili in altro modo. Avere l'occasione di progettare una scuola, un asilo, una biblioteca o un museo. Poter misurare il proprio operato mettendolo a confronto con quello di molti altri colleghi che hanno svolto lo stesso compito. Accettare la valutazione di una giuria qualificata che ci da la misura delle capacità espresse in un determinato momento e luogo. Vincere infine una sfida e realizzare un'opera. È questa la descrizione di una prassi che appartiene alla storia dell'architettura e che come architetti consideriamo «patrimonio comune».

Anche la nostra rivista ha costantemente posto una particolare attenzione al tema. I primi numeri di *Turrus Babel*, a metà degli anni ottanta, avevano una specifica rubrica dedicata alla pubblicazione dei risultati dei concorsi realizzati in provincia. Successivamente con la definizione di numeri monografici, oltre a pubblicare i progetti dei concorsi relativi ai temi trattati, sono state definite alcune particolari edizioni per fare il punto sulla «situazione concorsi» (n.67 1985, n.85/87 2011) e per documentare l'evoluzione dell'utilizzo di tale strumento.

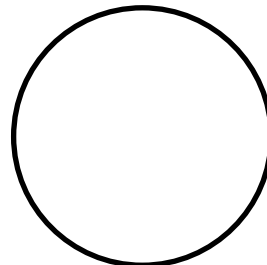
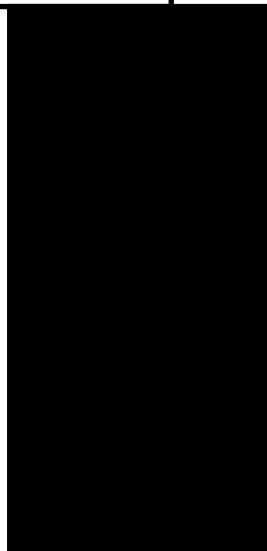
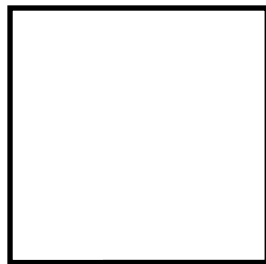
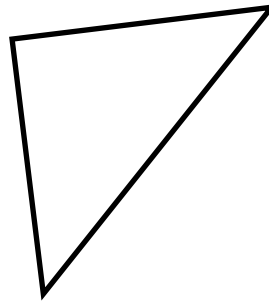
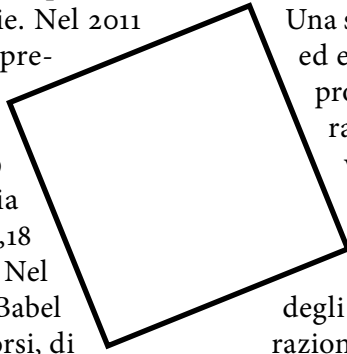
Pur trattandosi però di una prassi consolidata, purtroppo solamente in Alto Adige e all'estero, riteniamo fondamentale mantenere un ruolo di controllo e di verifica delle modalità di utilizzo del concorso e più in generale delle modalità di affidamento degli incarichi di progettazione sia pubblici che privati. Abbiamo infatti negli ultimi anni registrato un mutamento strutturale. Superata la fase dei grandi progetti degli anni novanta, e quindi dei grandi concorsi, siamo passati ad



una successiva fase di realizzazione di opere di dimensioni e importi più limitati. Anche la partecipazione e l'accesso sono stati contenuti attraverso preselezione o definizione di due fasi di progettazione, per evitare un eccessivo spreco di energie. Nel 2011 abbiamo stimato che nel precedente decennio per la realizzazione di 82 opere sono stati presentati 3.049 progetti. Quindi in media 8,2 concorsi all'anno e 37,18 partecipanti per concorso. Nel presente numero di Turris Babel pubblichiamo tutti i concorsi, di cui siamo riusciti ad avere notizia, il cui esito è stato reso noto nel 2018. Un anno di concorsi. Il risultato evidenzia che nel 2018 sono stati conclusi 14 concorsi di progettazione con la partecipazione di 339 soggetti coinvolti, ma escludendo le candidature con referenza e gli invitati che non hanno preso parte alla competizione, di fatto 198 progetti, ovvero una media di 14,14 progetti per concorso. In termini generali pare quindi che il trend porti ad un aumento dei concorsi e ad una diminuzione del numero dei partecipanti. Parametri ovviamente positivi. Va però ricordato che buona parte dei concorsi sono ora banditi direttamente dai comuni o da altri enti autonomi che spesso preferiscono individuare i partecipanti attraverso invito o altre modalità di preselezione. Sono questi dati che da un lato sembrano farci ben sperare ma allo stesso tempo suonano un campanello d'allarme. Vi saranno in futuro ancora reali opportunità di libero accesso alle competizioni progettuali? Ed inoltre, visto l'annunciato ridimensionamento degli investimenti pubblici, vi saranno nei prossimi anni nuovi concorsi di progettazione con la certezza di poter realizzare le opere?

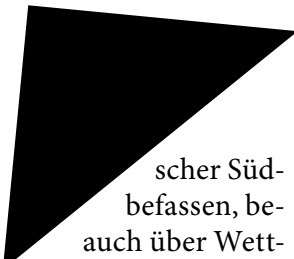
Volendo vedere il bicchiere mezzo pieno bisogna aggiungere che, forse anche grazie allo stimolo altoatesino, nel resto del paese si iniziano timidamente a vedere i risultati del lavoro che molti colleghi hanno svolto per fare in modo che lo strumento del concorso di progettazione venga innanzitutto conosciuto e quindi anche utilizzato

per l'assegnazione degli incarichi per la realizzazione di opere sia pubbliche che private. Rimane però la preoccupazione di vedere come sia spesso ancora preferita, in alcuni casi anche in provincia di Bolzano, la gara di servizi. Una selezione fatta su parametri «qualitativi» ed economici che oltre ad avvilire la nostra professionalità non assicurano alcuna garanzia della bontà del risultato. Possiamo vantare l'orgoglio di essere stati, e speriamo di poter continuare ad essere, un riferimento positivo per il resto d'Italia, ma questo non basta. La contrazione degli investimenti pubblici e privati, la giusta razionalizzazione dei costi, la cura nell'evitare inutili sprechi costituiscono elementi di ulteriore attenzione affinché le risorse pubbliche e private tendano a realizzare opere e progetti di assoluta qualità. Opere che possano continuare ad essere considerate un valore ed un investimento per il nostro futuro.



SOS Wettbewerbe

Editorial von *Alberto Winterle*

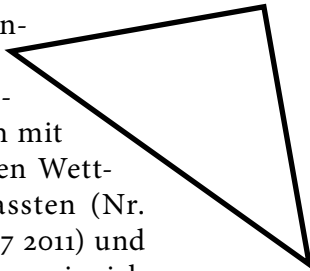
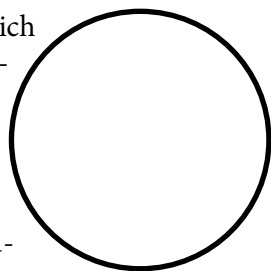


Sich mit zeitgenössischer Südtiroler Architektur zu befassen, bedeutet unweigerlich, auch über Wettbewerbe zu sprechen. Tatsächlich ging ein guter Teil der anerkanntesten und wichtigsten Bauwerke, die in Südtirol verwirklicht wurden, aus einem Wettbewerb als Auswahlverfahren hervor. Gleichzeitig war die Teilnahme an Wettbewerben für viele Kollegen entscheidend, um bedeutende Aufträge zu erhalten und die eigene Position am Markt zu festigen. Ein Wettbewerb kann als beruflicher Turnierplatz verstanden werden: Er ermöglicht es, sich mit anderen zu messen, indem man an Projekten arbeitet, die in der täglichen Praxis sonst kaum vorkommen. Wettbewerbe bieten zum Beispiel die Gelegenheit, eine Schule, einen Kindergarten, eine Bibliothek oder ein Museum zu entwerfen, die eigenen Entwürfe mit denen anderer Architekten zu vergleichen, die Bewertung einer punktuellen Leistung durch eine qualifizierte Jury zu akzeptieren, sich in der Herausforderung zu behaupten und schließlich den eigenen Entwurf zu

verwirklichen. All das beschreibt ein Verfahren, das Teil der Architekturgeschichte ist und unter Architekten als »gemeinsames Kulturgut« gilt.

Auch unsere Zeitschrift hat sich immer wieder mit besonderer Aufmerksamkeit diesem Thema gewidmet. Die ersten Ausgaben von *Turris Babel* Mitte der 80er-Jahre enthielten eine eigene Rubrik mit den Ergebnissen von Wettbewerben auf Landesebene. Später wurden mithilfe einzelner Monographien nicht mehr nur Projekte aus Wettbewerben mit Bezug zu den jeweils behandelten Themen veröffentlicht, sondern auch eigene Ausgaben, die sich mit der jeweils aktuellen Wettbewerbslage befassten (Nr. 67 1985, Nr. 85/87 2011) und dokumentierten, wie sich dieses Auswahlverfahren weiterentwickelte.

Obwohl es sich bei Wettbewerben (zwar leider nur in Südtirol und im Ausland) um ein etabliertes

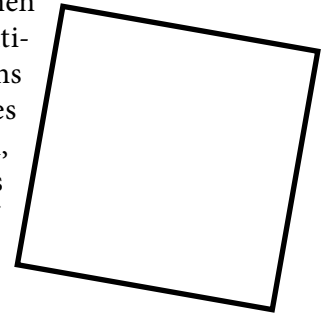
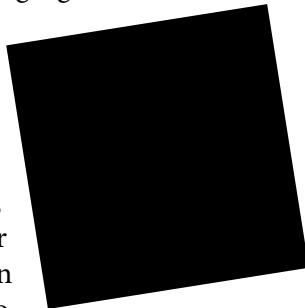


Verfahren handelt, so bedarf es unseres Erachtens dennoch unbedingt einer Kontrolle und einer Überprüfung über die Art und Weise, wie Wettbewerbe durchgeführt werden, aber auch im Allgemeinen über die Vergabebedingungen öffentlicher und privater Aufträge. In den letzten Jahren haben wir nämlich einen strukturellen Wandel verzeichnet: Im Anschluss an die Zeit der großen Bauvorhaben und damit der großen Wettbewerbe in den 90er-Jahren begann eine Phase, in der Ausmaß und Budget der Projekte begrenzter wurden. Auch die Teilnahme und Zugänglichkeit wurden durch Vorauswahlen oder durch die Einführung von zwei Planungsphasen beschränkt, um der Verschwendung von Ressourcen vorzubeugen.

Im Jahr 2011 schätzten wir, dass im Jahrzehnt zuvor 3.049 Entwürfe für die Verwirklichung von 82 Bauvorhaben eingereicht worden waren. Das ergibt im Mittel 8,2 Wettbewerbe pro Jahr und 37,18 Teilnehmer pro Wettbewerb. In der vorliegenden Ausgabe von Turrís Babel veröffentlichen wir alle uns bekannten Wettbewerbe, deren Ergebnisse im Jahr 2018 verkündet wurden. 2018 wurden 14 Wettbewerbe mit insgesamt 339 Teilnehmern abgeschlossen. Zieht man davon allerdings die Verfahren mit Referenzprojekten sowie jene Kandidaten ab, die eingeladen waren, aber nicht teilgenommen haben, ergibt das de facto 198 eingereichte Entwürfe: also ein Mittel von 14,14 Entwürfen pro Wettbewerb. Es scheint, als ginge der allgemeine Trend hin zu einem quantitativen Anstieg der Wettbewerbe und einer Verringerung der Bewerber. Das ist natürlich positiv. Es muss aber auch angemerkt werden, dass ein bedeutender Teil der Wettbewerbe nun direkt von Gemeinden oder anderen autonomen Körperschaften ausgeschrieben wird; diese ziehen es oft vor, die zugelassenen Bewerber mittels Einladung oder Vorauswahl zu ermitteln.

Es sind Zahlen, die einerseits Zuversicht wecken, andererseits aber die Alarmglocken schrillen lassen. Wird es in Zukunft noch einen wirklich freien Zugang zu Architekturwettbewerbe geben? Für Bedenken sorgt auch die Ankündigung, dass öffentliche Investitionen zurückgefahren werden sollen: Werden in den kommenden Jahren die Wettbewerbe noch die Sicherheit bieten, dass die Arbeiten auch tatsächlich verwirklicht werden?

Will man das Glas halb voll sehen, so lässt sich anmerken, dass in den anderen Regionen Italiens die Arbeit der vielen Kollegen, die sich für den Wettbewerb als Mittel der öffentlichen und privaten Auftragsvergabe einsetzen, die ersten bescheidenen Früchte trägt; vielleicht auch dank des Südtiroler Vorbildes. Es bleibt jedoch die Sorge dass, – auch in der Provinz Bozen – allzu oft das Instrument der Dienstleistungsvergabe bevorzugt wird. Eine solche Auswahl aufgrund »qualitativer« und wirtschaftlicher Kriterien schmälert unsere Fachkompetenz und garantiert in keiner Weise ein gutes Ergebnis. Wir können zwar stolz darauf sein, ein positives Beispiel für den Rest Italiens gewesen zu sein und hoffen, dies auch in Zukunft sein zu können, doch das allein genügt nicht. Es gilt, die Aufmerksamkeit auf die Verringerung öffentlicher und privater Investitionen zu richten, sowie auf angemessene Kostenrationalisierungen und eine verstärkte Sensibilisierung um unnötige Verschwendungen zu vermeiden. Ziel muss es sein, dass öffentliche und private Auftraggeber weiterhin danach streben, Bauten und Projekte von höchster Qualität zu realisieren: Werke, die nachhaltig Mehrwert generieren und eine Investition in unsere Zukunft darstellen.



Concorsi di Progettazione in Alto Adige

26

Testo a cura di *Lorenzo Weber*
Foto di *Ermanno Zanella*

Prospettive e aspettative



Per fare il punto sulla situazione «Concorsi di progettazione in Alto Adige» abbiamo incontrato Massimo Bessone, Assessore provinciale all'edilizia e servizio tecnico, Paolo Montagner, Direttore del dipartimento Edilizia e Patrimonio, Marina Albertoni, Direttrice ripartizione edilizia, insieme a Johann Vonnmetz, Presidente dell'Ordine degli Architetti della Provincia di Bolzano e Carlo Calderan, Presidente della Fondazione Architettura Alto Adige.

Alberto Winterle

Credo che in provincia di Bolzano sia condivisa l'idea, sia da parte degli architetti liberi professionisti, sia anche da parte dei funzionari pubblici, che lo strumento del concorso di progettazione possa essere considerato un «patrimonio comune». Una ormai trentennale esperienza ha infatti dimostrato che la selezione attraverso concorso permette agli architetti di misurarsi sul campo con le proprie capacità progettuali, mentre alle pubbliche amministrazioni consente di scegliere le migliori proposte per la realizzazione delle opere pubbliche. Questa esperienza ha consolidato un sistema che ha formato i professionisti rendendoli più competitivi ed allo stesso tempo ha permesso di realizzare un corpus di architetture contemporanee diventate oggi un importante riferimento non solo locale.

Nel corso degli anni abbiamo assistito ad un adattamento dello strumento del concorso,

in base alle diverse condizioni economiche e strategiche che via via si sono create. Abbiamo avuto nei primi anni '80 una fase sperimentale, con concorsi quasi completamente riservati ai colleghi della provincia, dove il numero dei profes-



sionisti era limitato e quindi le opportunità erano più concrete. Negli anni '90 vi è stata una nuova fase, con bandi aperti a livello europeo. È stata la stagione dei grandi concorsi con opere di importi considerevoli, come ad esempio la sede dell'Università di Bolzano o di Bressanone, il Museion a Bolzano, o le molte scuole realizzate in tutto il territorio provinciale. Poi però vi è stato un ridimensionamento sia del numero di opere da realizzare che dei relativi importi lavori. Questo trend negativo non è cambiato, ed ora registriamo inoltre anche un rallentamento dell'utilizzo dello strumento del concorso per la realizzazione di opere pubbliche.

L'evoluzione a cui stiamo assistendo oggi si riferisce solamente alla diversa capacità di spesa per la realizzazione di opere pubbliche da parte della Provincia Autonoma di Bolzano, ed anche all'eventuale spostamento di risorse dalla Provincia ai singoli comuni, o vi è un ripensamento anche nei confronti dell'utilizzo



dello strumento del concorso di progettazione, ritenuto fino ad ora il metodo prioritario nell'assegnazione degli incarichi per la realizzazione di opere pubbliche?

Massimo Bessone Visto il mio recente coinvolgimento come Assessore provinciale, ovviamente su tali temi mi affido ai funzionari che da molti anni seguono direttamente le tematiche relative agli affidamenti degli incarichi e più in generale alla realizzazione delle opere pubbliche. Ciò che però posso evidenziare è che le risorse sono ora molto più limitate e che abbiamo la necessità di definire interventi di manutenzione sul patrimonio edilizio esistente, anche su quello realizzato in questi ultimi decenni. Nutro una grande stima nei confronti della vostra categoria, una professione che con la propria creatività realizza opere in cui si vive e si lavora. Per questi motivi sono convinto che individueremo le modalità più adeguate per valorizzare anche ora e nei prossimi anni la professionalità degli architetti.

Paolo Montagner Anche la Provincia rimane convinta della bontà dello strumento del concorso di progettazione. Dobbiamo però affrontare il momento con grande serietà ed indire concorsi solamente se abbiamo la certezza della realizzazione delle opere, altrimenti sarebbe una inutile perdita di tempo e di risorse. Siamo noi i primi a soffrire nel caso di mancata realizzazione di un'opera o di ritardi che potrebbero comportare il superamento delle stesse premesse su cui si era basata la necessità di realizzare una struttura. Per questo ci sono gli strumenti di previsione come il Documento di programmazione economico finanziaria che prevede la suddivisione delle risorse e vincola l'amministrazione alla realizzazione delle opere.

Marina Albertoni Noi, come Provincia di Bolzano, abbiamo sempre creduto nel concorso di progettazione e posso affermare che è stata proprio la Provincia ad utilizzarlo e a

diffonderne l'uso. L'obiettivo è sempre stato quello di cercare di realizzare «la migliore architettura» e questo ha permesso di avere ora importanti esempi che sono diventati un riferimento non solo locale ma a livello internazionale. Ora la situazione è però cambiata, non si tratta solamente di una questione di minore disponibilità finanziaria ma bensì di un più generale cambio di mentalità. I concorsi si continueranno a fare, con l'obiettivo però di individuare le migliori soluzioni architettoniche corrispondenti agli attuali parametri che prevedono una maggiore sostenibilità ambientale ed economica, caratterizzata inoltre anche dalla versatilità degli spazi e delle funzioni. Si tratta di una nuova sfida che non è orientata alla ricerca di un'architettura celebrativa o d'effetto, ma bensì alla realizzazione di opere misurate e coerenti rispetto alla realtà attuale. Bisogna inoltre tenere conto delle norme e regole sempre più complesse che diventano un ulteriore elemento di difficoltà. La qualità architettonica, anzi rimane un obiettivo da perseguire sempre e comunque. Rimane quindi evidente che con le risorse che abbiamo a disposizione, in caso di realizzazione di nuove opere anche in sinergia con i comuni, cercheremo sicuramente di utilizzare lo strumento del concorso. Nell'ottica di una maggiore razionalizzazione dei costi dovremo chiarire più dettagliatamente gli obiettivi onde evitare di scegliere opere convincenti da un punto di vista qualitativo ma non realizzabili con il budget stabilito. Non si tratta di nuove esigenze espresse dalla provincia ma bensì di una questione che fa riferimento alle dinamiche della società contemporanea.

Alberto Winterle

Sia come singoli cittadini che come professionisti ci rendiamo conto che la situazione economica, politica e sociale è cambiata. Gli effetti li viviamo ogni giorno sulla nostra pelle. Risulta quindi chiaro che l'Amministrazione pubblica ha il compito di razionalizzare le risorse ed essere estremamente cauta negli investimenti. Ciò vuol dire però che nel caso della realizzazione di un'opera pubblica, soprattutto se in prospettiva saranno meno e più contenute, risulta ancora più importante che la scelta avvenga attraverso una selezione delle migliori e più coerenti proposte progettuali. Questo senza rinunciare anche ad una componente estetica e formale che possa avere un carattere rappresentativo per differenziare e caratterizzare le opere pubbliche. Vi è inoltre

un'ulteriore elemento rilevante che riguarda l'esempio che l'ente pubblico può dare. Utilizzare un determinato metodo, come quello del concorso di progettazione, aiuta ad indirizzare anche l'azione dei privati che allo stesso modo possono, o meglio devono, ricercare la «migliore qualità» nella realizzazione delle proprie strutture.

Paolo Montagner

Relativamente al tema dei costi, abbiamo fatto un importante lavoro di monitoraggio delle spese di costruzione per tipologia che saranno determinanti nella definizione del budget delle nuove opere pubbliche. Sono state prese a riferimento opere importanti e di qualità, realizzate perlopiù attraverso concorsi di progettazione, tenendo conto anche del valore aggiunto e delle ricadute che una buona architettura può portare. Faccio l'esempio della realizzazione del nuovo Edelrauthütte / rifugio Ponte di Ghiaccio da parte della Provincia. La qualità della struttura ha portato un considerevole incremento dei visitatori e quindi anche degli introiti del gestore. Si tratta di un valore che deve essere considerato anche nella concezione più generale dell'investimento edilizio.





Johann Vonnmetz Tornando al budget generale degli investimenti della Provincia, dai documenti che abbiamo analizzato abbiamo potuto vedere come l'impegno di un'importante parte degli investimenti (oltre 240 milioni €) è stata spostata oltre il 2024. Sono inoltre stati impegnati importi per opere già in fase di progettazione. Vi è infine il tema degli investimenti sul patrimonio edilizio pubblico esistente, che ovviamente abbisogna di manutenzione e continuo rinnovamento. Vista la vastità del patrimonio edilizio è quindi importante riuscire a mantenere un coerente budget per gli investimenti onde evitare di ritrovarci tra qualche anno con strutture non più idonee e che non riusciamo a valorizzare. Ritengo fondamentale trovare il modo per assicurare una corretta valutazione qualitativa dei progetti e per coinvolgere le figure professionali adeguate.

Massimo Bessone Evidenzio che siamo perfettamente consapevoli della necessità di intervenire sul patrimonio esistente, e per questo abbiamo richiesto di dedicare, nel bilancio complessivo della Provincia, risorse adeguate per tale obiettivo. Sottolineo inoltre che è nel nostro diretto interesse mantenere in funzione l'esistente e realizzare nuove strutture per la società. Avendo un budget limitato dobbiamo

però razionalizzare gli interventi. Sarei ovviamente felice, come amministratore e come politico, di poter realizzare importanti progetti ma devo tenere in considerazione il giusto equilibrio tra ciò che si vorrebbe e ciò che si può fare.

Carlo Calderan Ci sono però altri ed ulteriori modi per recuperare delle risorse. Abbiamo seguito le iniziative rivolte al recupero degli edifici pubblici. Ci sono però altri ambiti di riferimento, come ad esempio le aree militari o la riconversione dell'areale ferroviario di Bolzano «ARBO». Noi vediamo questi temi come possibili opportunità anche da un punto di vista professionale. Pur non essendo direttamente gestiti dalla Provincia, nelle grandi trasformazioni come ARBO, dove l'ente pubblico è comunque coinvolto si poteva prevedere una clausola nel bando per costringere ad utilizzare lo strumento del concorso per la realizzazione delle diverse porzioni urbane evitando che il progetto fosse lasciato in mano ad un'unico soggetto. Relativamente agli interventi sul patrimonio edilizio costruito, è fondamentale evidenziare che la riqualificazione energetica di un edificio è allo stesso tempo anche riqualificazione architettonica, e quindi risulta fondamentale il ruolo degli architetti.

Paolo Montagner Quello della riqualificazione è un tema sensibile che abbiamo trattato in una recente delibera sul risanamento energetico. Faremo un tavolo di coordinamento tra patrimonio ed edilizia perché risulta evidente che devono essere coinvolte le figure professionali adeguate. Realizzare un «cappotto» di un edificio può comportare importanti modifiche anche estetiche. Per questo vorremmo individuare le modalità per favorire il coinvolgimento dell'autore dell'opera o più in generale per garantire una corretta e coerente trasformazione.

Johann Vonnmetz Relativamente allo strumento del concorso, fino ad ora vi è stata una uniforme diffusione sul territorio. Tale azione ha coinvolto tutta la nostra categoria e molti colleghi hanno avuto l'opportunità di misurarsi con la realizzazione di opere pubbliche, anche di limitate dimensioni, ma fondamentali per la nostra crescita professionale e il ringiovanimento della nostra categoria. Ora abbiamo purtroppo notato come la gestione diretta da



parte di alcuni comuni ha portato alla definizione di gare senza concorso di progettazione. È ad esempio il caso del Centro sanitario per cure palliative di Tesimo, dove l'incarico è stato affidato tramite gara. Come ben sappiamo una gara di servizi è basata su diversi parametri che però non possono garantire la realizzazione del miglior progetto presentato.

Paolo Montagner Ci sono comunque occasioni di coinvolgimento di privati o di imprese, come i *project financial* o iniziative di partenariato pubblico / privato come ad esempio per la realizzazione di alcune opere per la realizzazione di studentati o strutture mediche per la lungodegenza. Oppure anche iniziative di piani particolareggiati su iniziativa privata dove il progetto è parte integrante della proposta. Si tratta di iniziative a volte irrinunciabili dove però risulta più difficile avere un controllo della qualità architettonica. Ovviamente nei casi in cui siamo stati coinvolti abbiamo evidenziato l'importante ruolo della qualità architettonica. Si tratta di una questione culturale dove l'elemento della qualità è fondamentale. Posso assicurare che come Provincia troveremo i

modi per definire iniziative e azioni comuni che mantengano viva la percezione dell'importante ruolo sociale e culturale della qualità dell'architettura.

Alberto Winterle

Noi, qui presenti, apparteniamo ad una generazione di progettisti che si sono già formati. In prospettiva però, guardando alle nuove generazioni, riteniamo irrinunciabile quel ruolo che ha avuto e che tuttora ha la Provincia di Bolzano di stimolo per i professionisti e di creazione di reali opportunità lavorative. È fondamentale che un giovane progettista capace, possa avere l'occasione di realizzare un'importante opera pubblica mettendosi alla prova, e diventando competitivo sul mercato, anche oltre i confini provinciali. Non si tratta solamente di una questione lavorativa, ma ciò richiama il carattere e la responsabilità sociale e politica di ogni amministrazione pubblica.

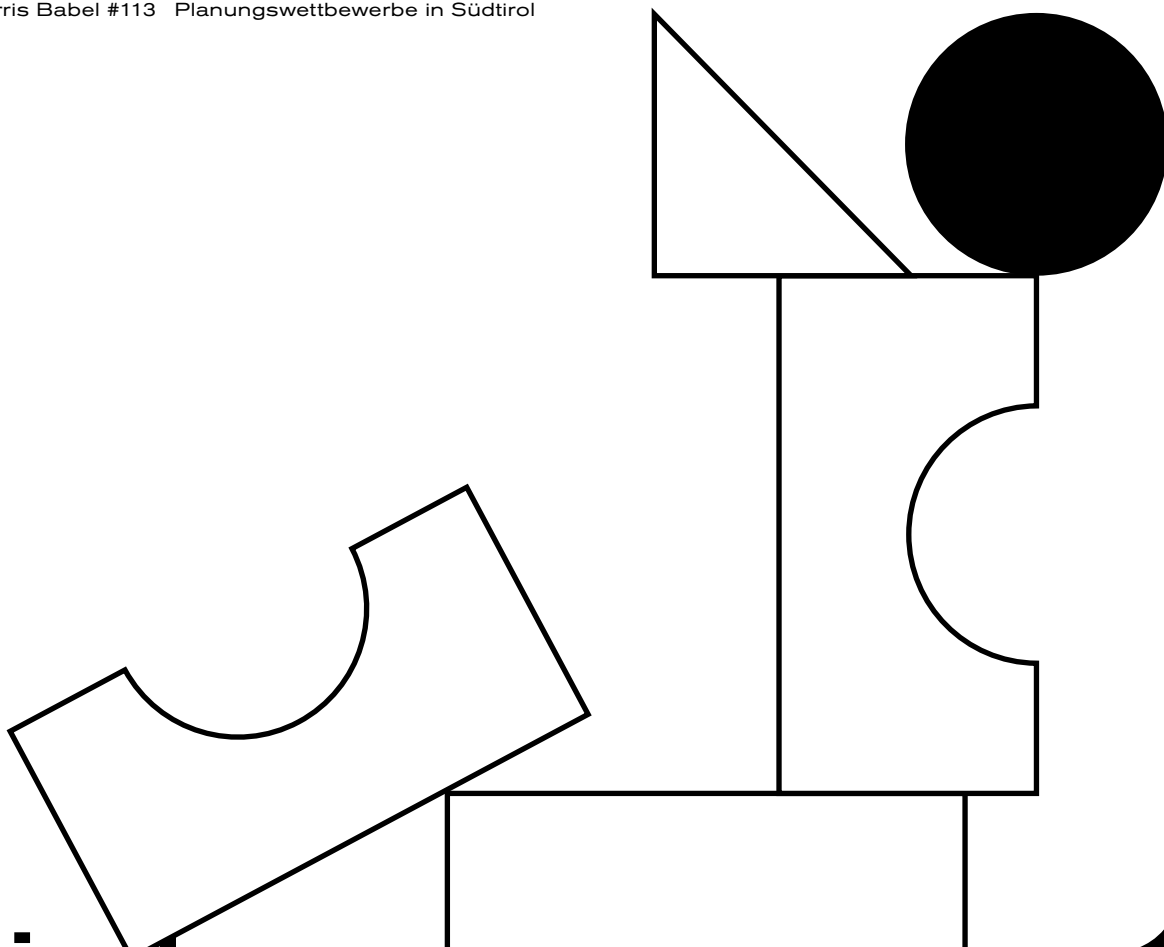
**Planungswettbewerbe in Sü
Concorsi di progettazione in**

**Teilnehmer in der Vorauswa
Partecipanti preselezionati**

Finale Teilnehmerzahl 2. PHASE
Numero partecipanti effettivi

**Jurymitglieder
Membri della giuria**

**Wettbewerbsjahr
Anno di concorsi**



**Südtirol
n Alto Adige**

14

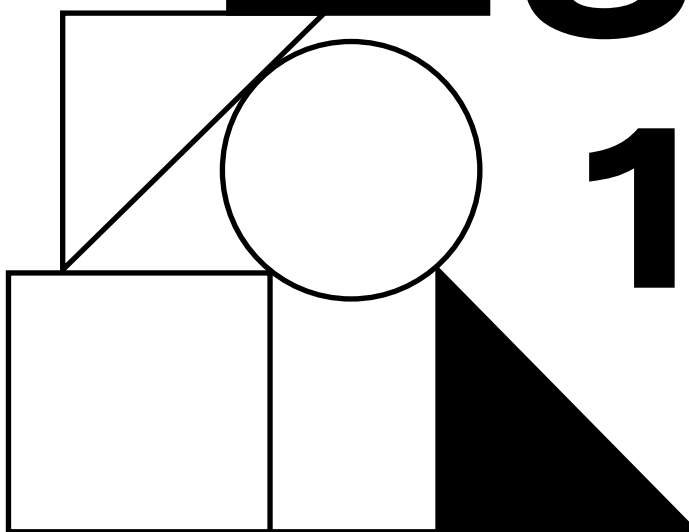
ahl 1. PHASE

339

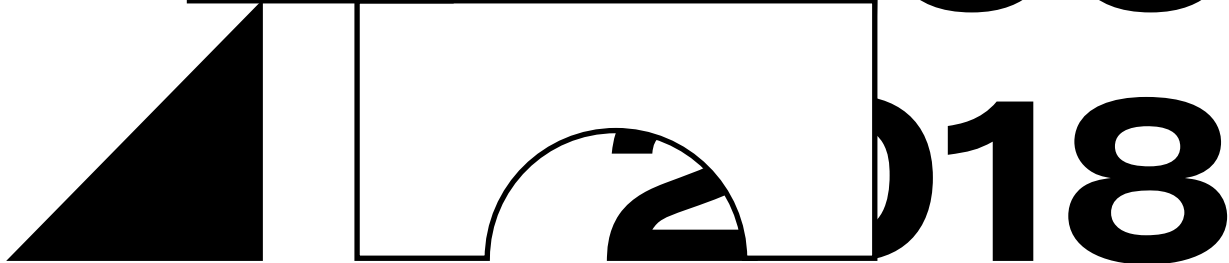
1. FASE

vi 2. FASE

123



66



18

NOI Techpark Laboratori
Landeslabore
Bolzano Bozen



Riqualificazione Piazza Matteotti
Neugestaltung Matteotti Platz
Bolzano Bozen



Zone di espansione
Erweiterungszone «Plaiac 4»
La Valle Wengen



NOI Techpark
Bruneck Brunico



Casa della formazione
Bildungshaus
Rasa Raas



Scuola elementare e media
Volks- und Mittelschule
Bolzano Bozen



Riqualificazione piazza Auna di Sotto
Neugestaltung Dorfplatz Unterinn
Renon Ritten



Struttura polifunzionale
Mehrzweckhalle
Foiana Völlan



Centro sportivo
Sportzentrum
S. Martino in Passiria St. Martin in Passeier



Alloggi IPES
WOBI-Wohnungen Malaun
Silandro Schlanders



Gänsplätzen
Egna Neumarkt



Alloggi IPES
WOBI-Wohnungen
Sterzing Vipiteno



Caserma dei Vigili del Fuoco
Feuerwehrhalle
Vezzano Vetzan



GEOPARC
Bletterbach
Aldino Aldein





	Teilnehmer in der Vorauswahl (offener Wettbewerb) Partecipanti in preselezione (concorso aperta)
	nicht angetretene, geladene Teilnehmer (Wettbewerb auf Einladung) Partecipanti invitati non partecipanti (concorso ad invito)
	finale Teilnehmer partecipanti effettivi
	Männliches Jurymitglied Membro della giuria maschile
	Weibliches Jurymitglied Membro della giuria femminile

NOI Techpark Laboratori Landeslabore Bolzano Bozen

36

Ente banditore / Auslober Business Location Südtirol – BLS Bolzano / Bozen		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Preselezione con progetto di referenza / Vorauswahl mit Referenzprojekt	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen			
		Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase 28 – 2. fase / Phase 10	
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 27.07.2017		Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase 15.09.2017 – 2. fase / Phase 02.02.2018	
Componenti giuria / Jurymitglieder Ing. Martin Vallazza, Arch. Josef March, Arch. Marta Schrieck, Arch. Michael Felder, Arch. Alberto Winterle		Coordinatrice / Koordinatorin Arch. Gertrud Kofler	
		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 09.02.2018	

Il NOI Techpark Südtirol/Alto Adige sorgerà nell'area dell'ex Alumix e occuperà una superficie complessiva di dodici ettari. Il piano di attuazione, approvato nel 2014, è basato sul concetto di Chapman Taylor con lo Studio Lucchin & architetti associati. Tema del concorso è la progettazione di un edificio (lotto 2) per laboratori ed uffici come istituzione di ricerca ed innovazione. L'edificio dovrà rispecchiare lo spirito del Techpark e dovrà essere molto innovativo e caratterizzato da una forte riconoscibilità. Valutazione del progetto vincitore: la definizione scultorea del volume con i vuoti e la configurazione delle facciate con lamelle regolabili e diverse tonalità di colore danno origine ad un corpo di alta qualità, che può essere pensato per l'intero fronte della strada e che presenta un valore d'elevata riconoscibilità. L'organizzazione interna concepita tridimensionalmente crea spazi interni di alta qualità ambientale. Grazie alla disposizione ottimale degli ambiti di comunicazione le diverse funzioni ed i livelli si collegano fra loro.

Der NOI Techpark Südtirol/Alto Adige entsteht auf dem EX-Alumix-Gelände mit einer Gesamtfläche von zwölf Hektar. Im Jahr 2014 ist ein Durchführungsplan erstellt worden aufgrund des Konzeptes von Architekten Chapman Taylor mit Studio Lucchin & architetti associati. Thema des Wettbewerbes ist die Planung eines Gebäudes (Baulos 2) für Labore und Büros als Forschungs- und Innovations-einrichtung. Das Gebäude soll den Geist des Techpark widerspiegeln. Es soll sehr innovativ sein und einen hohen Wiedererkennungswert aufweisen. Beurteilung Siegerprojekt: die bauplastische Gestaltung des Volumens mit den Hohlräumen und die Gestaltung der Fassaden mit den verstellbaren Lamellen und den verschiedenen Farbschattierungen schaffen einen Baukörper mit hoher Qualität, der entlang des ganzen Straßenzuges denkbar ist und einen hohen Wiedererkennungswert haben wird. Die innere dreidimensional gedachte Organisation schafft Innenräume mit hoher Aufenthaltsqualität. Durch die optimale Anordnung der Kommunikationsbereiche verbinden sich die verschiedenen Funktionen und Ebenen.



1. PREMIO / PREIS

Olivieri Office

Arch. Davide Olivieri

con / mit

T & D Ingegneri Associati

Ing. Giorgio Raia

Ing. Nicola Agostini

Arch. Simone Langiu

2. PREMIO / PREIS

Demogo studio di architettura

Arch. Alberto Mottola

Arch. Simone Gobbo

con / mit

Davide De Marchi

zero4uno Ingegneria

Ing. Riccardo Scattolin

Ing. Flavia Toniolo

3. PREMIO / PREIS

Cino Zucchi architetti

Arch. Cino Paolo Zucchi

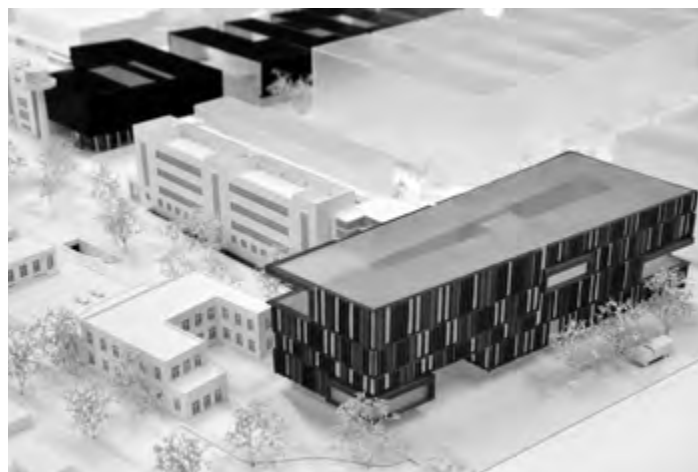
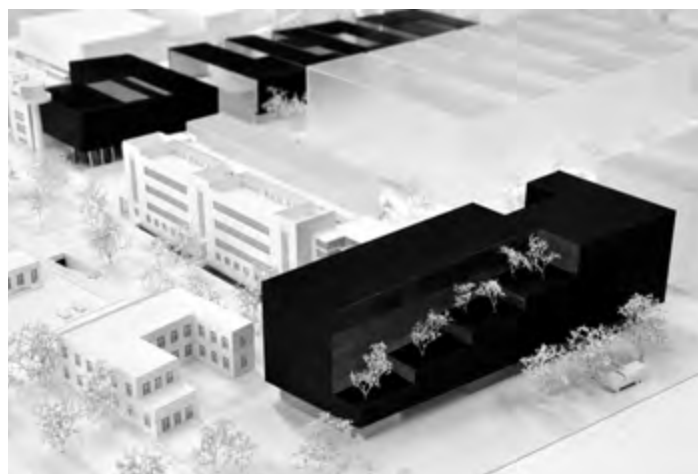
con / mit Arch. Matteo Scagnol

Collaboratori / Mitarbeiter

Arch. Silvia Giabbanelli

Arch. Giorgio Cappellato

Arch. Martina Salmaso



1. PREMIO / PREIS

Olivieri Office

Arch. Davide Olivieri

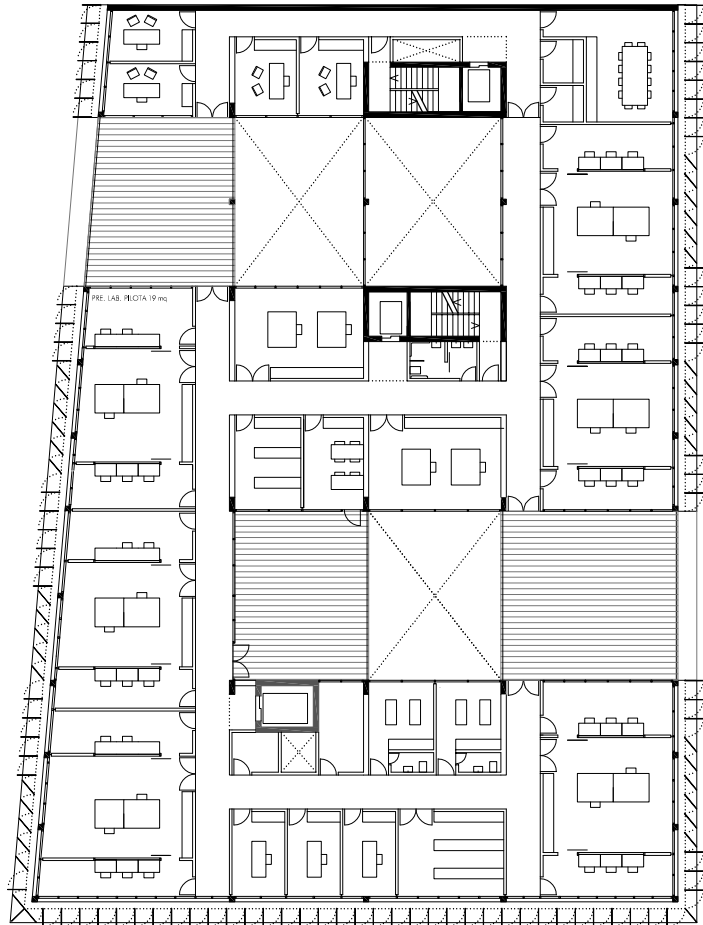
con / mit

T & D Ingegneri Associati

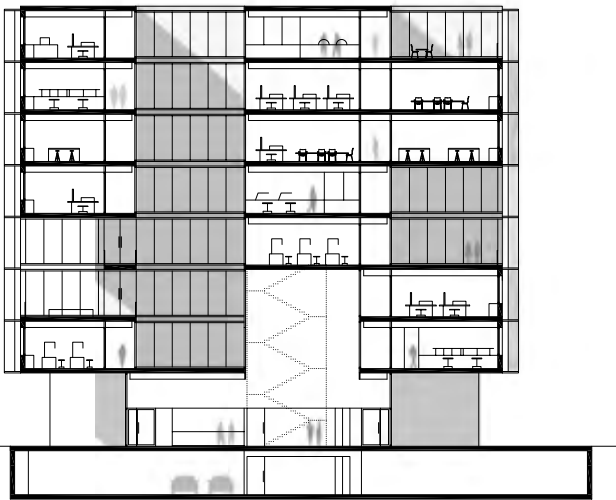
Ing. Giorgio Raia

Ing. Nicola Agostini

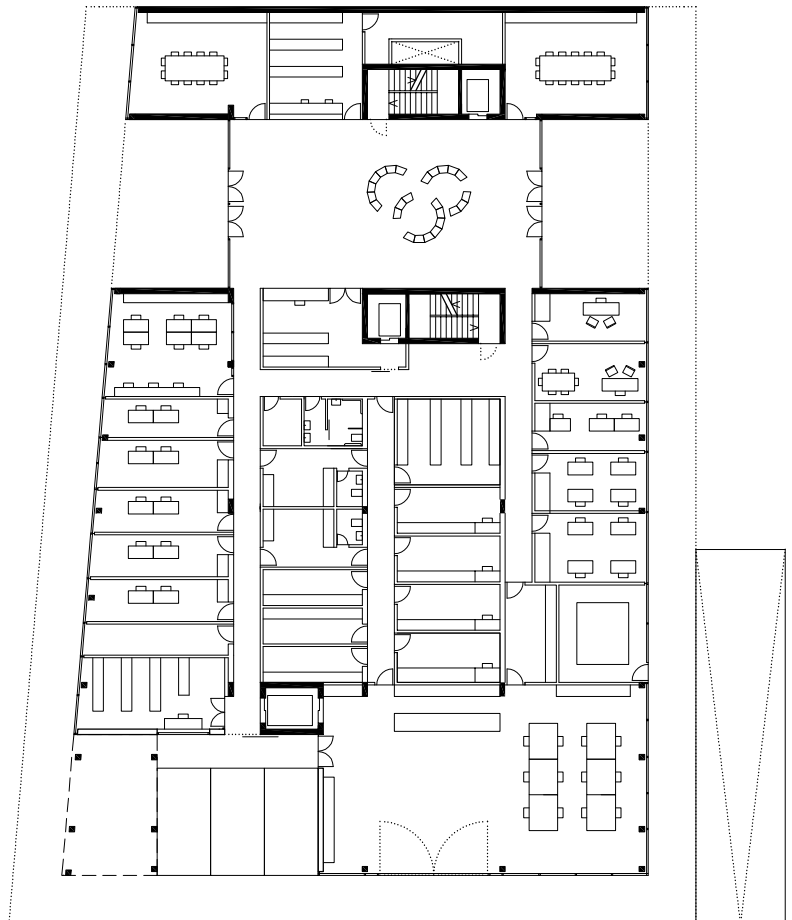
Arch. Simone Langiu



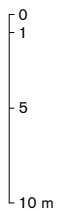
Erstes Obergeschoss / Primo piano



Schnitt A-A / Sezione A-A



Erdgeschoss / Piano terra



1:400



2. PREMIO / PREIS

Demogo studio di architettura

Arch. Alberto Mottola

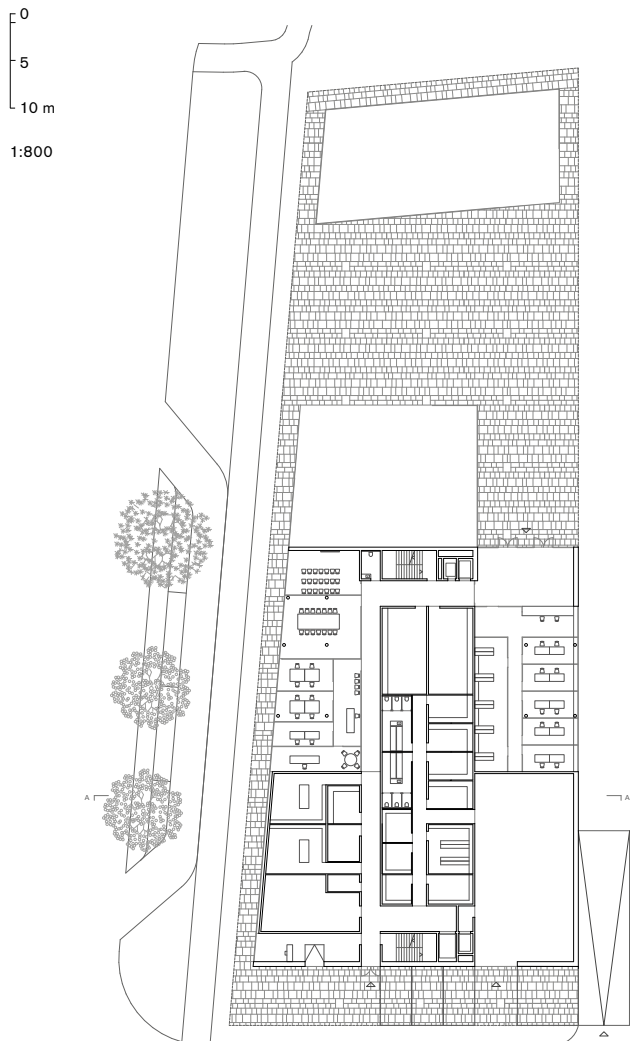
Arch. Simone Gobbo

con / mit

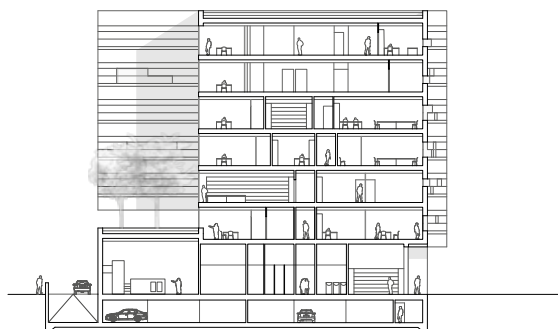
zero4uno Ingegneria

Ing. Riccardo Scattolin

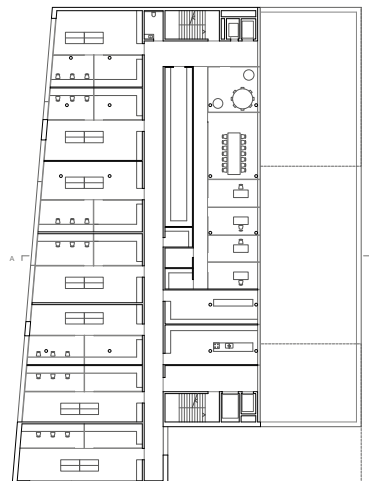
Ing. Flavia Toniolo



Erdgeschoss / Piano terra



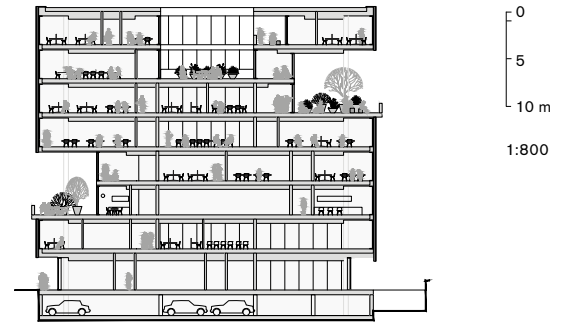
Schnitt A-A / Sezione A-A



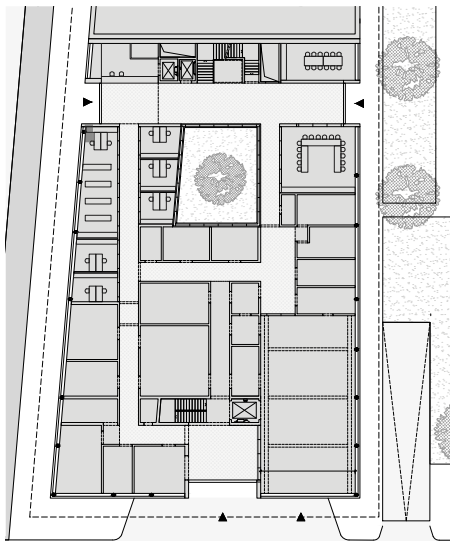
Erstes Obergeschoss / Primo piano

3. PREMIO / PREIS

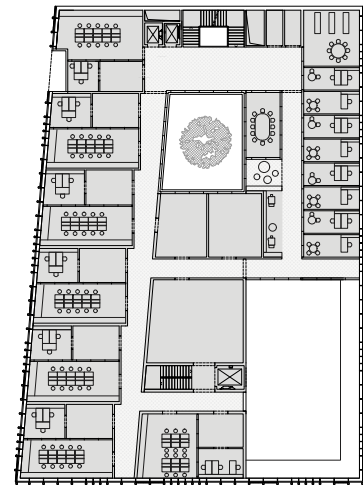
Cino Zucchi architetti
Arch. Cino Paolo Zucchi
con / mit
Arch. Matteo Scagnol
Collaboratori / Mitarbeiter
Arch. Silvia Giabbanelli
Arch. Giorgio Cappellato
Arch. Martina Salmaso



Schnitt / Sezione



Erdgeschoss / Piano terra



Erstes Obergeschoss / Primo piano



Riqualificazione Piazza Matteotti Neugestaltung Matteotti Platz Bolzano Bozen

Ente banditore / Auslober **Comune di Bolzano, Ripartizione Pianificazione e Sviluppo del Territorio / Gemeinde Bozen, Abteilung für Raumplanung und -entwicklung**

Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb
Ad invito / Mit Einladung

Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs **Una fase / Eine Phase**

Coordinatori / Koordinatoren
**melle•metzen architects
Fulvio Claudio Melle e Annette Metzen con Arch. Silvia Alba**

Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung
28.11.2017

Data consegna elaborati / Abgabedatum **30.01.2018**

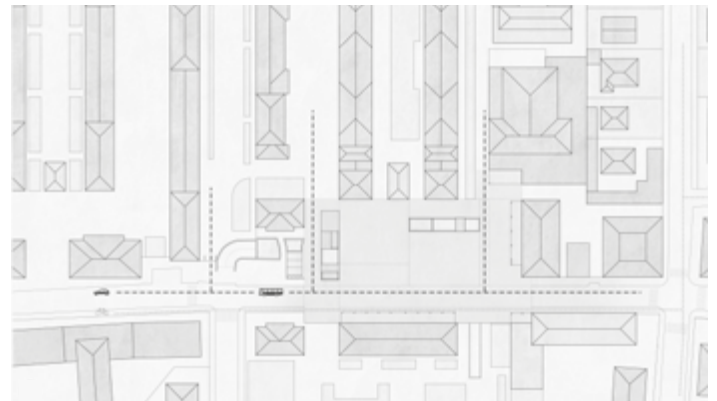
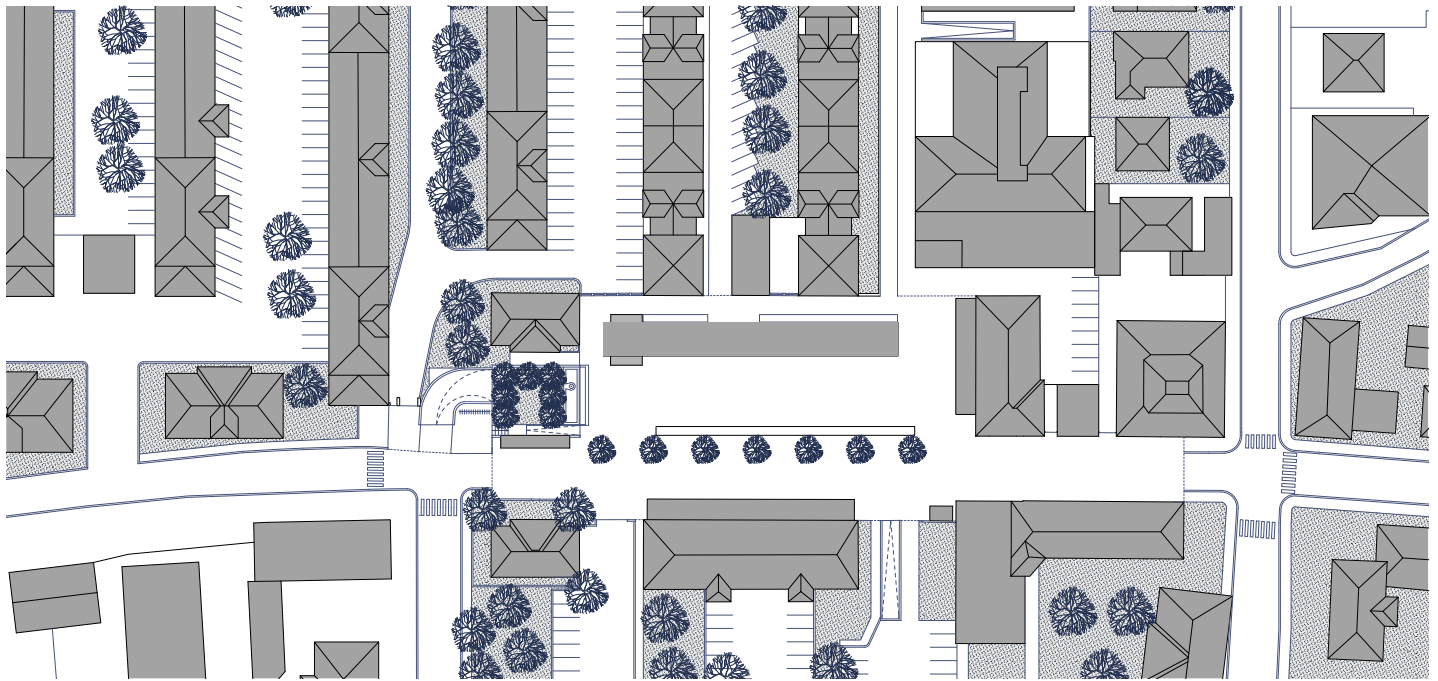
Numero invitati / Anzahl Geladene **13**
Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer **9**

Componenti giuria / Jurymitglieder
**Arch. Stanislao Fierro, Arch. Paolo Bellenzier,
Arch. Andreas Gruber, Renata Tomi, Elena Messina**

Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung
21.02.2018

Sebbene in posizione periferica rispetto al centro storico della città, la piazza è per molti bolzanini uno spazio indentitario, fulcro della nascita della nuova Bolzano industriale, pianificata negli anni '30, e dei quartieri di operai e famiglie provenienti da tutta Italia. Nel 2000, in occasione della costruzione di un parcheggio interrato, la piazza veniva sistemata e diventava luogo per lo svolgimento del mercato settimanale e per le manifestazioni culturali del quartiere. Il concorso è stato preceduto da un processo partecipativo che ha tenuto conto dei contenuti del progetto «For You» e del Laboratorio Urbano LAB:BZ. Il quadro dei temi prevedeva la creazione di un luogo di vita unico ma con tanti ambiti di attività per cittadini di diverse età, la piazza come nodo commerciale e fulcro della mobilità dolce del quartiere nel quale il concetto urbanistico, gli aspetti funzionali, la qualità architettonica, la viabilità, il concetto del verde, l'illuminazione secondo gli aspetti tecnico economici, erano i criteri da seguire. Il progetto vincitore si distingue per la semplicità della nuova «loggia Urbana» ben posizionata all'interno del «vuoto» urbano, la possibilità di un uso diversificato nei modi e nei tempi, l'uniformità del materiale impiegato.

Auch wenn der Platz in Bezug zum historischen Stadtkern in der Peripherie liegt, stellt er als Drehpunkt der in den 30er Jahren geplanten Industriestadt Bozens – mit Vierteln für Arbeiter und Familien aus ganz Italien – für viele Bozner einen Ort der Identität dar. Im Jahr 2000 wurde der Platz im Zuge des Neubaus einer Tiefgarage umgebaut und zum Standort für den Wochenmarkt und für kulturelle Veranstaltungen des Stadtviertels. Dem Planungswettbewerb vorgeschaltet wurde ein Bürgerbeteiligungsprozess, in den auch die Inhalte des Projekts »For You« sowie des Stadtlabors LAB:BZ eingeflossen sind. Der Themenrahmen sah die Schaffung eines einheitlichen Lebensraums vor, der viele Tätigkeitsbereiche für die verschiedenen Altersklassen bietet. Der Platz, dessen Planungskriterien das urbanistische Konzept, die funktionalen Aspekte, die architektonische Qualität, die Verkehrsführung, das Konzept zur Grünraumgestaltung und das Beleuchtungskonzept waren, wird zum Knotenpunkt für Handel und Stützpunkt der sanften Mobilität im Viertel. Das Siegerprojekt zeichnet sich durch die Einfachheit der neuen »Stadtloggia« aus, die gut positioniert im Innenbereich der urbanen »Leere« liegt und vielfältige Nutzungsmöglichkeiten hinsichtlich Art und Zeit bietet.



1. PREMIO / PREIS

CeZ Calderan Zanovello Architetti

Arch. Carlo Calderan

Arch. Rinaldo Zanovello

2. PREMIO / PREIS

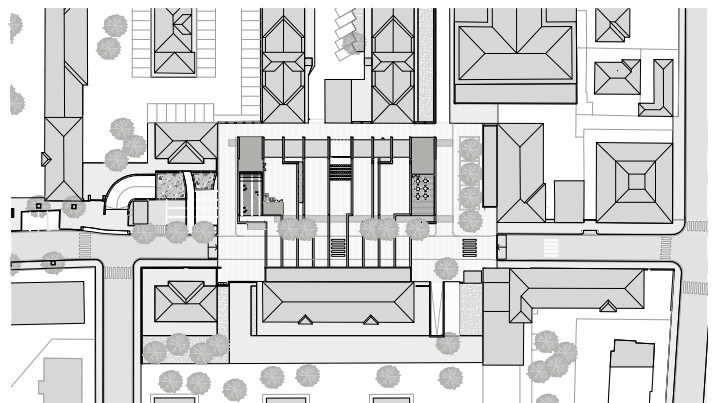
Arch. Roland Baldi

3. PREMIO / PREIS

MoDus Architects

Arch. Sandy Attia

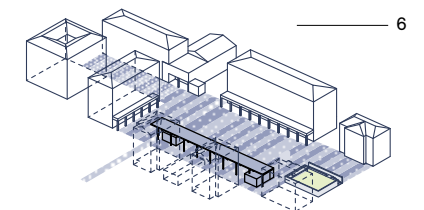
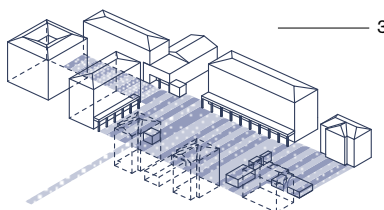
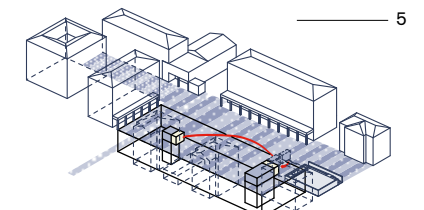
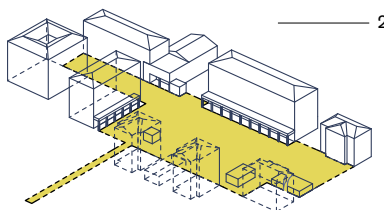
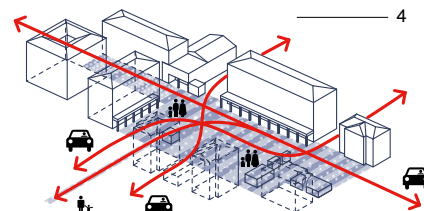
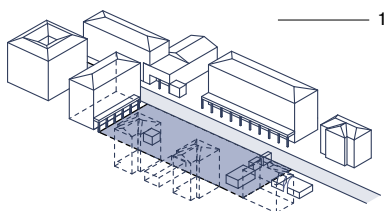
Arch. Matteo Scagnol

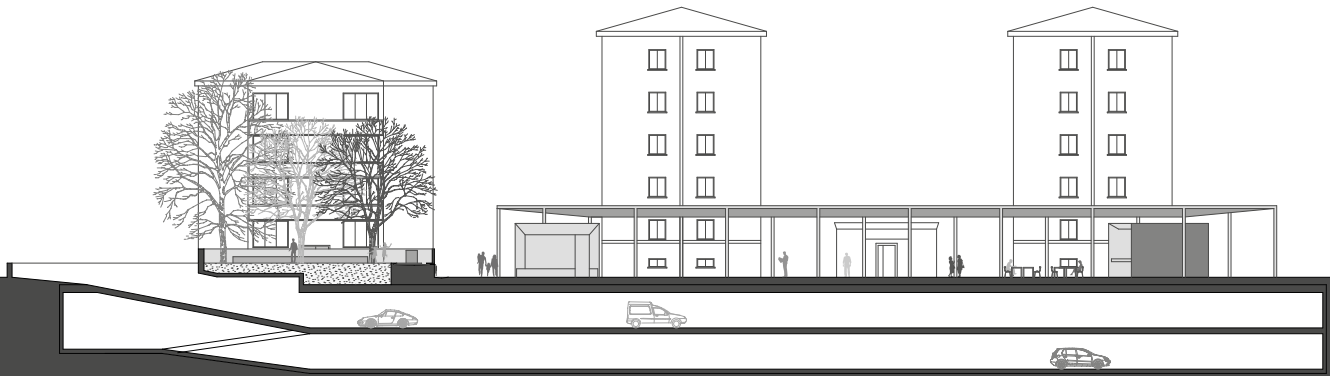
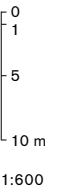


1. PREMIO / PREIS

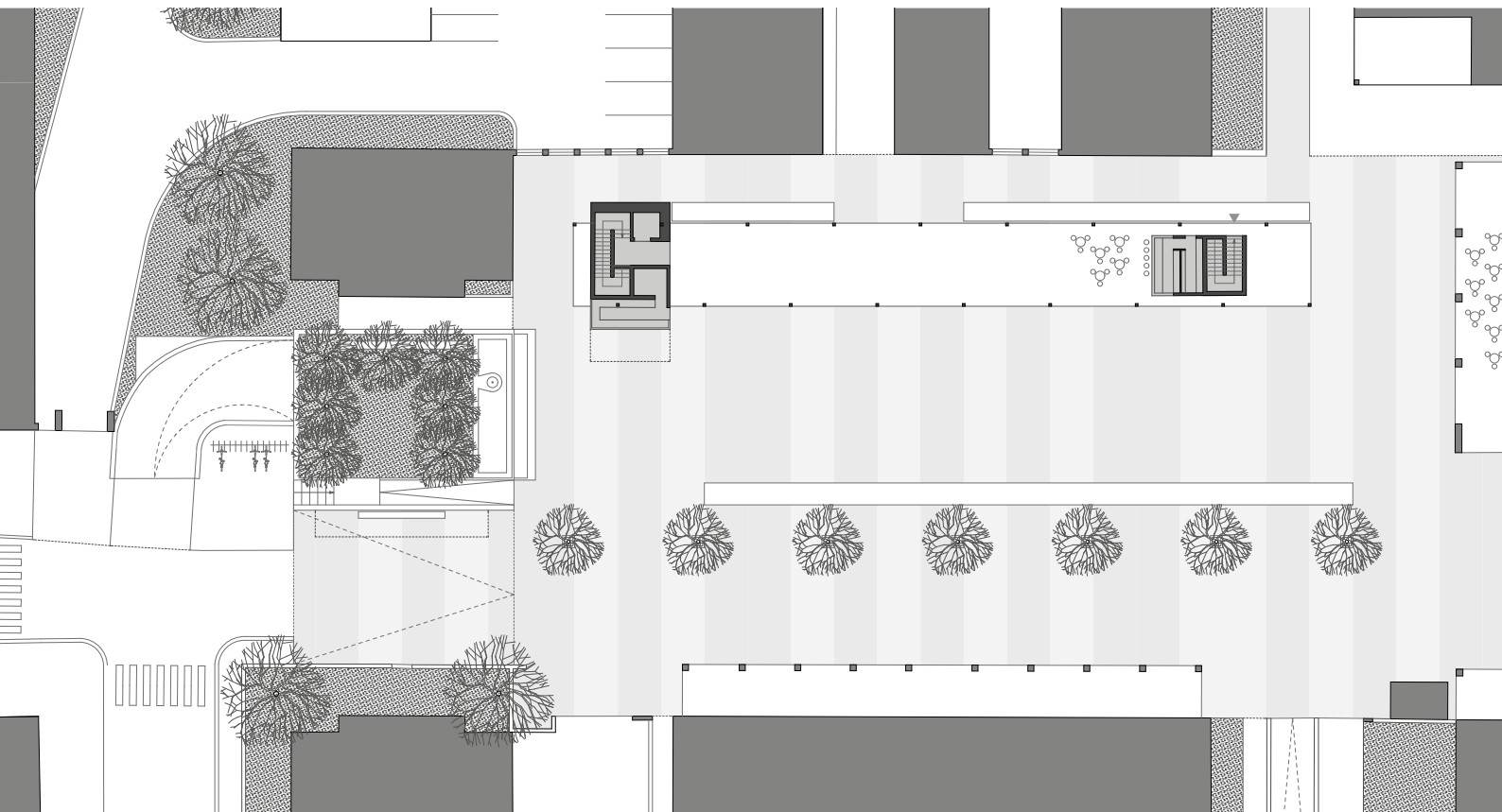
CeZ Calderan Zanovello
 Architetti
 Arch. Carlo Calderan
 Arch. Rinaldo Zanovello

- 1 Piazza – strada – portici sono spazi tra loro divisi
- 2 Un'unica pavimentazione elimina la frammentazione della piazza
- 3 Un nuovo disegno della pavimentazione in fasce di asfalto
- 4 Sovrapporre e incrociare i flussi
- 5 Fare ordine
- 6 Una nuova loggia specchia il portico esistente
 Un giardino pensile chiude la piazza a nord-est





Längsschnitt / Sezione longitudinale



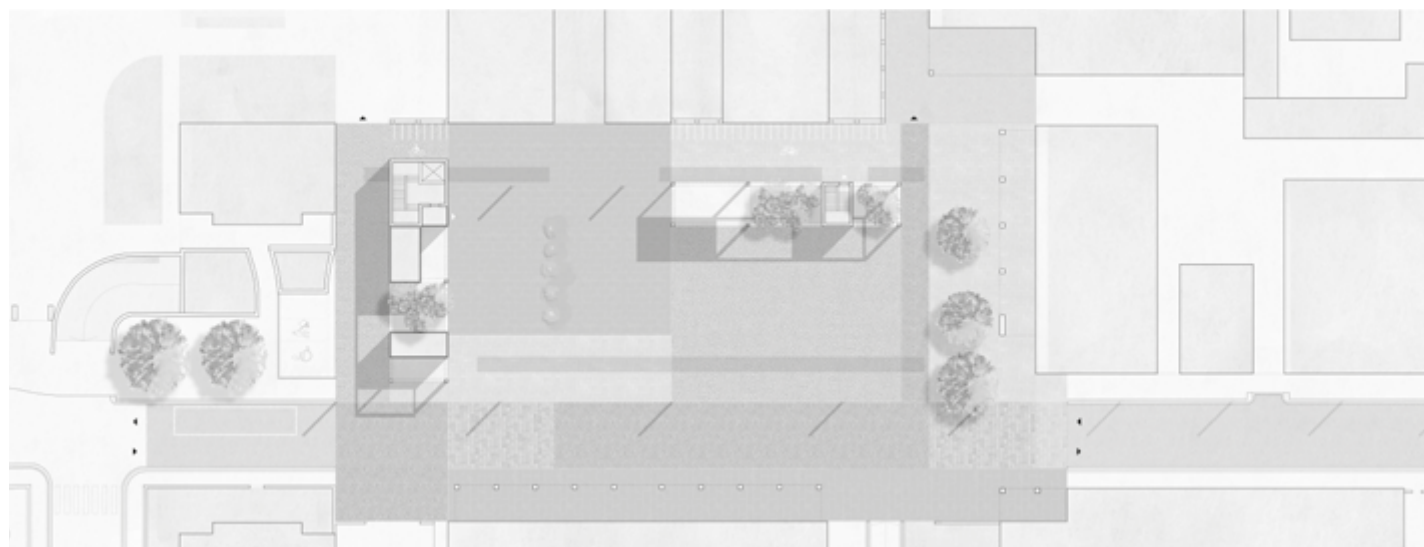
Grundriss / Pianta

2. PREMIO / PREIS

Arch. Roland Baldi



Längsschnitt / Sezione longitudinale

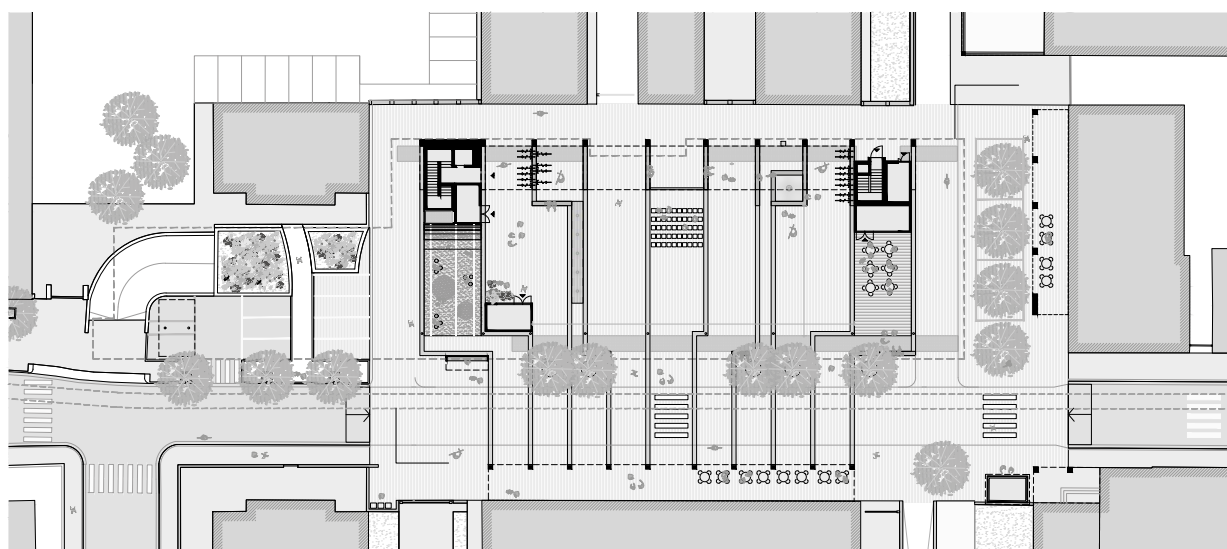


Grundriss / Pianta

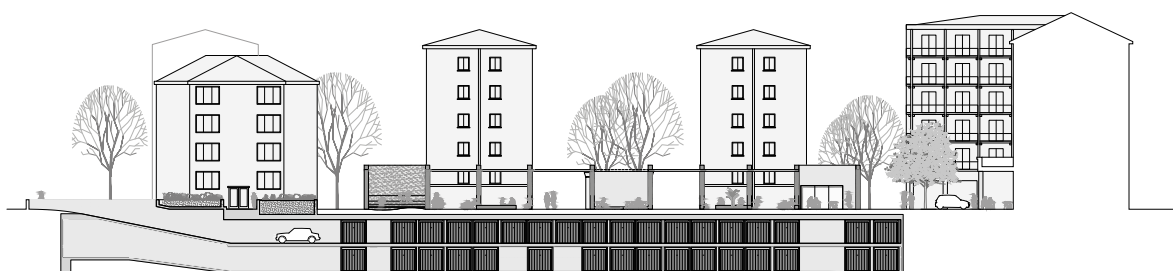


3. PREMIO / PREIS

MoDus Architects
Arch. Sandy Attia
Arch. Matteo Scagnol



Grundriss / Pianta



Längsschnitt / Sezione longitudinale

Zona di espansione Erweiterungszone «Plaiac 4» La Valle Wengen

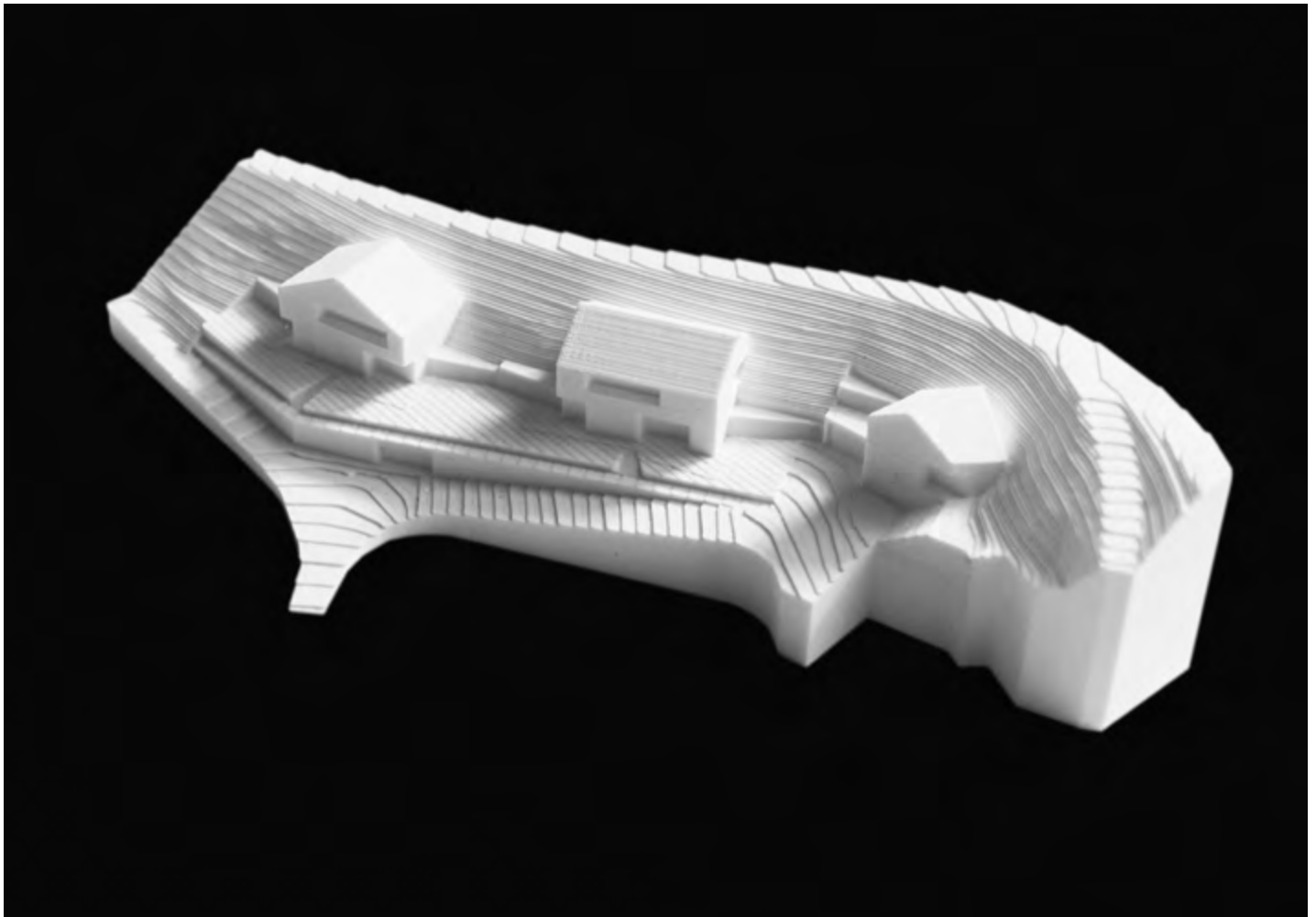
Ente banditore / Auslober Comune di La Valle / Gemeinde Wengen		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Ad invito / Mit Einladung	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Una fase / Eine Phase			
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 22.02.2018	Data consegna elaborati / Abgabedatum 03.04.2018	Coordinatore / Koordinator Arch. Luca Canali	
Numero invitati / Anzahl Geladene 5 Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 4			
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Erich Agreiter, Arch. Stefan Hithaler, Arch. Adriano Oggiano, Angel Miribung Sindaco / Bürgermeister Giuseppe Comploi Responsabile ufficio tecnico / Leiter technisches Büro		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 06.04.2018	

La nuova zona residenziale è situata sul limite nord-ovest dell'edificazione del capoluogo La Valle e si raccorda direttamente all'esistente zona residenziale di ampliamento – C2 «Plaiac I». Dal punto di vista topografico il lotto edificatorio si trova al bordo dell'insediamento del capoluogo di La Valle con andamento del terreno leggermente meno ripido e nella zona di transizione in terreno più ripido verso nord rispettivamente verso l'insediamento di Cians. Qui la zona si trova in immediata vicinanza del bordo dell'area di rispetto inserita nel piano paesaggistico. Per questo la nuova costruzione anche a lungo termine descriverà il limite di edificazione del capoluogo di La Valle verso nordovest. La nuova zona ha una superficie di 1.916 m² e con una pendenza del terreno con 55/60% è assai ripida.

La proposta di urbanizzazione elaborata con il concorso di idee dovrà fornire le basi per un piano di attuazione che tiene conto delle proposte generali di tutela paesaggistica e definisce un'adeguata risposta e soluzione per il confine edificatorio verso nord del capoluogo di La Valle.

Die neue Wohnbauzone befindet sich am nord-westlichen Siedlungsrand des Hauptortes der Gemeinde Wengen und schließt direkt an die bestehende Wohnbauerweiterungszone – C2 »Plaiac I« an. In topografischer Hinsicht befindet sich das Baugrundstück am Rande des etwas flacher geneigten Siedlungsbereichs des Hauptortes Wengen bzw. am Übergang in das steilere Gelände Richtung Norden bzw. Richtung des Weilers Cians. Die neue Zone befindet sich hier unmittelbar an der Grenze der Bannzone, die im Landschaftsplan der Gemeinde Wengen ausgewiesen ist. Somit wird die neue Bebauung auch langfristig den Siedlungsrand des Hauptortes in Richtung Nordwesten bilden. Die neue Zone hat eine Fläche von 1.916 m² und die Hangneigung ist mit 55/60% sehr steil.

Der mit dem Ideenwettbewerb erarbeitete Bebauungsvorschlag soll die Grundlage für einen Durchführungsplan bilden, der den übergeordneten Rahmenbedingungen des Landschaftsschutzes Rechnung trägt und eine angemessene Antwort bzw. Lösung für eine Bebauung des nördlichen Abschlusses der Siedlungsstruktur des Hauptortes Wengen definiert.



1. PREMIO / PREIS

Arch. Stefan Nagler

RICONOSCIMENTI / ANERKENNUNGEN

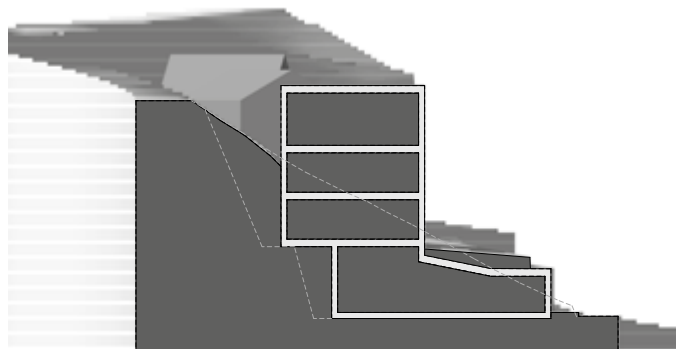
Arch. Erbin Fistill

Arch. Christian Agreiter

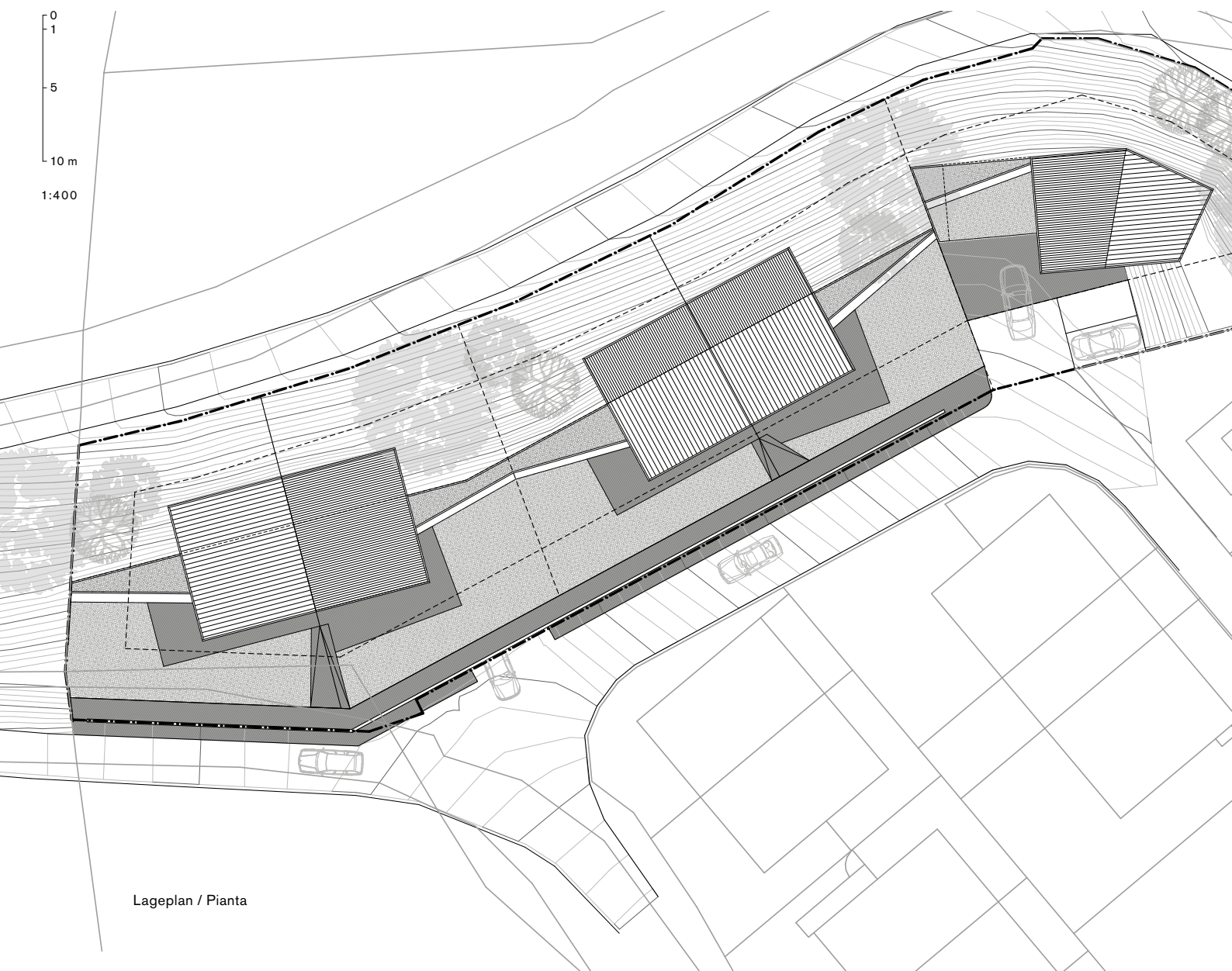
Arch. Armin Kienzl

1. PREMIO / PREIS

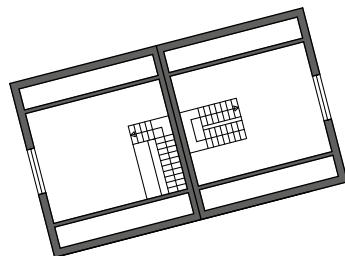
Arch. Stefan Nagler



Schnitt / Sezione



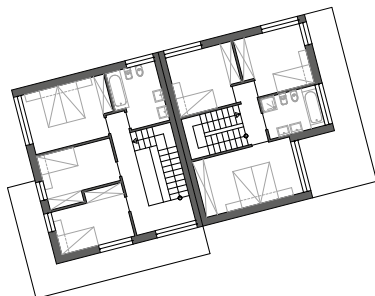
Lageplan / Pianta



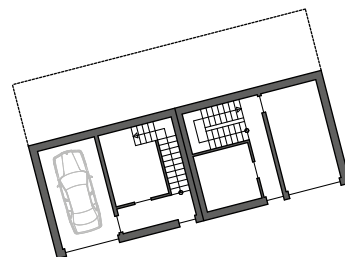
Dachgeschoss / Sottotetto



Erdgeschoss / Piano terra



Obergeschoss / Primo piano

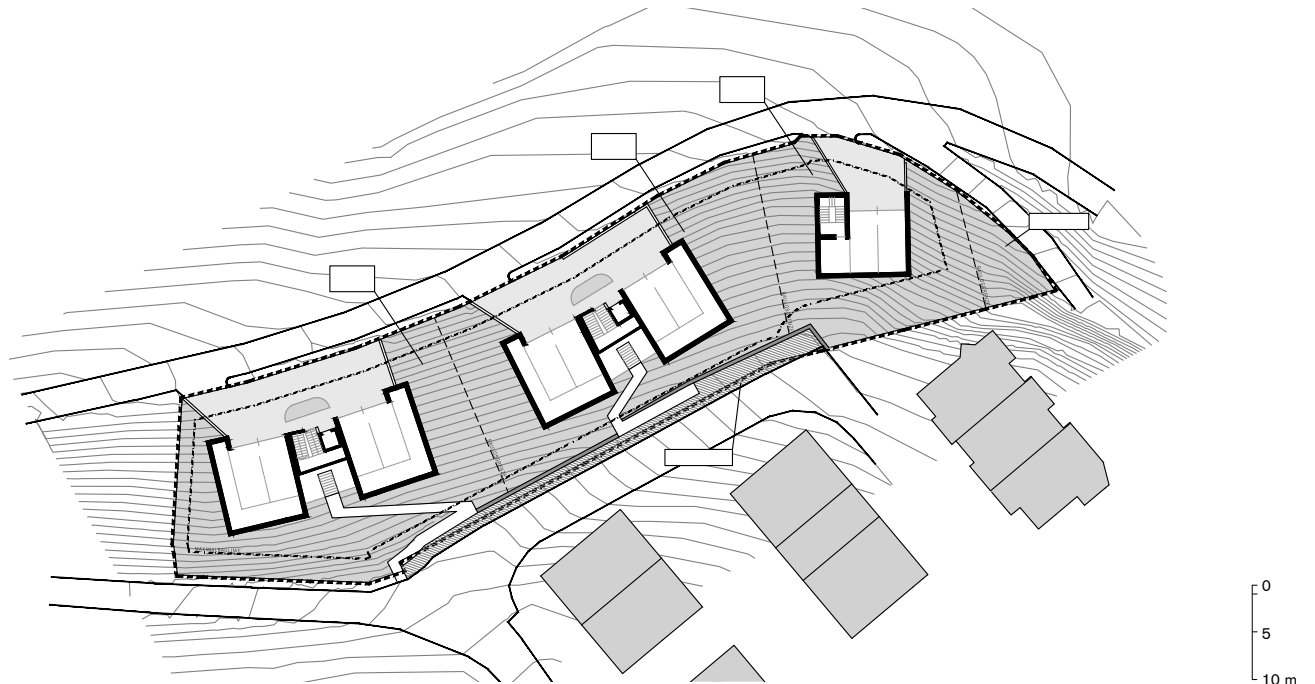
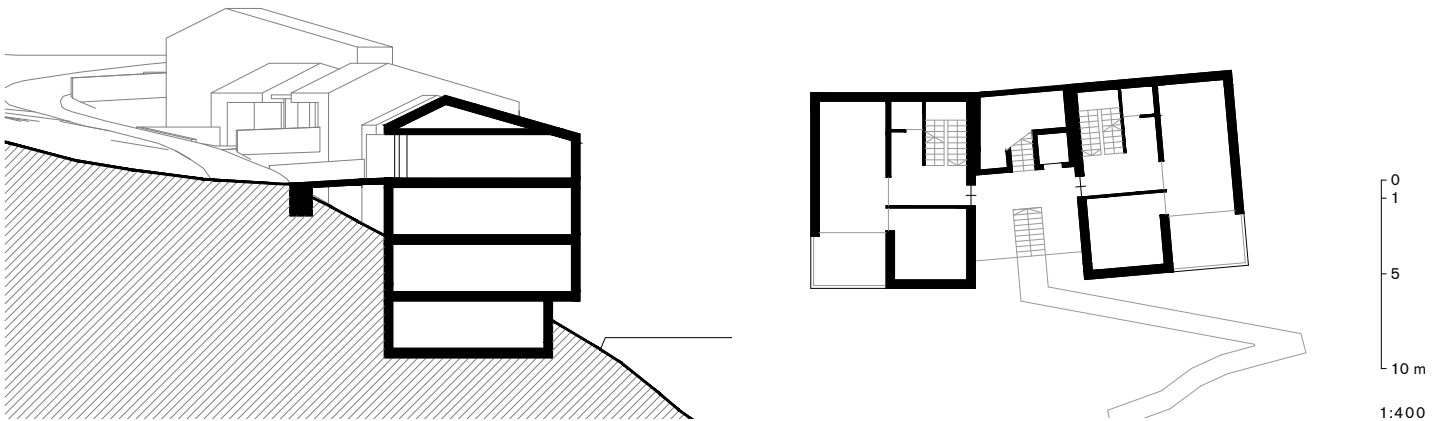
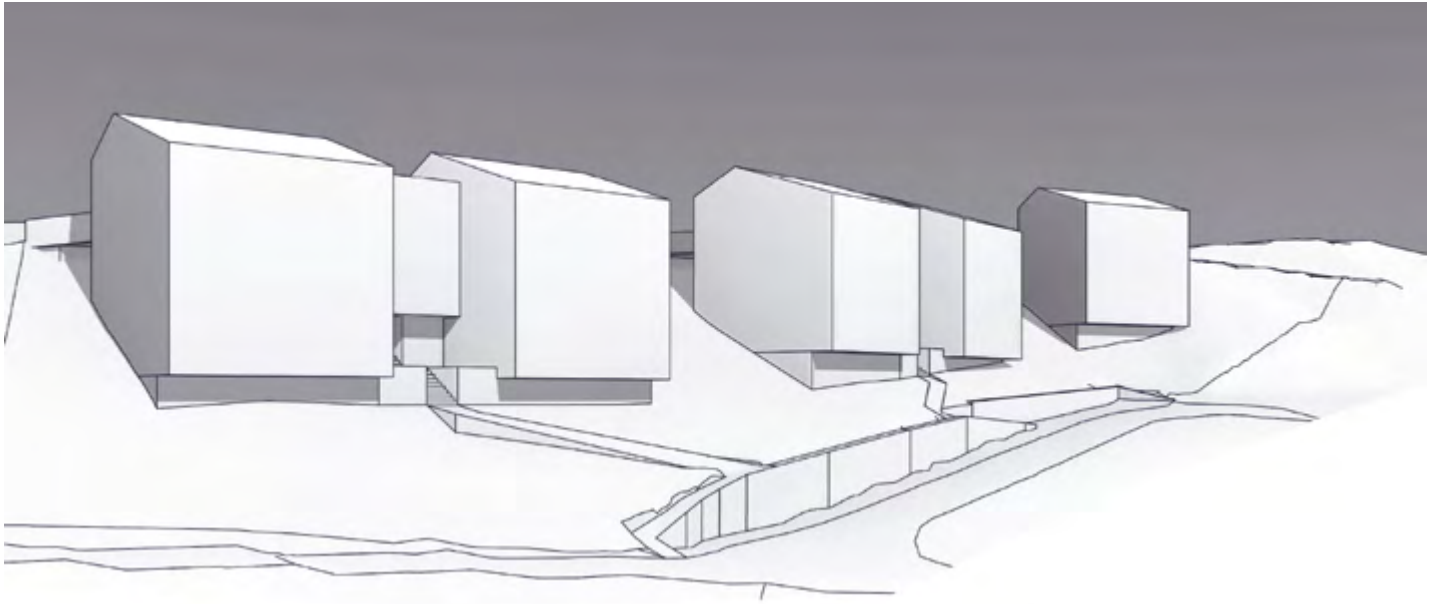


Kellergeschoss / Piano sotterraneo



RICONOSCIMENTO / ANERKENNUNG

Arch. Erbin Fistill



Lageplan / Pianta

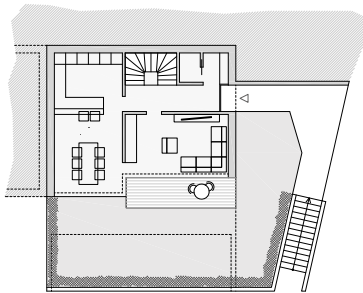
1:800

RICONOSCIMENTO / ANERKENNUNG

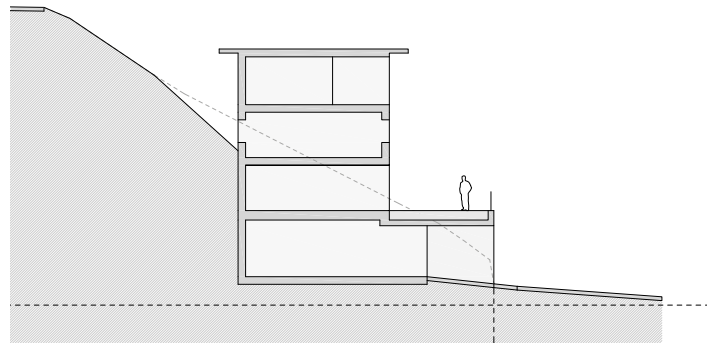
Arch. Christian Agreiter



0
1
5
10 m
1:400

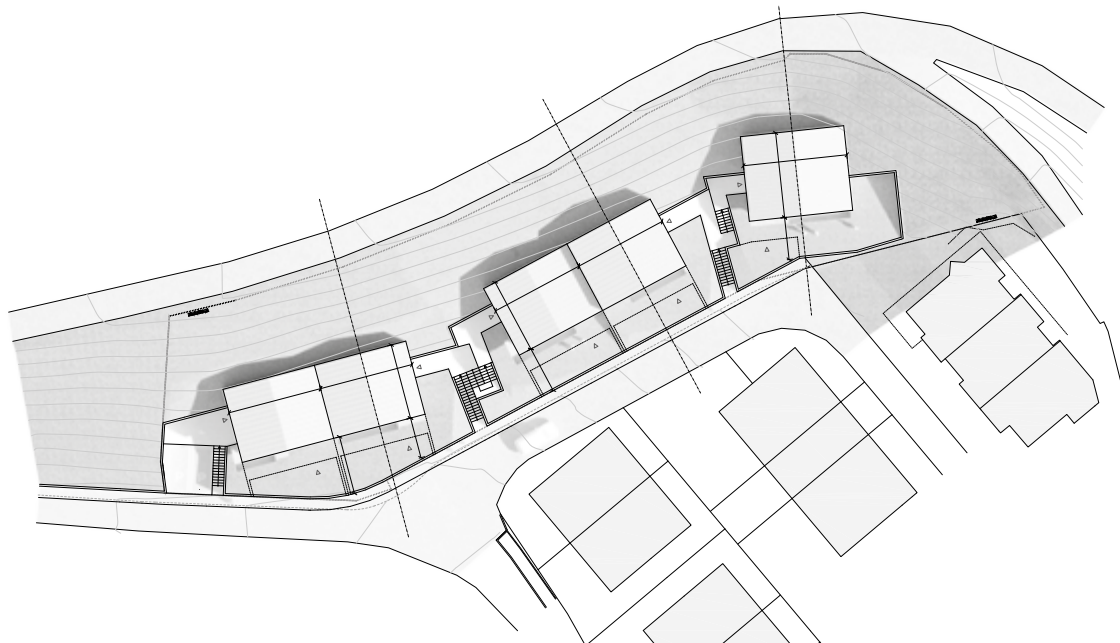


Erdgeschoss / Piano terra



Schnitt / Sezione

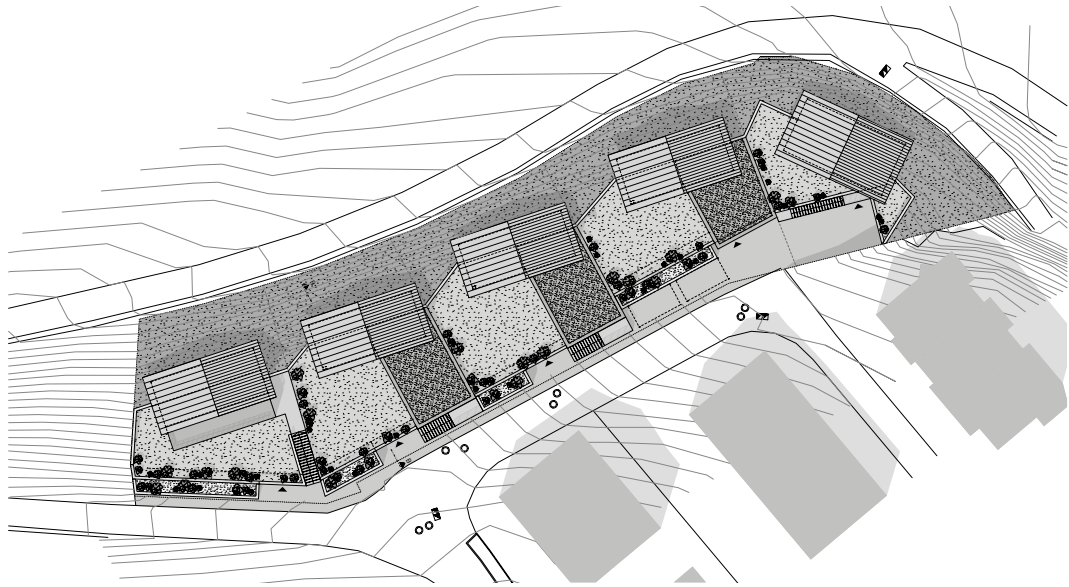
0
5
10 m
1:800



Lageplan / Pianta

RICONOSCIMENTO / ANERKENNUNG

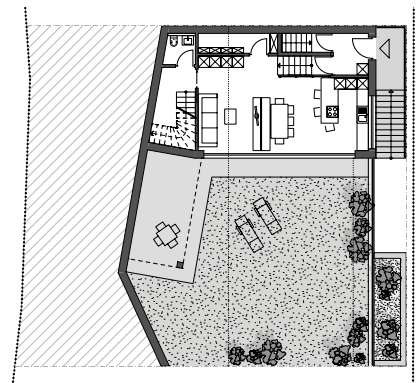
Arch. Armin Kienzl



Lageplan / Pianta



Schnitt B-B / Sezione B-B

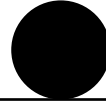


Erdgeschoss / Piano terra



NOI Techpark Brunico Bruneck

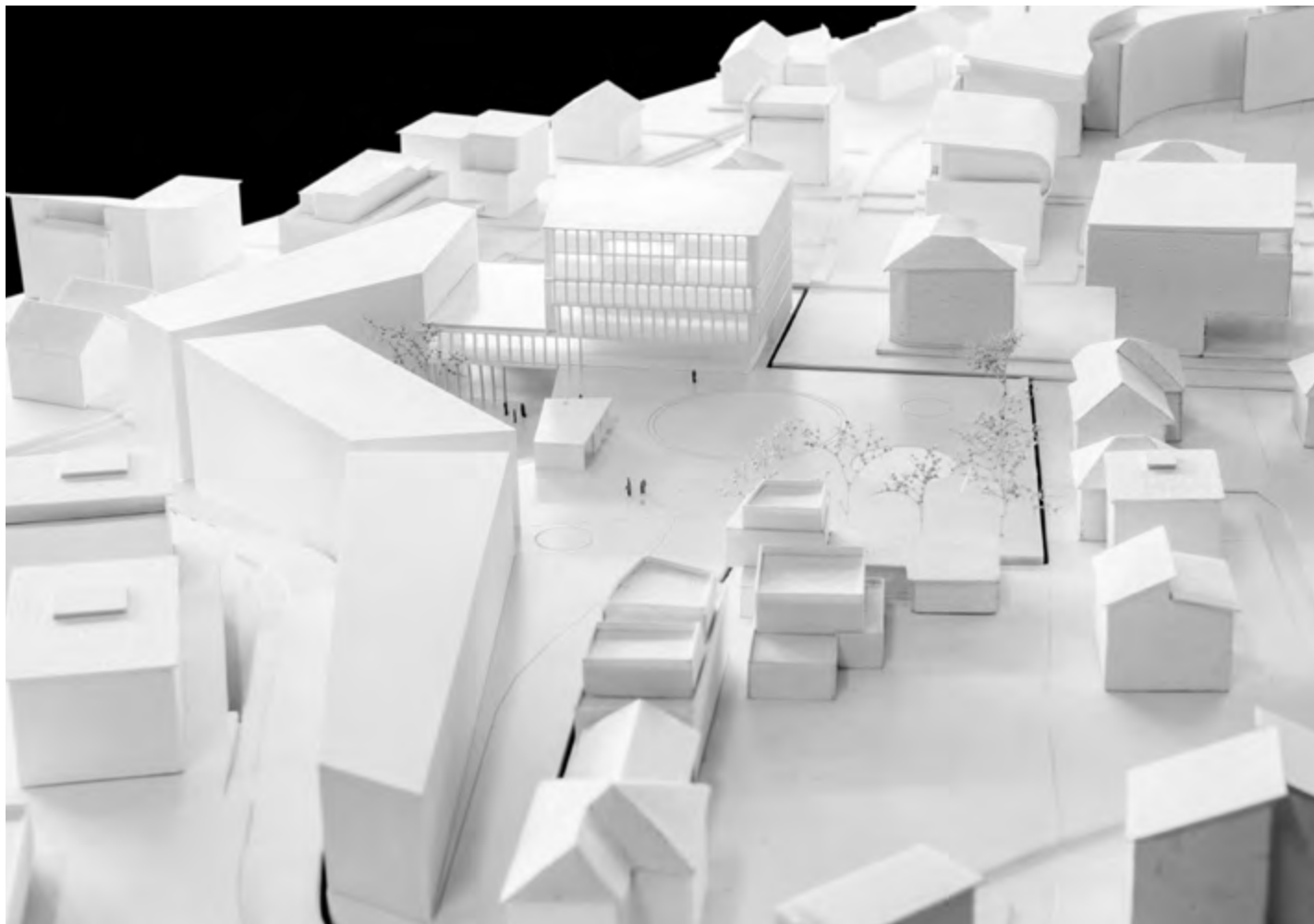
56



Ente banditore / Auslober Business Location Südtirol – BLS Bolzano / Bozen		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Preselezione con progetto di referenza / Vorauswahl mit Referenzprojekt	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen			
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung Dicembre / Dezember 2017		Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase 42 – 2. fase / Phase 11	
Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase 19.01.2018 – 2. fase / Phase 04.05.2018			
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Josef March, Ing. Martin Vallazza, Arch. Adriano Oggiano, Arch. Ulla Hell, Arch. Kathrin Aste, Ing. Alexander Alber, Ing. Hannes Oberhammer		Coordinatrice / Koordinatorin Arch. Gertrud Kofler	
Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 11.05.2018			

Tema del concorso è la progettazione di un centro d'innovazione e di competenza per imprese, ricercatori e studiosi incentrato sul settore automobilistico (volume complessivo 56.200 m³). Il progetto prevede un centro inteso come punto di incontro pubblico per persone interessate al tema della ricerca e sviluppo. Sono inoltre richiesti un centro congressi, alcuni locali destinati alla formazione universitaria (studio-lavoro) nel settore dell'ingegneria meccanica e del turismo, laboratori per le aree di automazione, uffici e spazi lavorativi per imprese e imprese start-up, spazi per l'amministrazione oltre a un'autorimessa interrata. È infine richiesto un concetto per il futuro sviluppo complessivo del comparto (35.000 m³) Estratto della valutazione del progetto vincitore: il posizionamento dei volumi edilizi lungo il margine del lotto con il salto di quota e la differenziazione altimetrica degli spazi aperti su due livelli costituiscono una risposta convincente al tema di concorso. I corpi di fabbrica si legano bene al contesto e creano interessanti prospettive verso l'esterno. L'edificio principale è posizionato in modo ottimale sulla piazza del campus, anche rispetto agli assi prospettici principali del centro storico e della stazione.

Thema des Wettbewerbes ist die Planung eines Innovations- und Kompetenzzentrums für Unternehmen, Forscher und Studierende mit Schwerpunkt Automotive. (Gesamtvolumen 56.200 m³). Dazu gehört ein Zentrum Automotive als öffentlichen Treffpunkt für Menschen, die sich für das Thema Forschung & Entwicklung interessieren, ein Veranstaltungszentrum, Räume für die duale Ausbildung im Bereich Maschinenbau und Tourismus, Labors für die Fachgebiete Automation, Büro- und Arbeitsräume für Unternehmen und Gründerunternehmen, Räume für die Verwaltung und eine Tiefgarage. Weiters soll auch ein Konzept für die zukünftige Erweiterung von 35.000 m³ erstellt werden. Auszug Beurteilung Siegerprojekt: Die Positionierung der Bauvolumen an der Bruchkante und die topografisch differenzierten Außenräume auf zwei Ebenen sind eine überzeugende Antwort auf die Wettbewerbsaufgabe. Die Baukörper werden gut in den städtischen Kontext eingewoben und schaffen interessante Durchblicke. Das Hauptgebäude ist am neuen Campusplatz optimal positioniert auch bezüglich der Hauptsichtachsen von Altstadt und Bahnhof.



1. PREMIO / PREIS

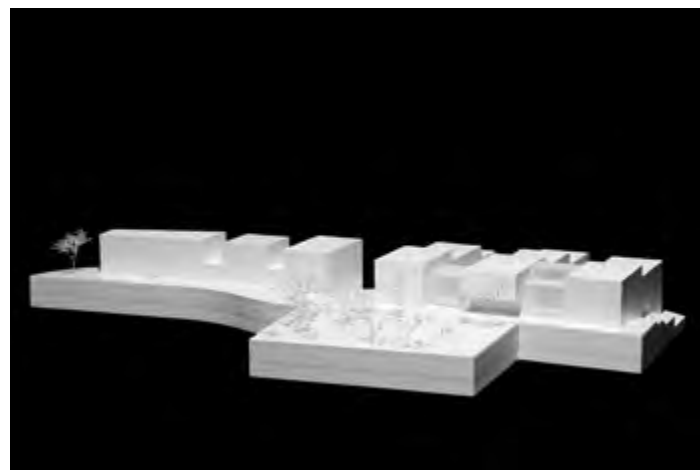
Kerschbaumer & Pichler und Partner
 Arch. Harald Pichler
 Arch. Karl Kerschbaumer
 con / mit
 Arch. Stefan Klement
 Collaboratore / Mitarbeiter
 Arch. Anton Treyer

2. PREMIO / PREIS

Stifter + Bachmann Architekten
 Arch. Helmut Stifter
 Arch. Angelika Bachmann
 con / mit
 Collaboratrice / Mitarbeiterin
 Arch. Patrizia Lechner

3. PREMIO / PREIS

feld72 Architekten
 Arch. Peter Zoderer
 Collaboratori / Mitarbeiter
 Marion Fei, Valentin Heuwieser
 Diego Martinez, Max Samida
 Johannes Wüst
 Janusch (Rendering)
 Mattweiss (Modellbau)



1. PREMIO / PREIS

Kerschbaumer & Pichler und
Partner

Arch. Harald Pichler

Arch. Karl Kerschbaumer

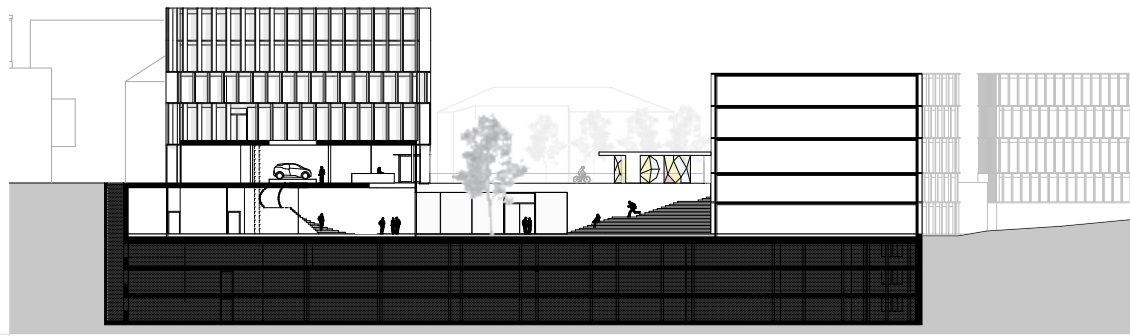
con / mit

Arch. Stefan Klement

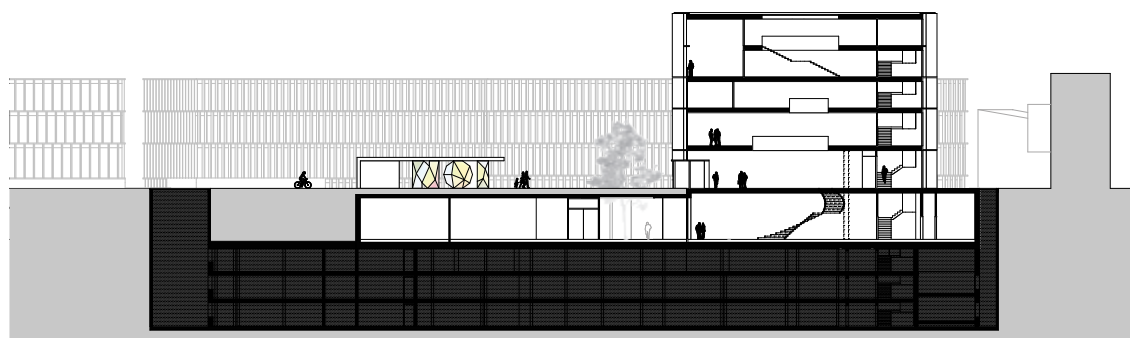
Collaboratore / Mitarbeiter

Arch. Anton Treyer

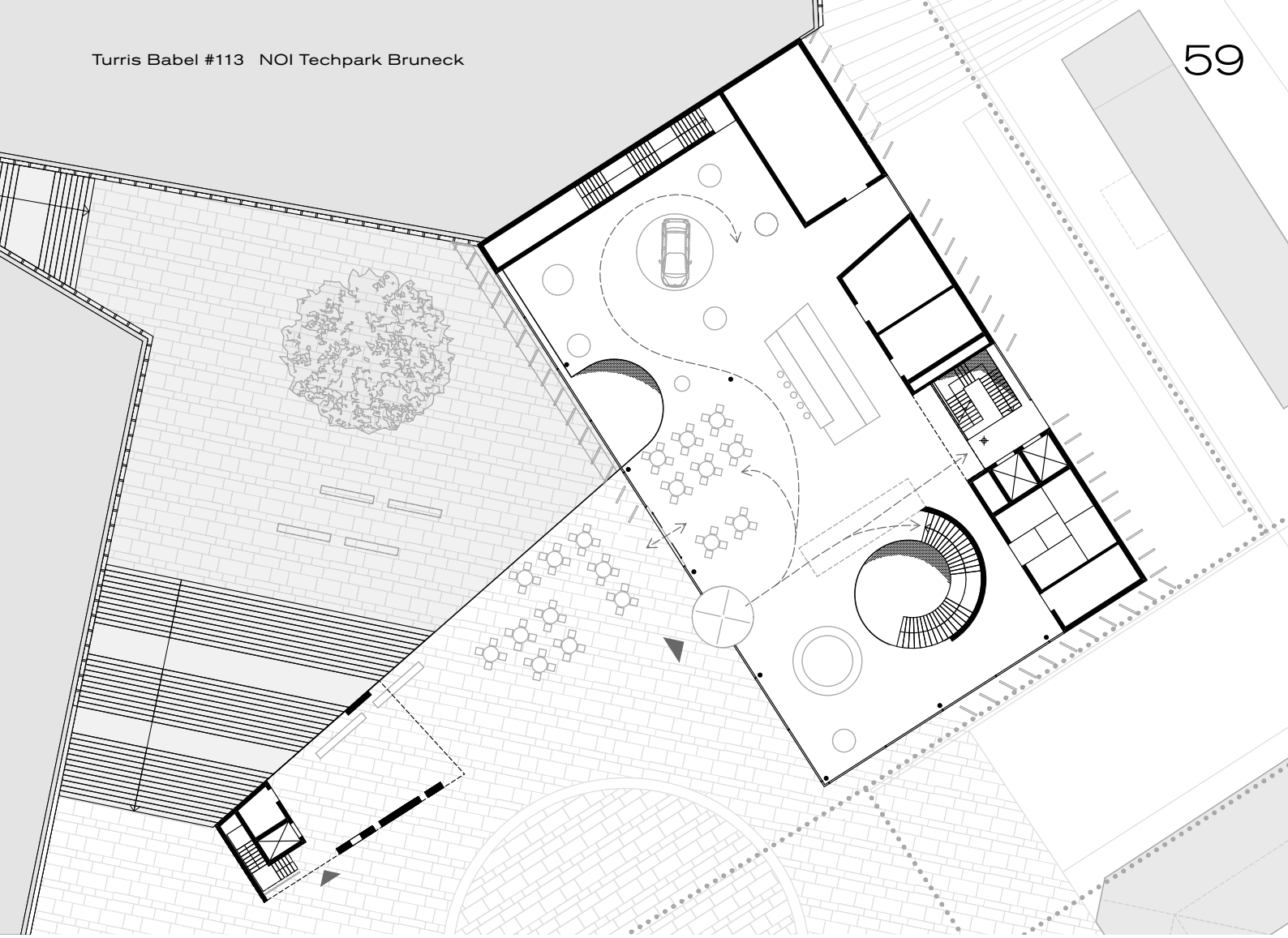
0
5
10 m
1:800



Ansicht Nord-West / Prospetto Nord-Ovest



Längsschnitt / Sezione longitudinale



Erdgeschoss / Piano terra

0
1
5
10 m
1:400



2. PREMIO / PREIS

Stifter + Bachmann Architekten

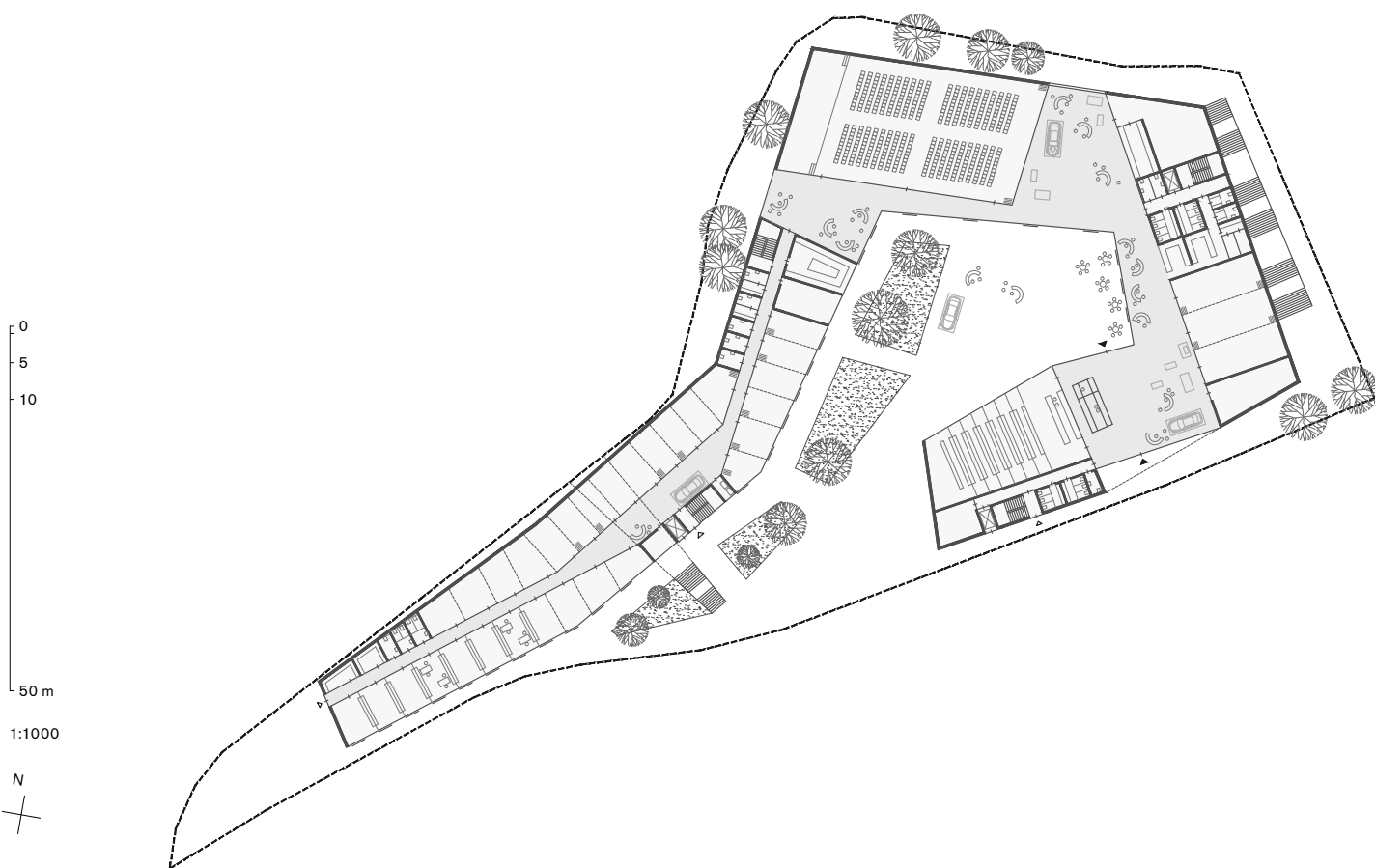
Arch. Helmut Stifter

Arch. Angelika Bachmann

con / mit

Collaboratrice / Mitarbeiterin

Arch. Patrizia Lechner



3. PREMIO / PREIS

feld72 Architekten

Arch. Peter Zoderer

Collaboratori / Mitarbeiter

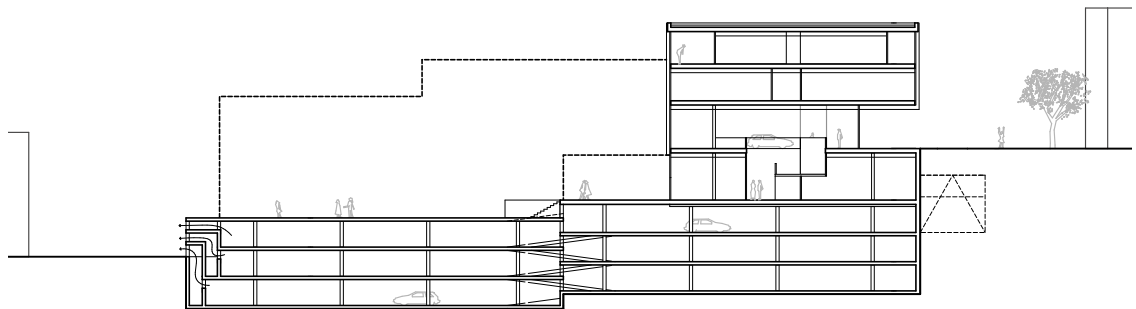
Marion Fei, Valentin Heuwieser

Diego Martinez, Max Samida

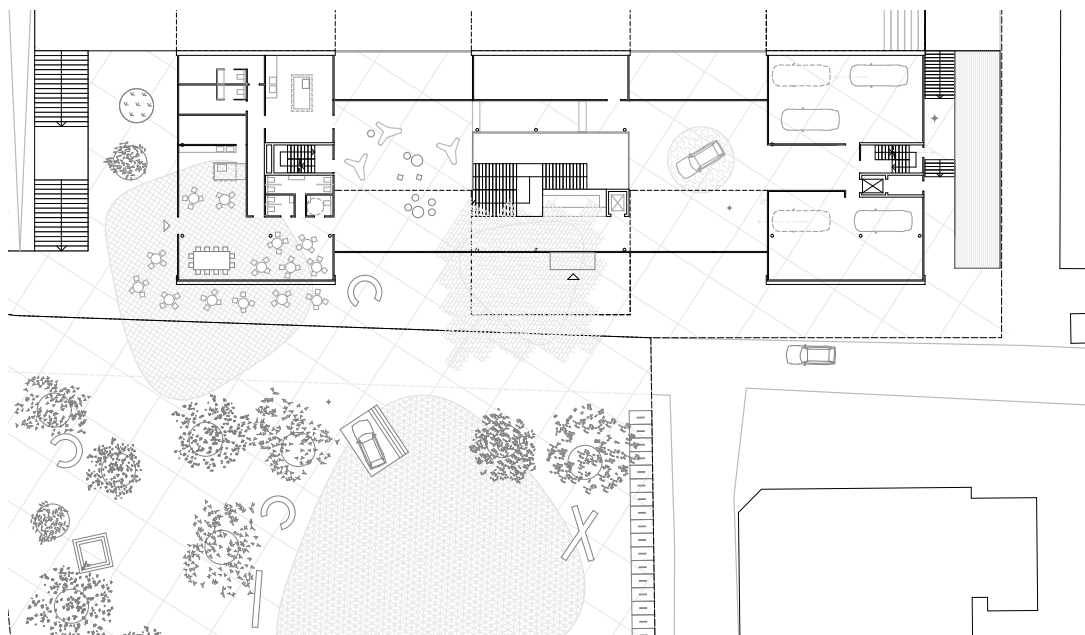
Johannes Wüst

Janusch (Rendering)

Mattweiss (Modellbau)



Querschnitt / Sezione trasversale



0
5
10 m

1:800

Erdgeschoss / Piano terra

Casa della formazione Bildungshaus Rasa Raas

62

Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Una fase / Eine Phase			
Ente banditore / Auslober Comune di Naz Sciaves / Gemeinde Natz-Schabs		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb preselezione con progetto di referenza / Vorauswahl mit Referenzprojekt	
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 22.12.2017		Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer preselezione / Vorauswahl: 38 selezionati / Auswahl: 10 partecipanti / Teilnehmer: 8	
Data consegna elaborati / Abgabedatum Projekte preselezione / Vorauswahl: 05.02.2018 1. fase / Phase: 17.05.2018		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 31.05.2018	
Coordinatore / Koordinator Arch. Luca Canali			
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Angelika Bachmann, Arch. Peter Zoderer, Prof. Beate Weyland, Ing. Alexander Überbacher Sindaco / Bürgermeister Georg Zingerle Vicesindaco / Vizebürgermeister			

Il compito progettuale consisteva nella nuova costruzione (o ristrutturazione) di un edificio polifunzionale con scuola materna, scuola elementare, palestra / sala polifunzionale con palco, biblioteca, locali per associazioni ed in una riqualificazione di una zona centrale nel paese di Raas.

Le basi concettuali per il progetto sono state elaborate in un workshop al quale in due giorni hanno partecipato cinquanta persone (pedagogisti, amministrazione, rappresentanti politici, cittadini, alunni). I risultati sono confluiti in un «concetto organizzativo ad indirizzo pedagogico» come prescritto dalle direttive per l'edilizia scolastica. Questo concetto organizzativo di seguito ha costituito la base per l'elaborazione del programma planivolumetrico ed era parte integrante del disciplinare di concorso.

Vicino a criteri di valutazione urbanistici ed architettonici la trasposizione del concetto organizzativo ad indirizzo pedagogico ha costituito un centrale elemento di valutazione.

Die Aufgabenstellung bestand im Neubau (oder Sanierung/Umbau) eines Mehrzweckgebäudes mit Kindergarten, Grundschule, Turnhalle / Mehrzweckraum mit Bühne, Bibliothek, Vereinsräumen und einer Aufwertung eines zentralen Bereichs des Dorfes Raas.

Die konzeptuellen Grundlagen für das Projekt wurden im Rahmen eines offenen Workshops erarbeitet, an dem sich an zwei Tagen fünfzig Personen (Pädagogen, Verwaltung, politische Vertreter, Bürger, Schüler) beteiligt haben. Die Ergebnisse sind in ein »Organisationskonzept mit pädagogischer Ausrichtung« eingeflossen, wie von Schulbaurichtlinien vorgesehen. Dieses Organisationskonzept wurde in der Folge zur Grundlage für die Ausarbeitung des Raumprogramms und war integraler Bestandteil der Wettbewerbsauslobung. Neben urbanistischen und architektonischen Bewertungskriterien stellte die Umsetzung des Organisationskonzeptes mit pädagogischer Ausrichtung ein wichtiges Bewertungselement dar.



1. PREMIO / PREIS

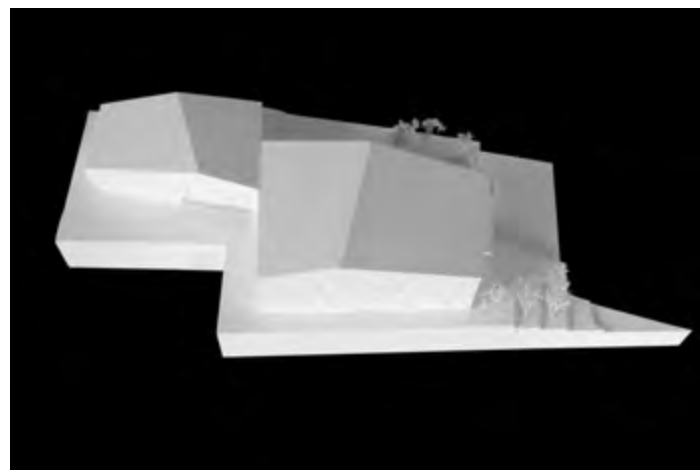
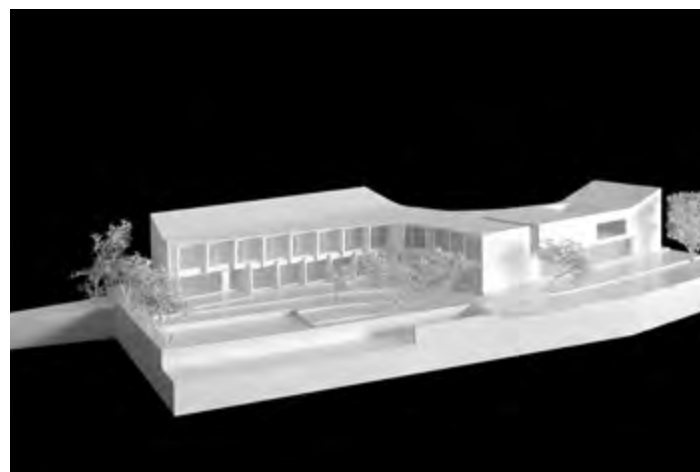
MoDus Architects
 Arch. Sandy Attia
 Arch. Matteo Scagnol
 Collaboratori / Mitarbeiter
 Arch. Giorgio Cappellato
 Felix Hake
 Arch. Lavinia Antichi

2. PREMIO / PREIS

CeZ Calderan Zanovello Architetti
 Arch. Carlo Calderan
 Arch. Rinaldo Zanovello
 Collaboratori / Mitarbeiter
 Arch. Gianni Bertoncetto
 Arch. Francesco Carraro
 Arch. Gianluca Facchinelli
 Arch. Riccardo Onnis

3. PREMIO / PREIS

Ingegneri Patscheider & Partner srl
 ETB Studio
 Arch. Matteo Bandiera
 Arch. Andrea Nalesso



1. PREMIO / PREIS

MoDus Architects

Arch. Sandy Attia

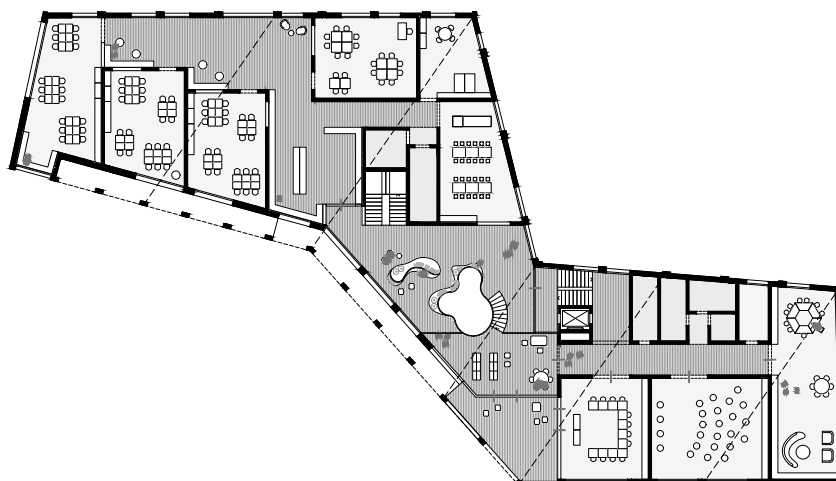
Arch. Matteo Scagnol

Collaboratori / Mitarbeiter

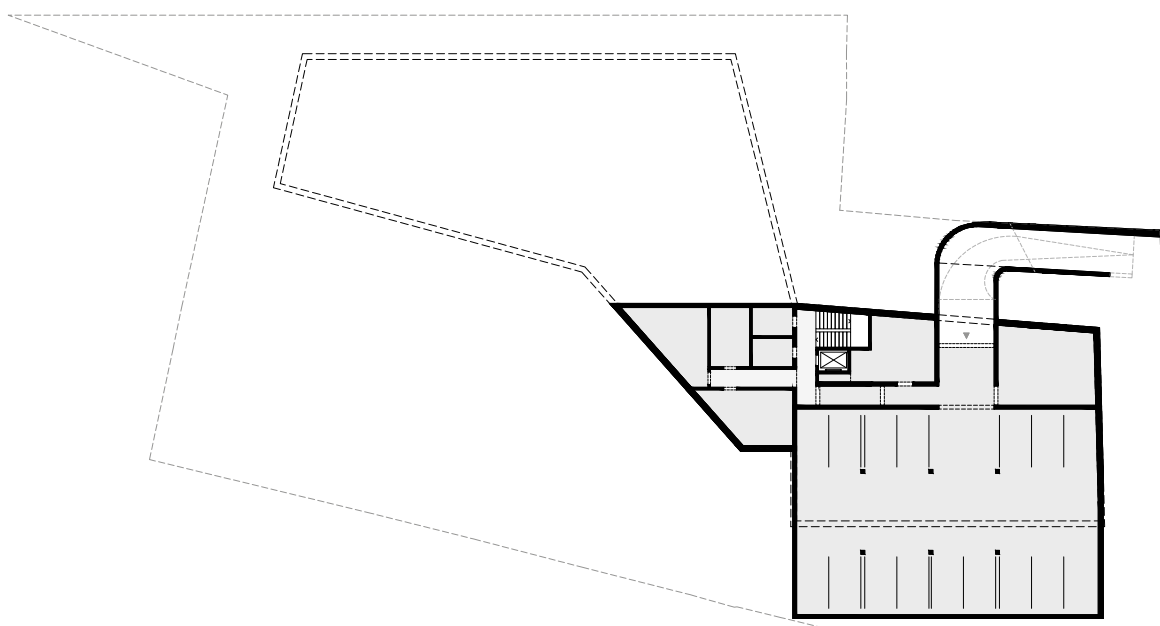
Arch. Giorgio Cappellato

Felix Hake

Arch. Lavinia Antichi

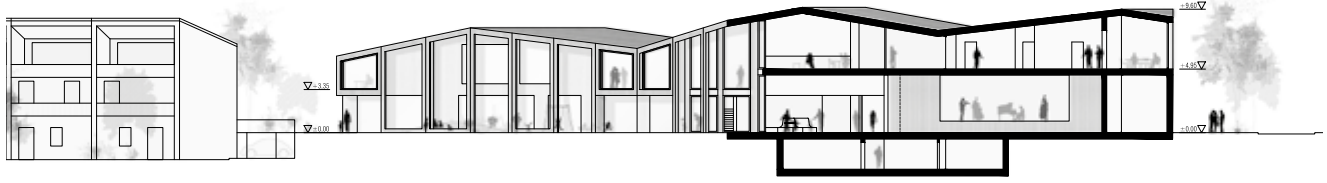


Obergeschoss / Primo piano

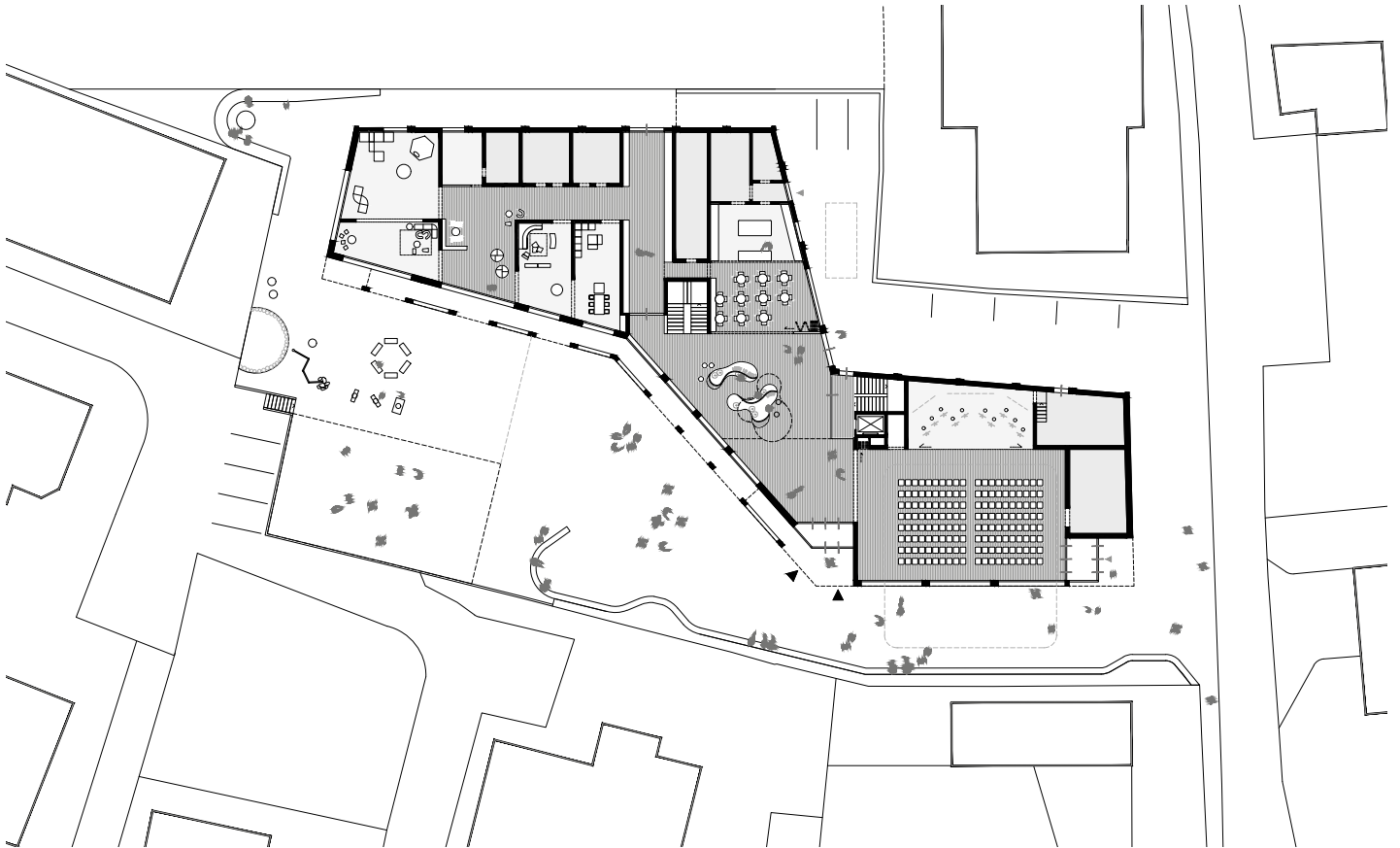


Untergeschoss / Piano interrato

0
1
5
10 m
1:600



Längsschnitt / Sezione longitudinale



Erdgeschoss / Piano terra



2. PREMIO / PREIS

CeZ Calderan Zanovello Architetti

Arch. Carlo Calderan

Arch. Rinaldo Zanovello

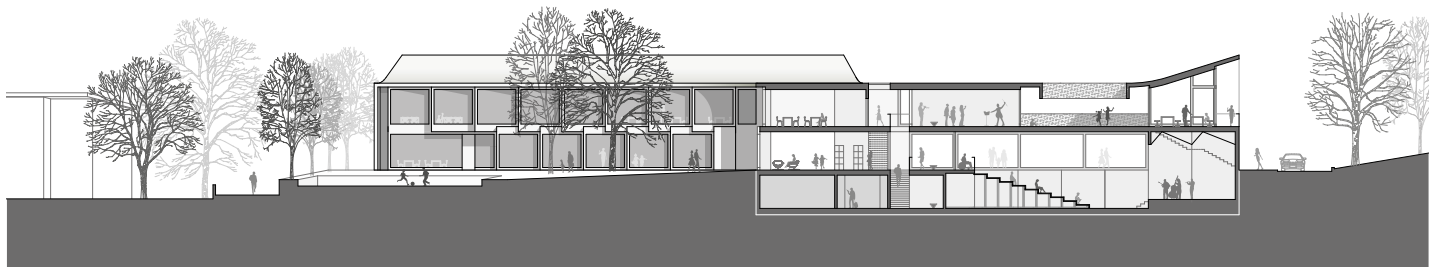
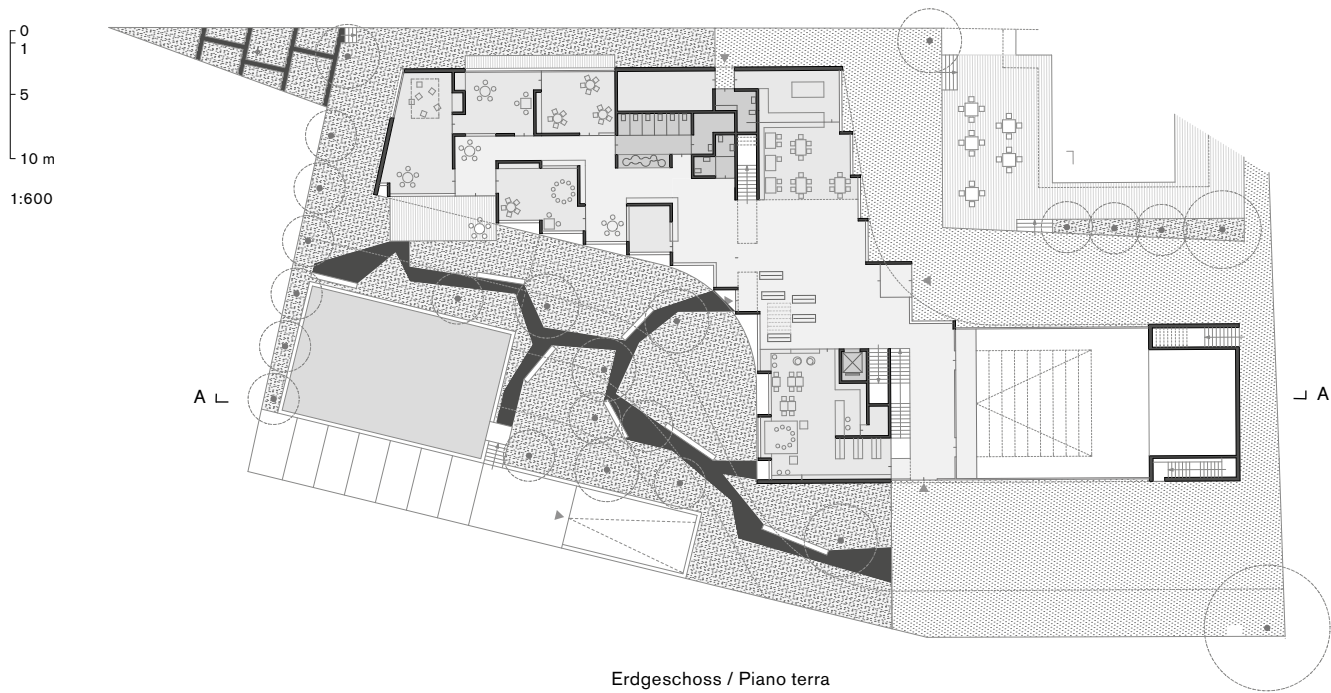
Collaboratori / Mitarbeiter

Arch. Gianni Bertoncetto

Arch. Francesco Carraro

Arch. Gianluca Facchinelli

Arch. Riccardo Onnis



Längsschnitt A-A / Sezione longitudinale A-A



3. PREMIO / PREIS

Ingegneri Patscheider & Partner srl

ETB Studio

Arch. Matteo Bandiera

Arch. Andrea Nalesso



Erdgeschoss / Piano terra



Längsschnitt / Sezione longitudinale

Scuola elementare e media Volks- und Mittelschule Bolzano Bozen

68

Ente banditore / Auslober Comune di Bolzano / Gemeinde Bozen		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Preselezione con progetto di referenza / Vorauswahl mit Referenzprojekt	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen		Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase: 36 – 2. fase / Phase: 10	
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 01.08.2017	Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase: 08.01.2018 – 2. fase / Phase: 07.05.2018		
Componenti giuria / Jurymitglieder Donatella Batelli, Heidi Niederkofler, Klaus Hellweger, Stefano Rebecchi, Elena Dedè	Coordinatore / Koordinator Arch. Stephan Dellago		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 05.06.2018

Il nuovo complesso scolastico sarà costruito su un lotto nella zona di espansione «Semirurali». L'obiettivo è costruire un polo scolastico unitario, ma suddiviso, che ospiti la scuola primaria e la scuola secondaria di primo grado, con due aree ricreative distinte e ingressi separati per scuola primaria e secondaria. Dal punto di vista architettonico l'accento sarà posto su spazi e percorsi di apprendimento, evitando in modo più assoluto sistemi rigidi con aule disposte lungo un corridoio. Si cercherà di creare grandi spazi tra le aule, in modo che i bambini possano lavorare anche in angoli, isole didattiche e nicchie esterne alla classe. Pareti scorrevoli e pareti divisorie con inserti in vetro permetteranno agli insegnanti di seguire gli alunni nelle loro fasi di apprendimento libero e di didattica attiva e di contrapporre così alle metodologie frontali e gestite anche modalità di apprendimento libero e autogestito. Estratto della valutazione del progetto vincitore: l'approccio progettuale garantisce la possibilità di trasformare e tradurre il concetto costruttivo in un elemento riconoscibile, ma contemporaneamente più collegato al contesto del quartiere e della città.

Der neue Schulkomplex wird auf einem Baulos in der Wohnbauerweiterungszone »In der Au« errichtet. Ein einheitlicher aber unterteilter Schulkomplex, der Grund und Mittelschule beherbergt, mit zwei Schulhöfen und getrennten Eingängen für Grund- und Mittelschule, sollte geplant werden. Im architektonischen Sinne sollen Lernlandschaften und Lernstraßen im Vordergrund stehen und somit eng strukturierte Systeme, wie Klassenzimmer, angereicht längst eines Korridors, absolut vermieden werden. Zwischen den Klassenzimmern sollen Großräume geschaffen werden, damit die Kinder in Ecken, Lerninseln und Nischen auch außerhalb des Klassenverbandes arbeiten können. Schiebewände und die zum Teil mit Glas versehenen Wände, geben dabei den Lehrpersonen die Möglichkeit, die Lernenden in ihren Freiarbeitsphasen und im Rahmen der »didaktica attiva« beaufsichtigen zu können und so der Exklusive von frontalen und gesteuerten Unterrichtsmethoden mit freien, selbstverantworteten Lernarrangements gegen zu steuern. Auszug Beurteilung Siegerprojekt: Das Projekt stellte die Möglichkeit sicher, den entwerferischen Ansatz in einem Bauwerk mit Wiedererkennungswert umzusetzen, aber mit verbesserter Einbindung in den Kontext des Stadtteils und der gesamten Stadt.



1. PREMIO / PREIS

Arch. Orazio Basso
Arch. Alessandro Simonato
con / mit
Effesse Progetti
Ing. Federico Saccarola
W.e.i.'n Venice srl
Ing. Gianni Breda

2. PREMIO / PREIS

Arch. Roberta Springhetti
Arch. Irene Bonente
Arch. Luca Farina
Arch. Mattia Arcaro
Ing. Matteo Mottironi
Ing. Antonio Seppi
Ing. Todaro Enzo

3. PREMIO / PREIS EX AEQUO

TEKNE SpA
Ing. Giovanni Flavio Chiesa
Arch. Carlo Alberto Maggiore
Arch. Andrea Dalfovo

3. PREMIO / PREIS EX AEQUO

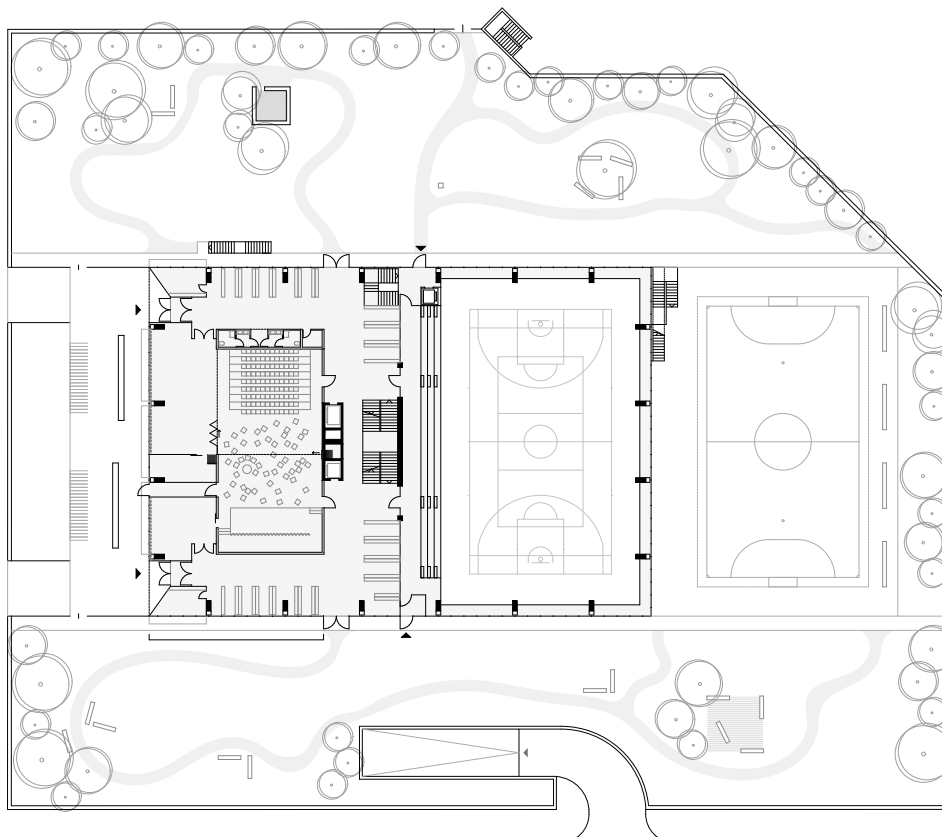
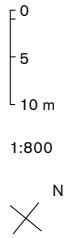
Studio Cangemi
Arch. Agostino Cangemi
con / mit
AM3 Architetti Associati
Arch. Marco Alesi



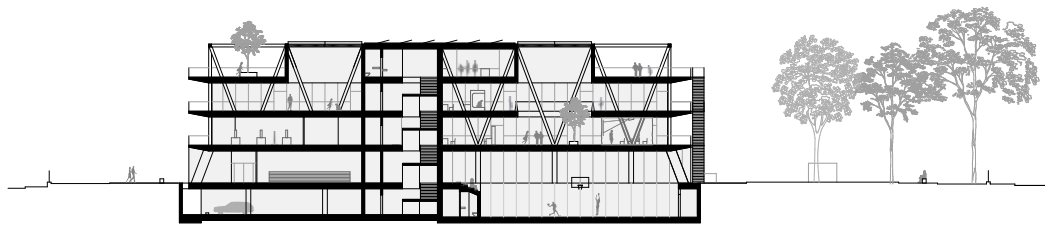
Studio Cangemi

1. PREMIO / PREIS

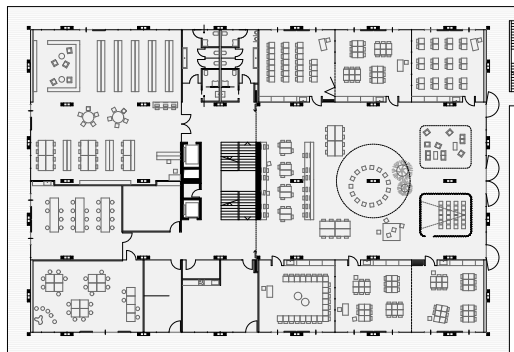
Arch. Orazio Basso
Arch. Alessandro Simonato
con / mit
Effesse Progetti
Ing. Federico Saccarola
W.e.i.'n Venice srl
Ing. Gianni Breda



Erdgeschoss / Piano terra



Längsschnitt / Sezione longitudinale

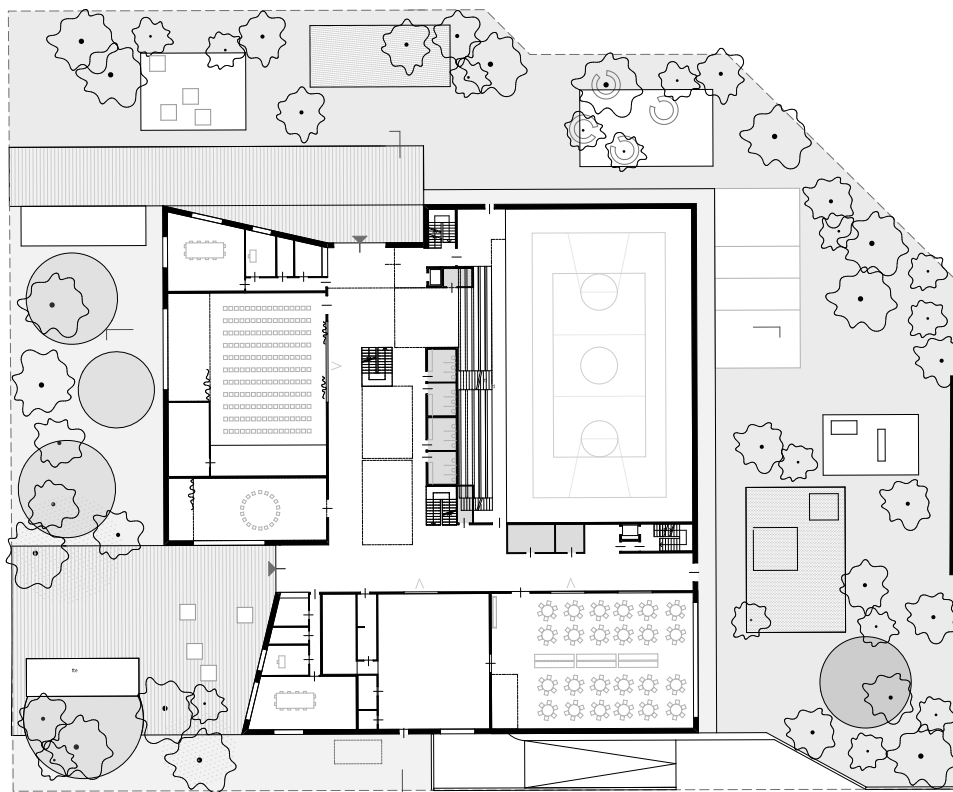


Obergeschoss / Primo piano

2. PREMIO / PREIS

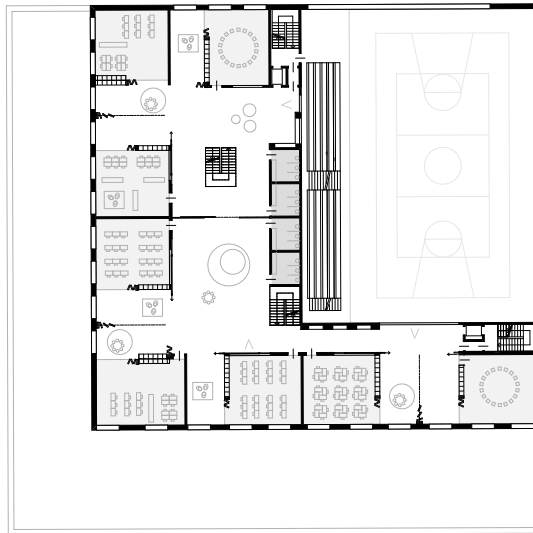
Arch. Roberta Springhetti
Arch. Irene Bonente
Arch. Luca Farina
Arch. Mattia Arcaro
Ing. Matteo Mottironi
Ing. Antonio Seppi
Ing. Todaro Enzo

0
5
10 m
1:800

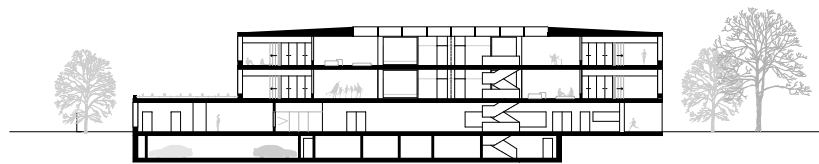


Erdgeschoss / Piano terra





Obergeschoss / Primo piano



Schnitt A-A / Sezione A-A

3. PREMIO / PREIS EX AEQUO

TEKNE SpA

Ing. Giovanni Flavio Chiesa

Arch. Carlo Alberto Maggiore

Arch. Andrea Dalfovo

Ing. Umberto Biscottini

Ing. Michelangelo Ciani

Ing. Luca Stefanutti

Ing. Marco Grechi

Ing. Amani Chahin

Arch. Roberto Carella

Collaboratori / Mitarbeiter

Davide Fusari

Giulio Bassanello

Martina Cerra

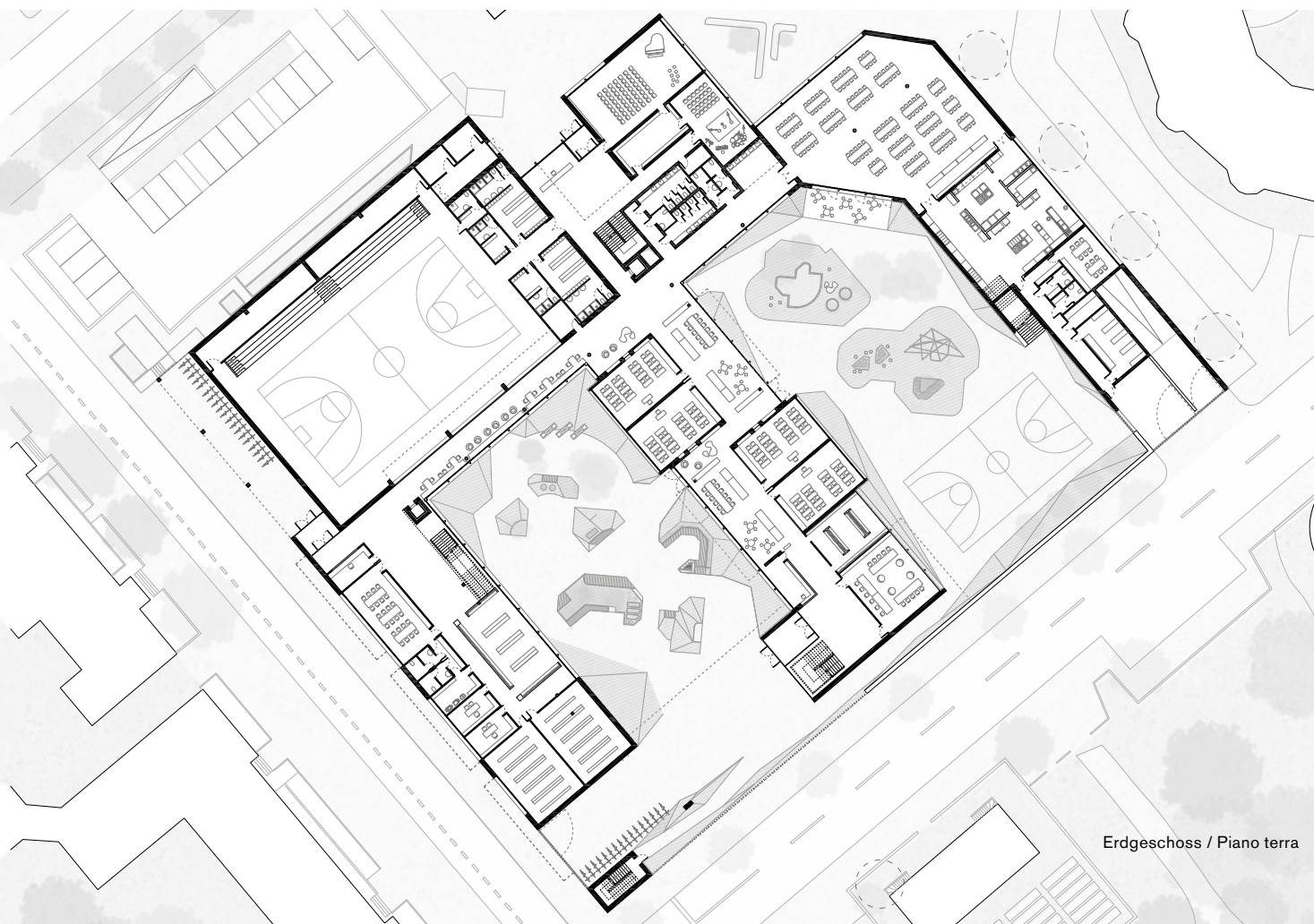
Elena Calvano

Nicla Dattomo

Ascanio Colombo



Schnitt / Sezione

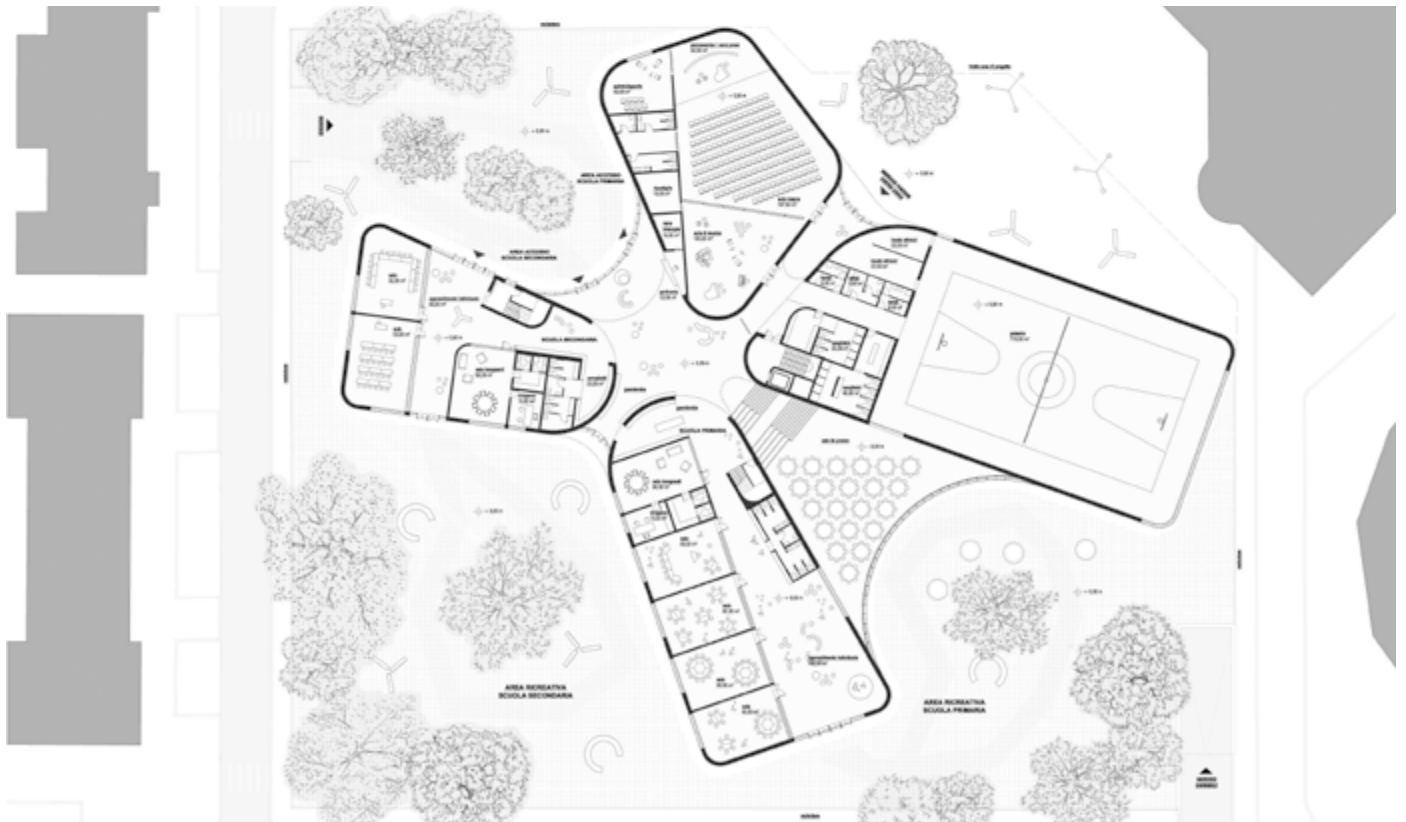


Erdgeschoss / Piano terra

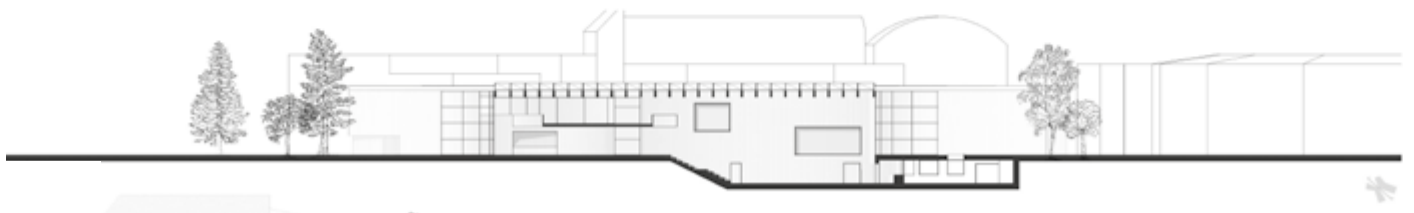
3. PREMIO / PREIS EX AEQUO

Studio Cangemi
Ing. Antonio Cangemi
Arch. Agostino Cangemi
con / mit
AM3 Architetti Associati
Arch. Marco Alesi

0
5
10 m
1:800



Erdgeschoss / Piano terra



Längsschnitt / Sezione longitudinale

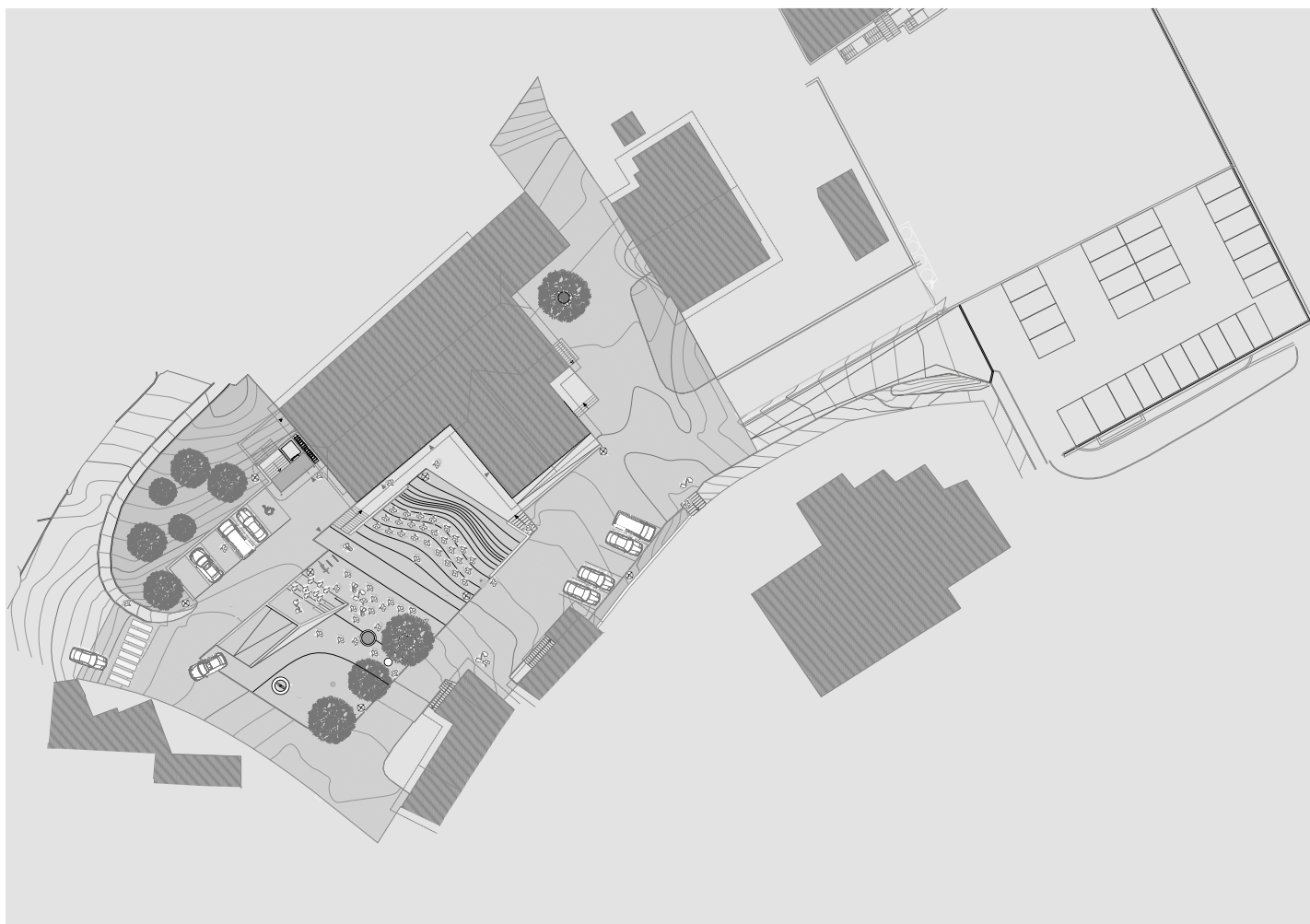


Riqualificazione piazza Auna di Sotto Neugestaltung Dorfplatz Unterinn Renon Ritten

Ente banditore / Auslober Comune di Renon / Gemeinde Ritten		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Ad invito / Mit Einladung	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Una fase / Eine Phase		Coordinatore / Koordinator Arch. Stephan Dellago	
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 10.08.2018	Data consegna elaborati / Abgabedatum 12.11.2018	Numero invitati / Anzahl Geladene 8 Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 6	
Componenti giuria / Jurymitglieder Erich Rottensteiner, Julia Fulterer, Arch. Roldand Baldi, Arch. Dora Aichner, Arch. Carlo Calderan		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 05.06.2018	

Auna di Sotto è una frazione del comune di Renon, posto ad una quota di 909 metri sul livello del mare con una popolazione complessiva di 1.454 abitanti. Compito del concorso è l'elaborazione di un progetto preliminare per la trasformazione della piazza del paese. L'area di concorso si estende comprendendo l'intera superficie della piazza dalla via del paese fino all'ingresso della parrocchia, fino all'asilo e al raccordo con il nuovo parcheggio realizzato recentemente. Un aspetto importante sarà la considerazione del tracciato, della sezione, del dimensionamento del previsto collegamento sotterraneo di accesso al parcheggio. Obiettivo del tema progettuale è la riqualificazione del centro del paese, l'aumento della qualità ambientale e la creazione di un ambito confortevole per i pedoni in un contesto che deve prevedere la coesistenza contemporanea di diversi sistemi di movimento e utenti (ad esempio una separazione leggera tra marciapiedi e corsia automobilistica ed arredi corrispondenti), così come la realizzazione di sedute ed elementi di riposo e aree di comunicazione.

Unterinn ist eine Fraktion der Gemeinde Ritten, gelegen auf einer Meereshöhe von 909 Metern und mit einer Gesamtanzahl von 1.454 Einwohnern. Aufgabe des Wettbewerbes ist die Erarbeitung eines Vorprojektes für die Dorfplatzgestaltung in Unterinn. Das Planungsareal erstreckt sich über den gesamten Platzbereich von der Dorfstraße bis zum Zugang zur Pfarrkirche, zum Kindergarten, dem Anschluss an den neu errichteten Bolzplatz und Parkplatzbereich. Ein wichtiger Aspekt ist die Berücksichtigung des Trassenverlaufes, der Querschnitte sowie der Abmessungen einer vorgesehenen unterirdischen Zufahrt zum Parkplatz. Ziele der Aufgabe sind die Aufwertung des Ortszentrums, die Erhöhung der Aufenthaltsqualität und fußgängerfreundlichere Gestaltung mit Betonung der Fußgänger-nutzung gemäß den Grundsätzen der Koexistenz der Verkehrsteilnehmer (Bsp. weiche Trennung Fahrbahn-Gehsteig, platzartige Gestaltungen, etc.), sowie die Schaffung von Sitz-, Verweil- und Kommunikationsbereichen.



1. PREMIO / PREIS

Arch. Niederstätter Christina
Arch. Andreas Flora
Ing. Arch. Sandra Weger
Arch. Dissegna Giovanni
Ing. Philipp Gamper

2. PREMIO / PREIS

Ing. Erich Habicher
Ing. Lukas Habicher

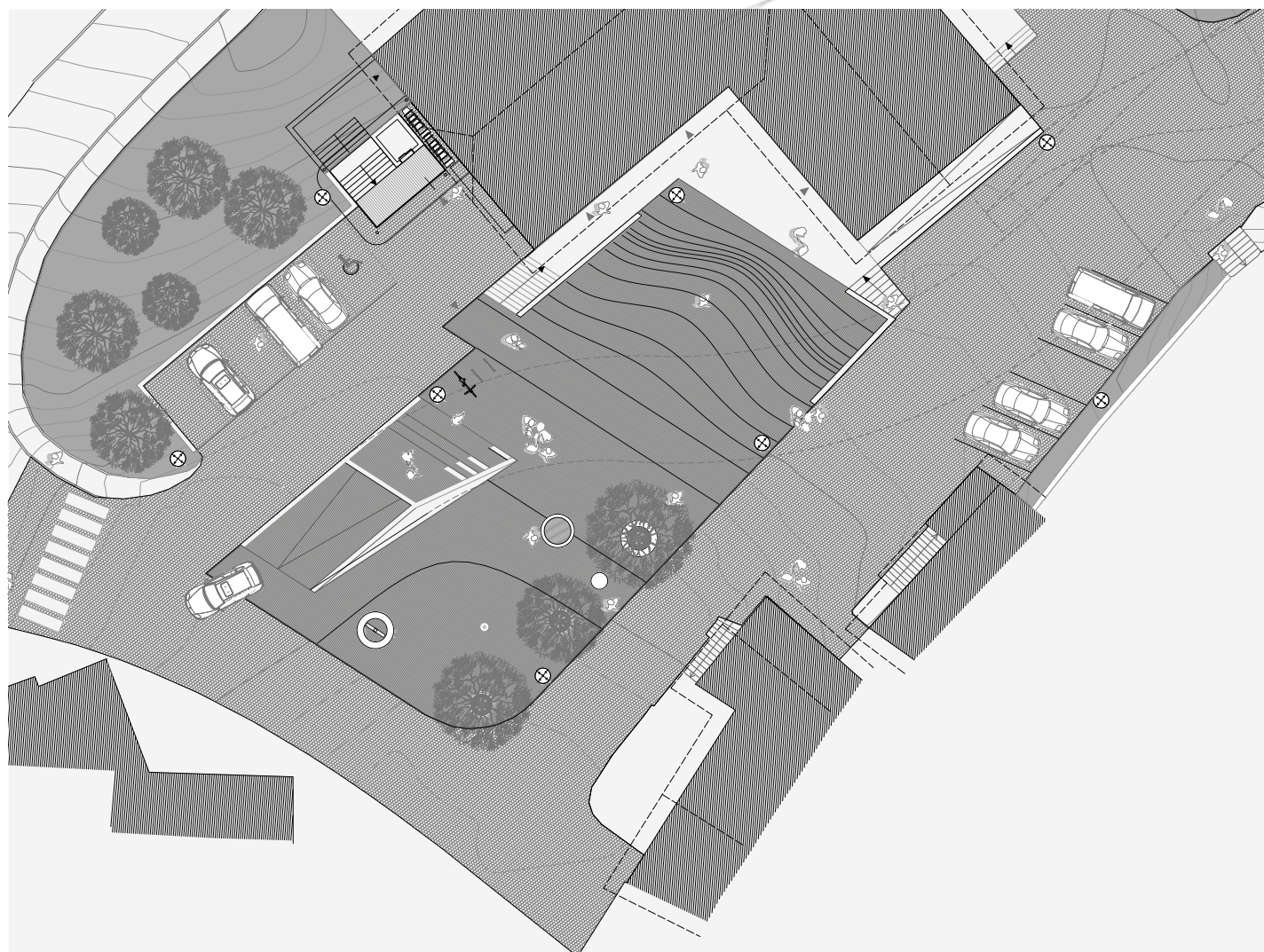
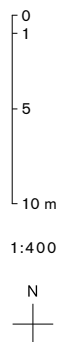
3. PREMIO / PREIS

Arch. Kurt Wiedenhofer
Arch. Simon Wellenzohn
Arch. Martina Stuppner
P.l. Jochen Cristofolletti



1. PREMIO / PREIS

Arch. Niederstätter Christina
Arch. Andreas Flora
Ing. Arch. Sandra Weger
Arch. Dissegna Giovanni
Ing. Philipp Gamper



Grundriss / Pianta



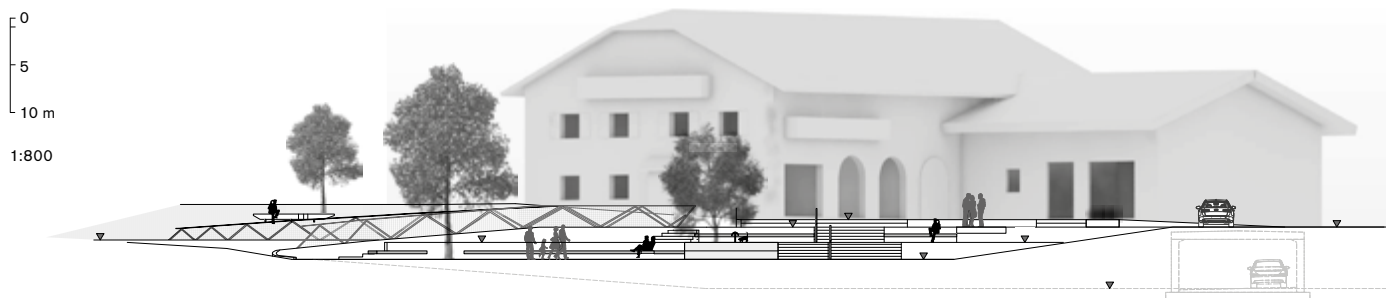
Querschnitt / Sezione trasversale



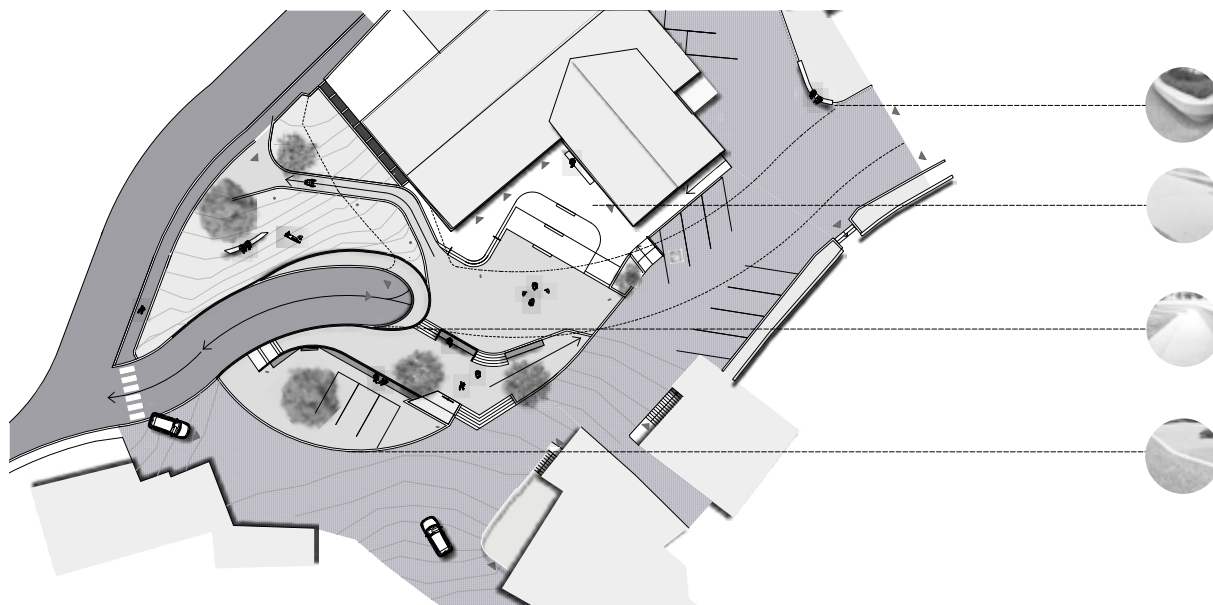
Längsschnitt / Sezione longitudinale

2. PREMIO / PREIS

Ing. Erich Habicher
Ing. Lukas Habicher



Querschnitt / Sezione trasversale



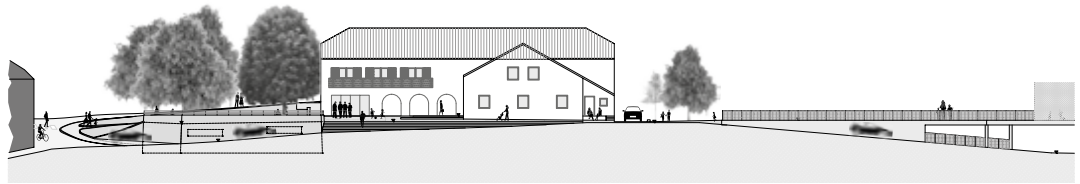
Grundriss / Pianta

3. PREMIO / PREIS

Arch. Kurt Wiedenhofer
Arch. Simon Wellenzohn
Arch. Martina Stuppner
P.l. Jochen Cristofolletti



Grundriss / Pianta



Schnitt-Ansicht / Sezione-Prospetto



Struttura polifunzionale 82

Mehrzweckhalle

Foiana Völlan

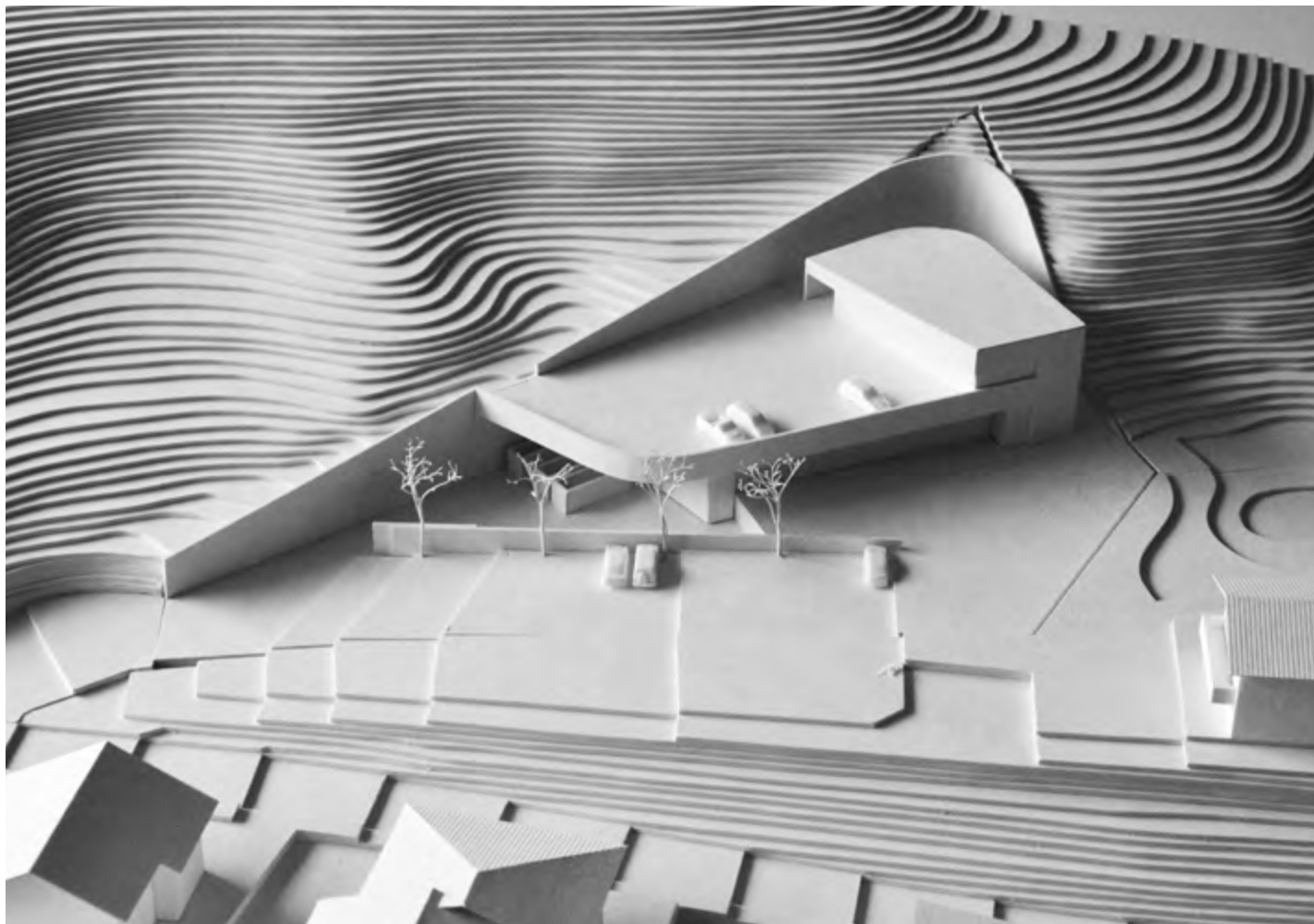
Ente banditore / Auslober Comune di Lana / Gemeinde Lana		●	Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Ad invito / Mit Einladung	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Una fase / Eine Phase				
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung Marzo / März 2018	Data consegna elaborati / Abgabedatum 08.06.2018	Coordinatrice / Koordinatorin Arch. Gertrud Kofler		
Invitati / Anzahl Geladene 10 – Partecipanti / Teilnehmer 7				
Componenti giuria / Jurymitglieder Horst Margesin Vicesindaco / Vizebürgermeister Arch. Gustavo Gulino, Arch. Michael Felder, Arch. Andreas Flora, Arch. Carlo Calderan		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 15.06.2018		

La frazione di Foiana del Comune di Lana ha espresso la necessità di dotarsi di una struttura tecnica con alcune funzioni integrate: Caserma dei Vigili del Fuoco con garage per quattro mezzi, centro di riciclaggio per ospitare tre container e cantiere comunale (cubatura complessiva 6.500 m³). Il nuovo edificio si dovrà inserire coerentemente nella particolare morfologia del terreno assolvendo al meglio alle necessarie funzioni tecniche, assicurando anche l'accesso alle particelle private circostanti. L'ente banditore evidenzia la necessità di individuare un concetto innovativo per la realizzazione del progetto.

Estratto della valutazione del progetto vincitore: Il chiaro posizionamento e la forma compatta del volume edilizio, così come la chiara separazione dal terreno esistente, sono un'idea di base forte. Anche l'organizzazione dell'edificio, la differenziazione e la chiara delimitazione dei singoli ambiti funzionali e del parcheggio risultano risolti molto bene. Sono convincenti anche le qualità spaziali degli ambiti esterni, grazie ai volumi vuoti e pieni, e degli ambiti interni, grazie alla disposizione ed illuminazione dei locali.

Für die Fraktion Völlan der Marktgemeinde Lana wird ein Gebäude für folgende Nutzungen gebraucht: Feuerwehrrhalle mit vier Stellplätzen für Einsatzfahrzeuge und dazugehörigen Nebenräumen, Recyclinghof für mindestens drei Container und Bauhof (Gesamtvolumen 6.500 m³). Das neue Gebäude soll sich gut in das steile Gelände einfügen und die Funktionen optimal erfüllen. Weiters ist auf eine gute Anbindung der Nachbarsparzellen zu achten. Es ist ein Anliegen des Auslobers ein Projekt mit einem innovativen Konzept zu realisieren.

Auszug Beurteilung Siegerprojekt: Die klare Positionierung und die kompakte Form des Bauvolumens, sowie dessen klare Trennung zum bestehenden Gelände sind eine starke Grundidee. Sehr gelungen sind auch die Organisation des Gebäudes und die Differenzierung und klare Abgrenzung der einzelnen Funktions- und Parkbereiche. Es überzeugen auch die räumlichen Qualitäten im Außenbereich durch die Positiv- und Negativvolumen und im Innenbereich durch die Anordnung und Belichtung der Räume.



1. PREMIO / PREIS

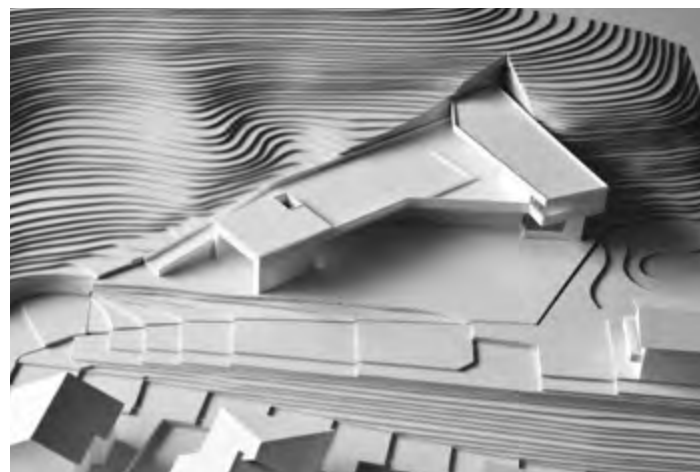
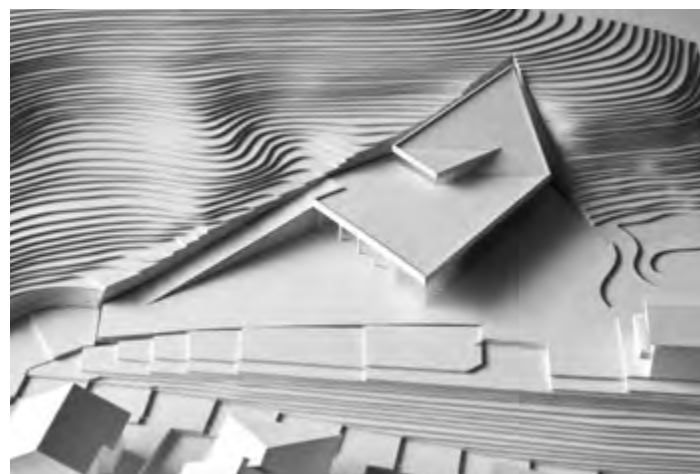
Arch. Heinrich Mutschlechner
Arch. Michael Baumgartner
Arch. Philipp Steger
Geom. Fabian Decassiani

2. PREMIO / PREIS

Arch. Elisabeth Schatzer

3. PREMIO / PREIS

weber + winterle architetti
Arch. Lorenzo Weber
Arch. Alberto Winterle



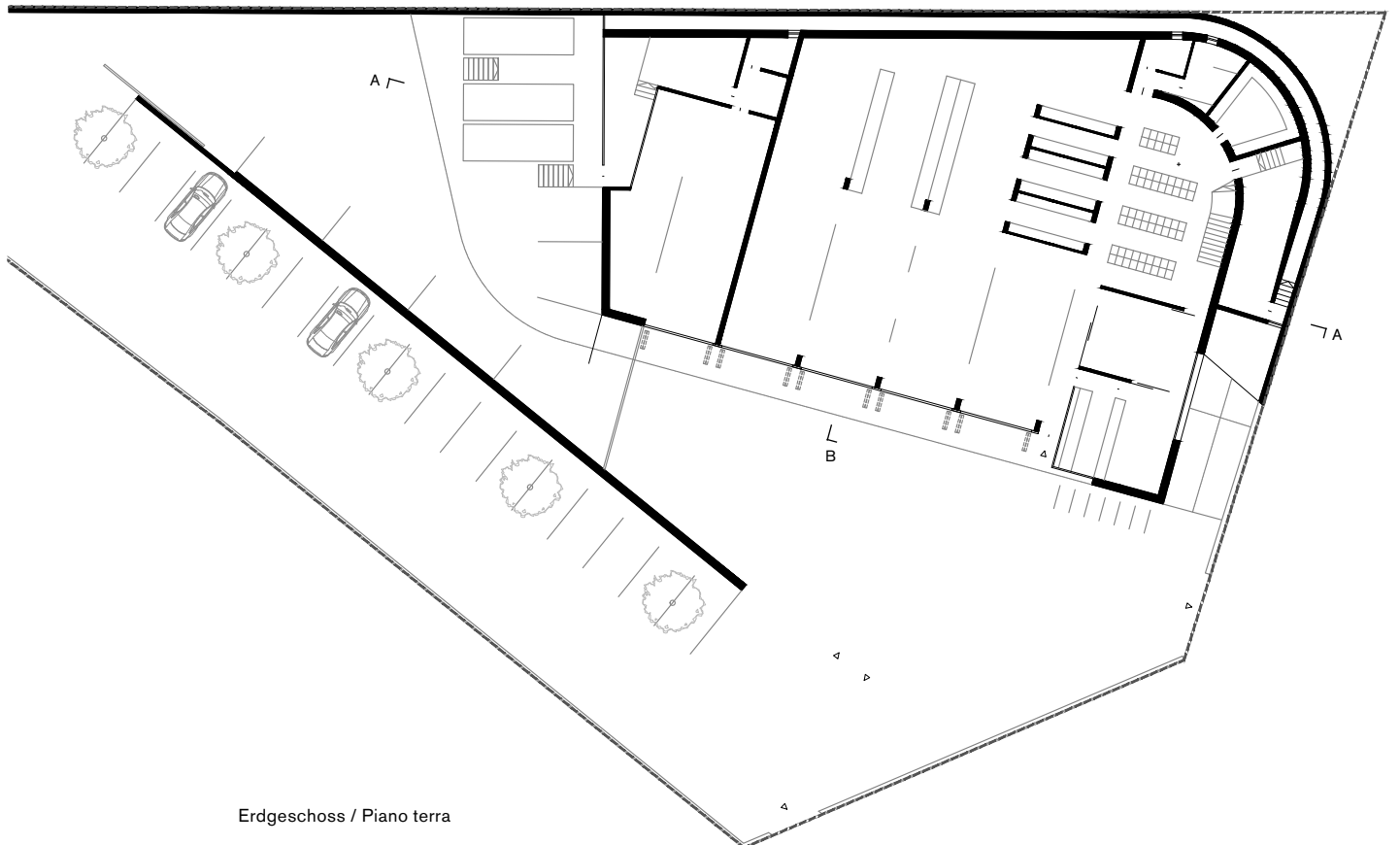
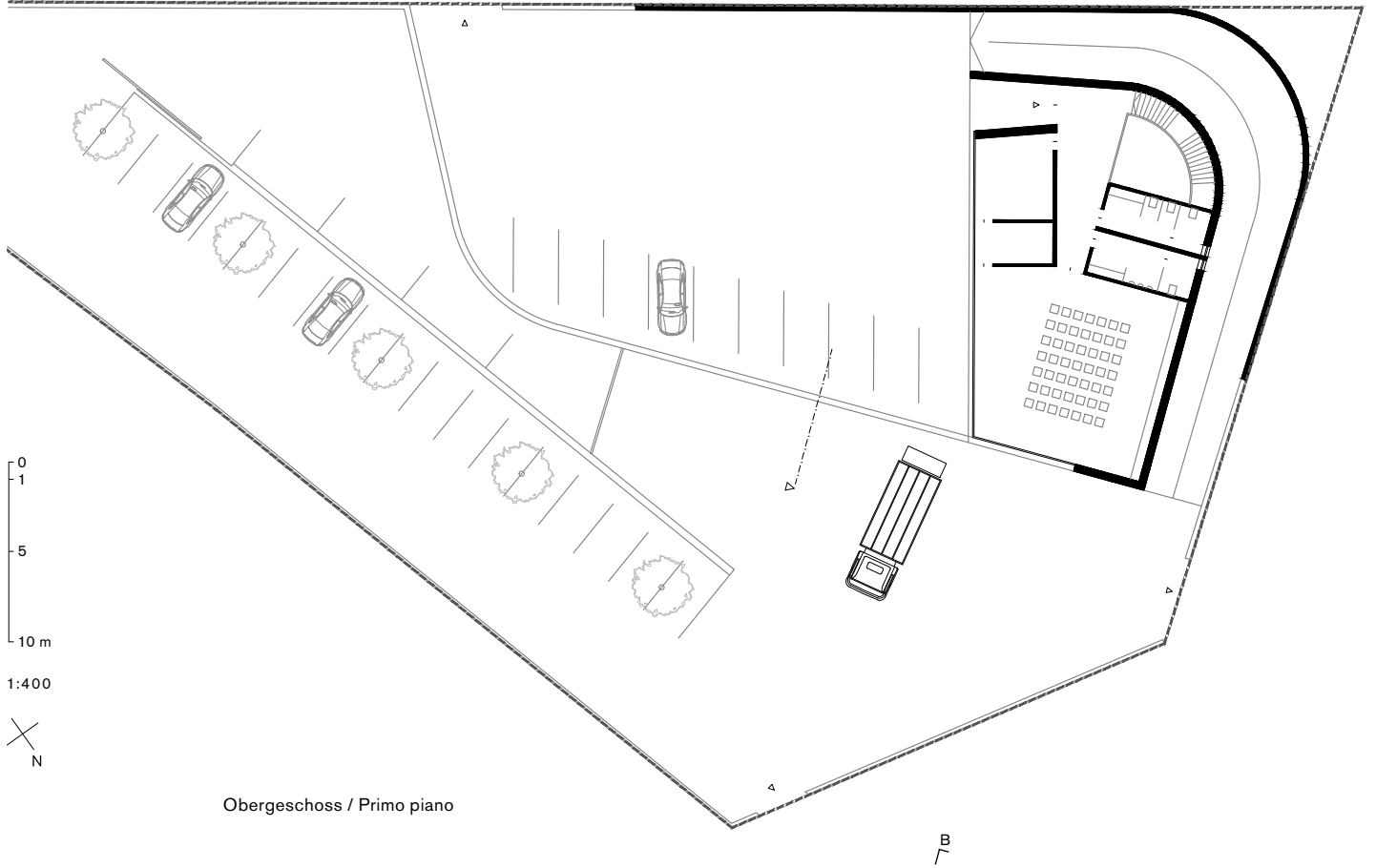
1. PREMIO / PREIS

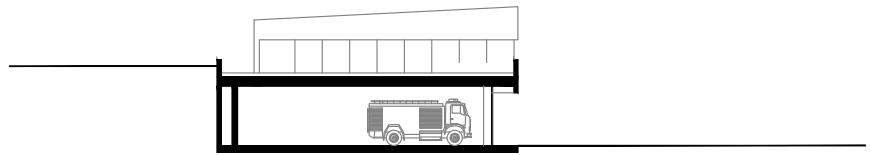
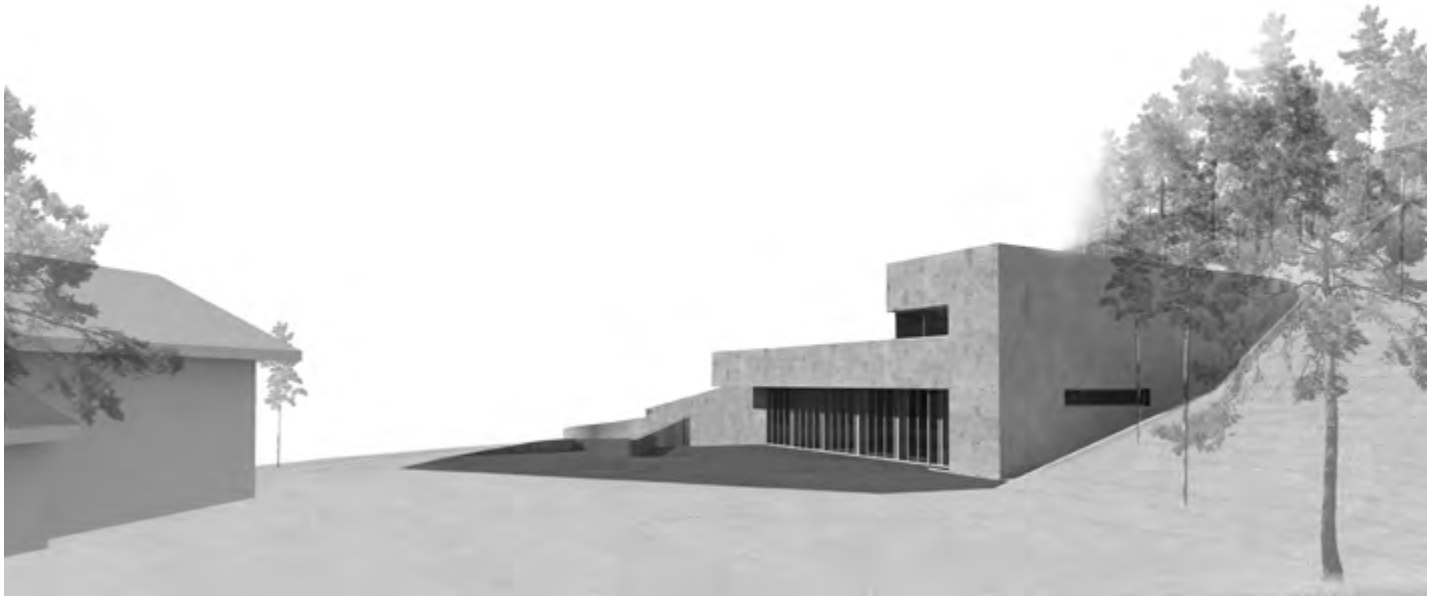
Arch. Heinrich Mutschlechner

Arch. Michael Baumgartner

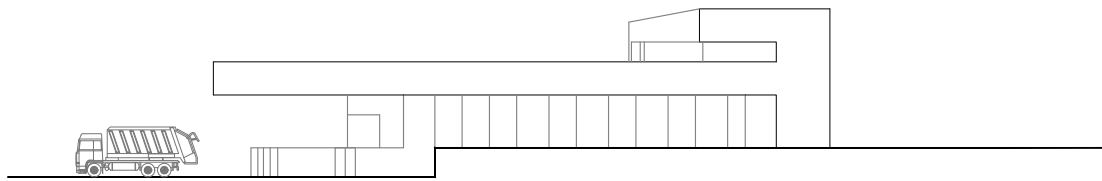
Arch. Philipp Steger

Geom. Fabian Decassiani

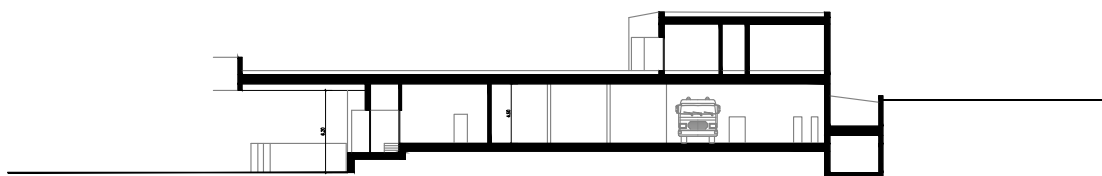




Schnitt B-B / Sezione B-B



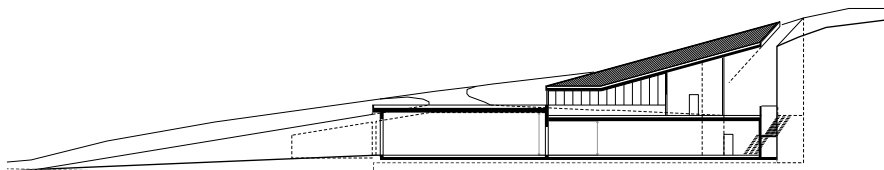
Ansicht / Prospetto



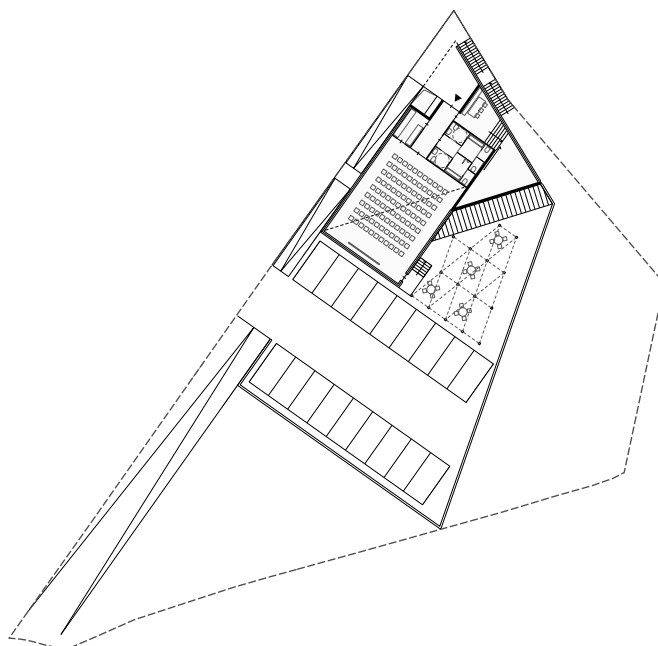
Schnitt A-A / Sezione A-A

2. PREMIO / PREIS

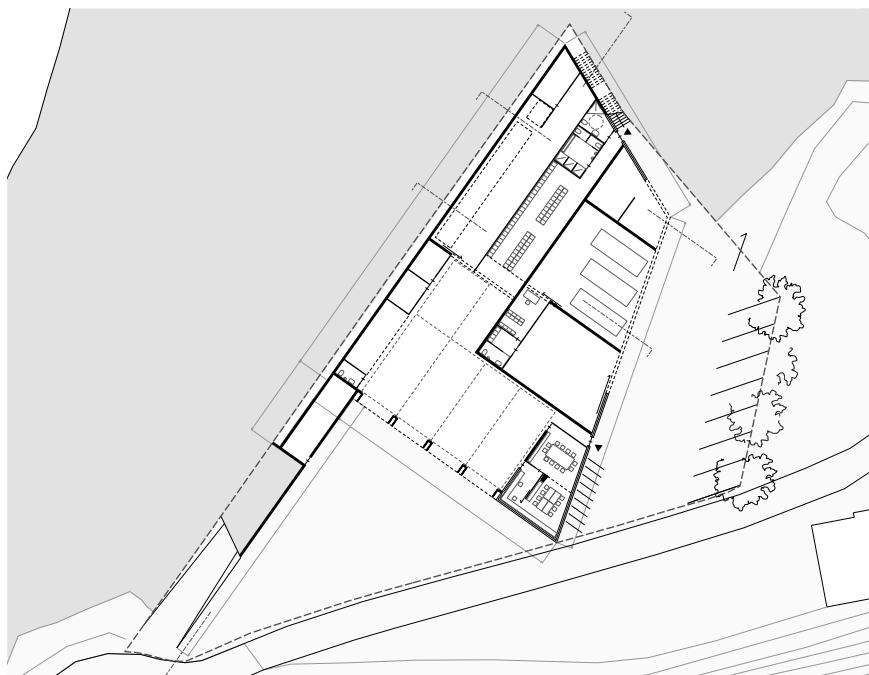
Arch. Elisabeth Schatzer



Schnitt / Sezione



Obergeschoss / Primo piano



0
5
10 m

1:800

Erdgeschoss / Piano terra

3. PREMIO / PREIS

weber + winterle architetti

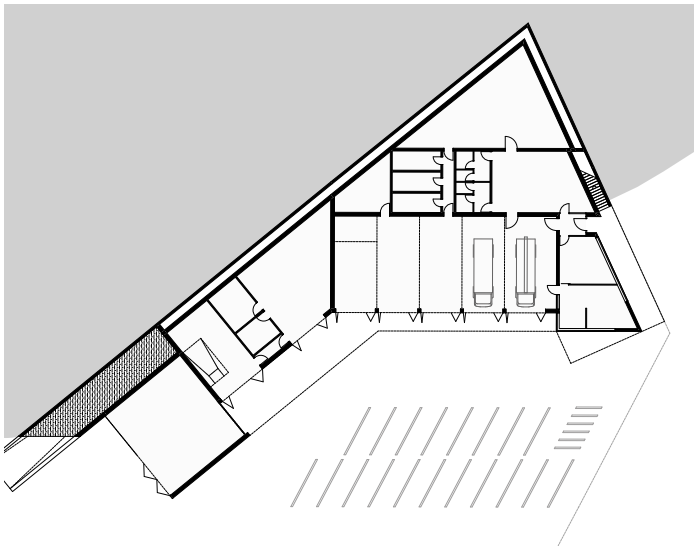
Arch. Lorenzo Weber

Arch. Alberto Winterle

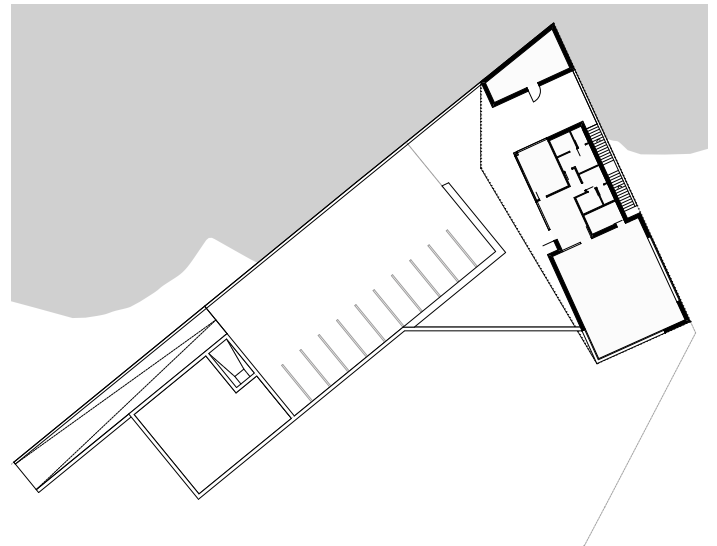
0
5
10 m
1:800



Ansicht / Prospetto



Erdgeschoss / Piano terra



Erstes Obergeschoss / Primo piano



Centro sportivo Sportzentrum

88

San Martino in Passiria St. Martin in Passeier

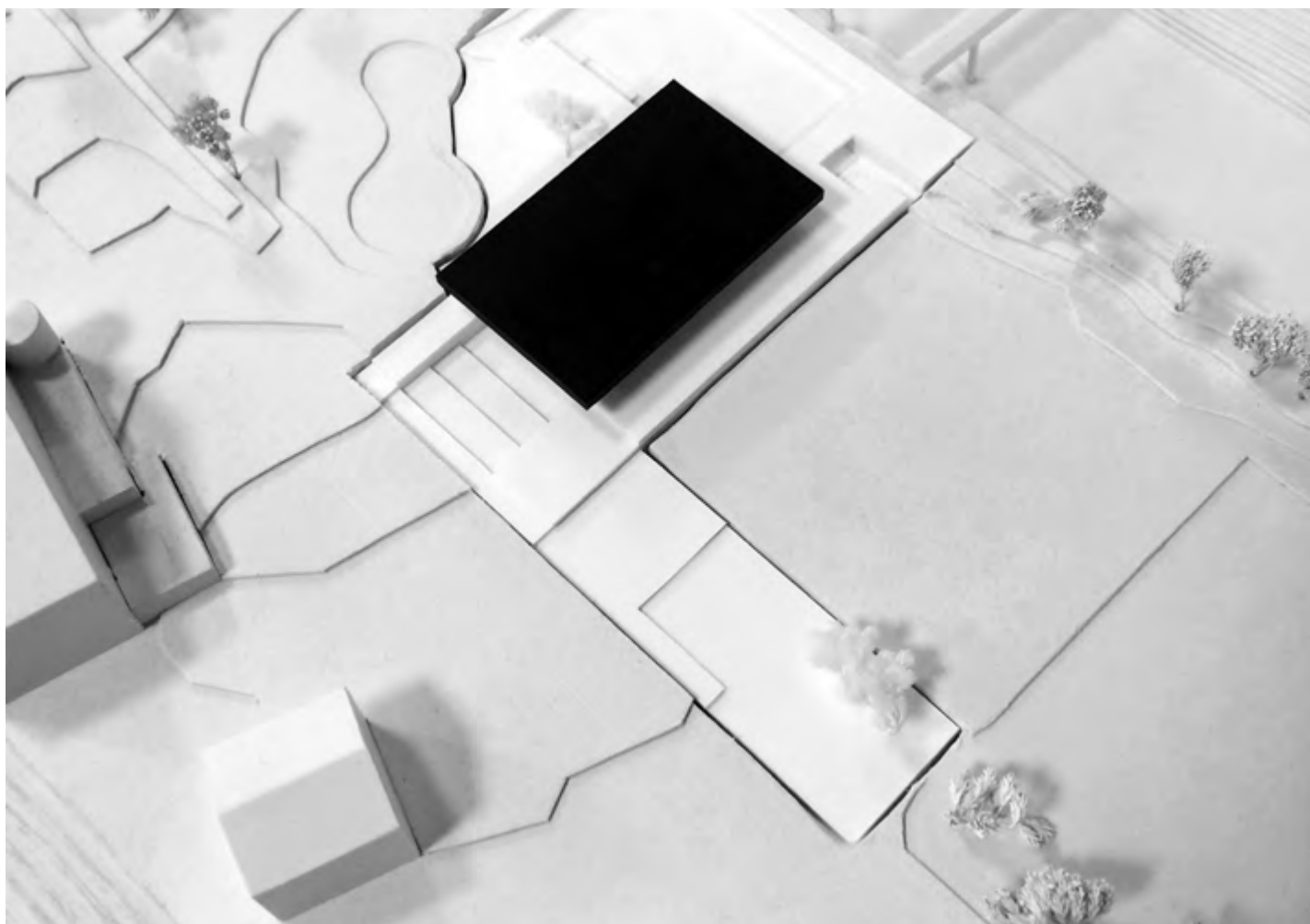
Ente banditore / Auslober Comune di San Martino in Passiria / Gemeinde St. Martin in Passeier	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen	Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Aperto / Offen
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 27.09.2017	Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase: 18 – 2. fase / Phase: 12
Coordinatrice / Koordinatorin Arch. Gerlinde Prugg – plan werk stadt	
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Michael Felder, dott.ssa Rosmarie Pamer Sindaca / Bürgermeisterin, Erich Otto Kofler Vicesindaco / Vizebürgermeister, Arch. Angelika Margesin, Ing. Johann Ennemoser	Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 19.06.2018
Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase: 19.02.2018 – 2. fase / Phase: 29.05.2018	

Die Errichtung der bestehenden Sportzone von St. Martin in Passeier geht auf die 1960er Jahren zurück. Auf dem flachen Areal an der Passer befinden sich das Freischwimmbad und vier Tennisplätze, jeweils mit eigenem Zugang und Servicegebäude. Thema des Wettbewerbs ist die Errichtung eines zentral gelegenen Gebäudes, mit dem alle sportlichen Aktivitäten bedient werden können und zugleich ein allgemeiner Anziehungspunkt für die Bevölkerung geschaffen wird. Die Wettbewerbsaufgabe verlangt eine eingehende Beschäftigung mit der Lage des Areals an einem Schnittpunkt von Verkehrswegen und den vielen vorgegebenen Geländeniveaus, an die das Gebäude anschließen muss.

Das Siegerprojekt überzeugt dabei durch seinen städtebaulichen Ansatz, der in der Ausformulierung eines unpräzisen Baukörpers seinen Niederschlag findet. Der mit dem zweiten Preis ausgezeichnete Entwurf ist charakterisiert durch einen langen, durch seine Dachform und Einschnitte in der Baumasse stark gegliederten Baukörper. Das drittplatzierte Projekt zeichnet sich durch sein vom Ländlichen abgeleitetes Erscheinungsbild aus.

L'edificazione dell'attuale zona sportiva di San Martino in Passiria risale agli anni '60. Su terreno pianeggiante, lungo il Passirio, si collocano la piscina all'aperto e quattro campi da tennis con proprio accesso ed edificio di servizio. Il tema del concorso è l'erezione di un edificio in posizione centrale a servizio di tutte le attività sportive e, allo stesso tempo, a realizzazione di un centro attrattivo generale per la popolazione. Il tema di concorso richiede uno studio dettagliato della posizione del sito in corrispondenza di un'intersezione della viabilità e dei numerosi livelli del terreno presenti ai quali l'edificio deve essere collegato.

Il progetto vincitore convince per il suo approccio urbanistico che trova la sua espressione nella formulazione di un corpo di fabbrica non pretenzioso. Il progetto, al quale è stato conferito il secondo premio, si caratterizza per un lungo corpo di fabbrica fortemente articolato nella forma del tetto e per i tagli nella massa. Il progetto terzo classificato si distingue per il suo aspetto di derivazione rurale.



1. PREMIO / PREIS

Ing. Daniele Cappelletti
Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini
Arch. Enrico Lunelli
Ing. Matteo Mottironi
Ing. Enzo Todaro
Collaboratori / Mitarbeiter
Arch. Michele Moresco
Arch. Michele Andreatta
Ing. Alessandro Busana

2. PREMIO / PREIS

Arch. Walter Pircher
Collaboratore / Mitarbeiter
Samuel Pircher

3. PREMIO / PREIS

Arch. Giorgio Santagostino
Arch. Monica Margarido
Arch. Stefano Farina
B & C Associati
Ing. Antonio Capsoni



1. PREMIO / PREIS

Ing. Daniele Cappelletti

Arch. Pietro Vincenzo Ambrosini

Arch. Enrico Lunelli

Ing. Matteo Mottironi

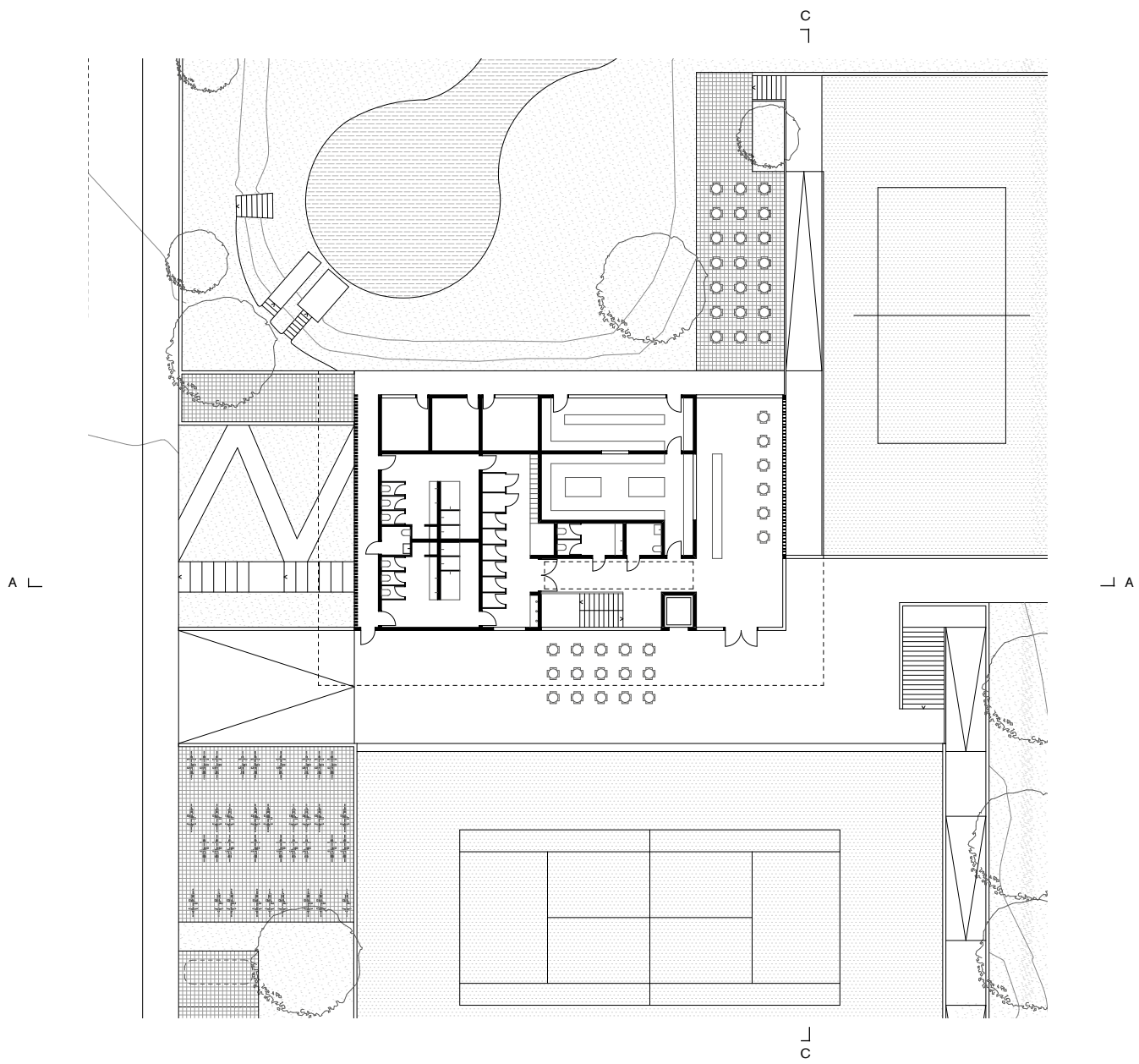
Ing. Enzo Todaro

Collaboratori / Mitarbeiter

Arch. Michele Moresco

Arch. Michele Andreatta

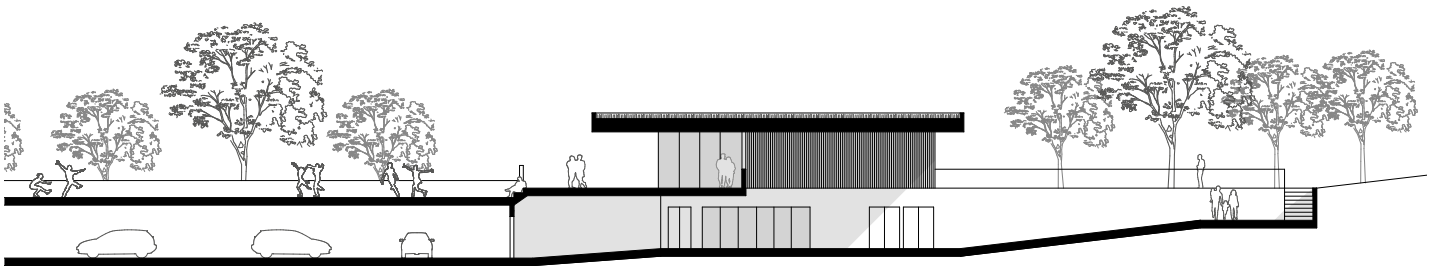
Ing. Alessandro Busana



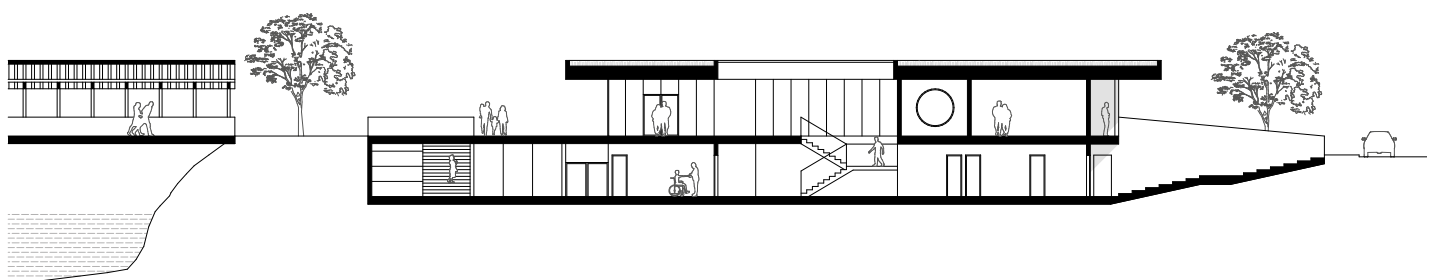
Erdgeschoss / Piano terra



1:400



Schnitt C-C / Sezione C-C



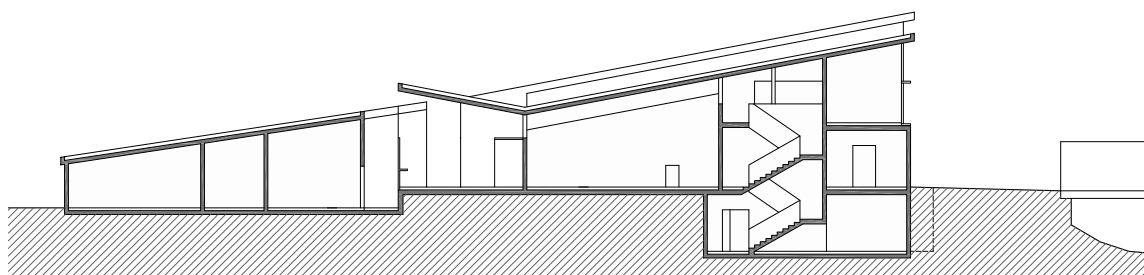
Schnitt A-A / Sezione A-A

2. PREMIO / PREIS

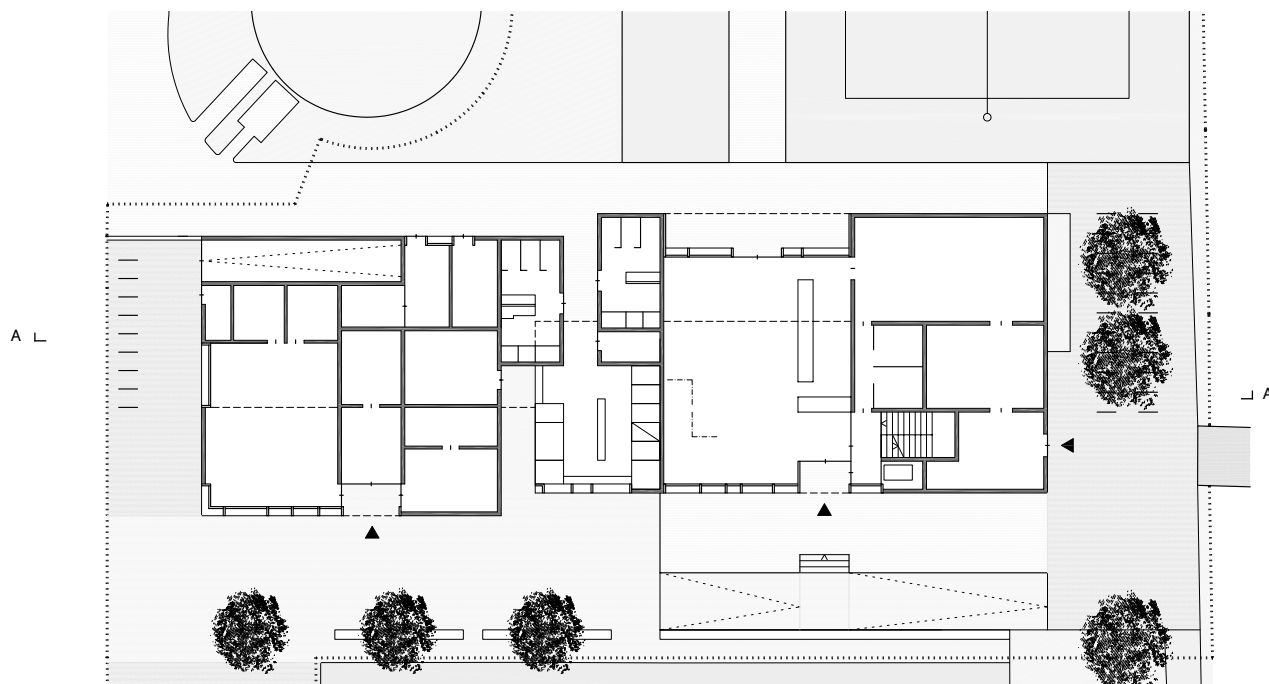
Arch. Walter Pircher

Collaboratore / Mitarbeiter

Samuel Pircher



Schnitt A-A / Sezione A-A



1:400

Erdgeschoss / Piano terra

3. PREMIO / PREIS

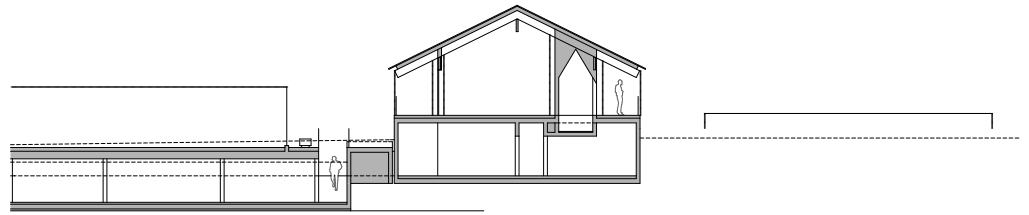
Arch. Giorgio Santagostino

Arch. Monica Margarido

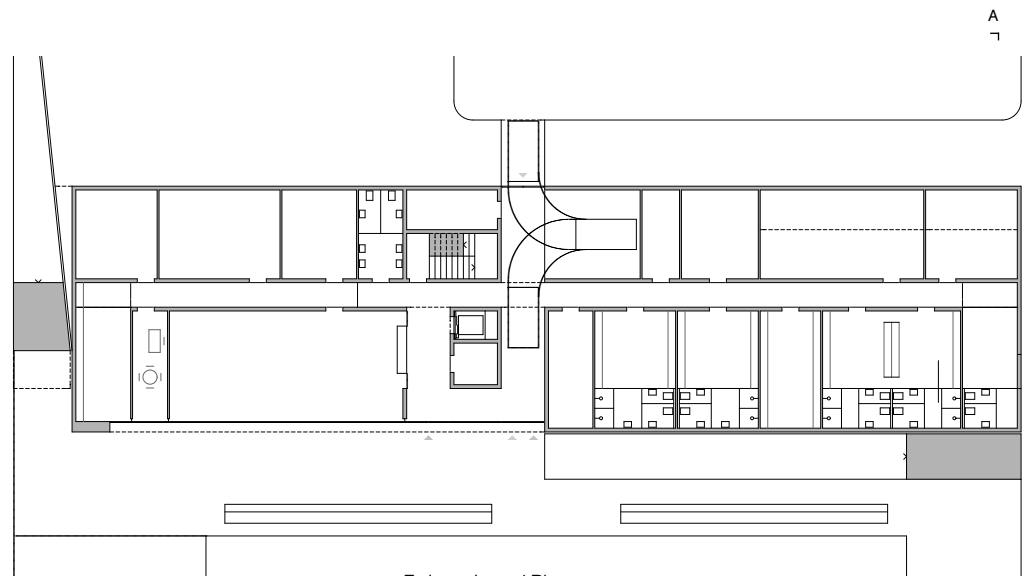
Arch. Stefano Farina

B & C Associati

Ing. Antonio Capsoni



Schnitt A-A / Sezione A-A



Erdgeschoss / Piano terra



Alloggi IPES WOBI-Wohnungen Malaun

Silandro Schlanders

Ente banditore / Auslober Istituto per l'edilizia sociale della provincia autonoma di Bolzano / Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Aperto / Offen	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen			
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung Giugno / Juni 2017	Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase: 29.11.2017 – 2. fase / Phase: 18.04.2018		
	Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase: 53 – 2. fase / Phase: 10		
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Othmar Neulichedl, Ing. Gianfranco Minotti, Arch. Ulrich Weger		Coordinatore / Koordinator Arch. Josef Garber	Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung Luglio / Juli 2018

1. PREIS Die vorgeschlagene Lösung stellt eine kompakte und urbanistisch schlüssige Antwort dar, die auf den gebauten Kontext reagiert, wobei der kompakte Baukörper einen großzügigen Freiraum bildet. Die Gliederung der Fassade verspricht gute innenräumliche Qualitäten. Die vorgeschlagene Lösung mit nur einem Treppenhaus und einem Aufzug spart Bau- und Instandhaltungskosten. Die kompakte Bauweise verspricht eine kostengünstige Umsetzung.

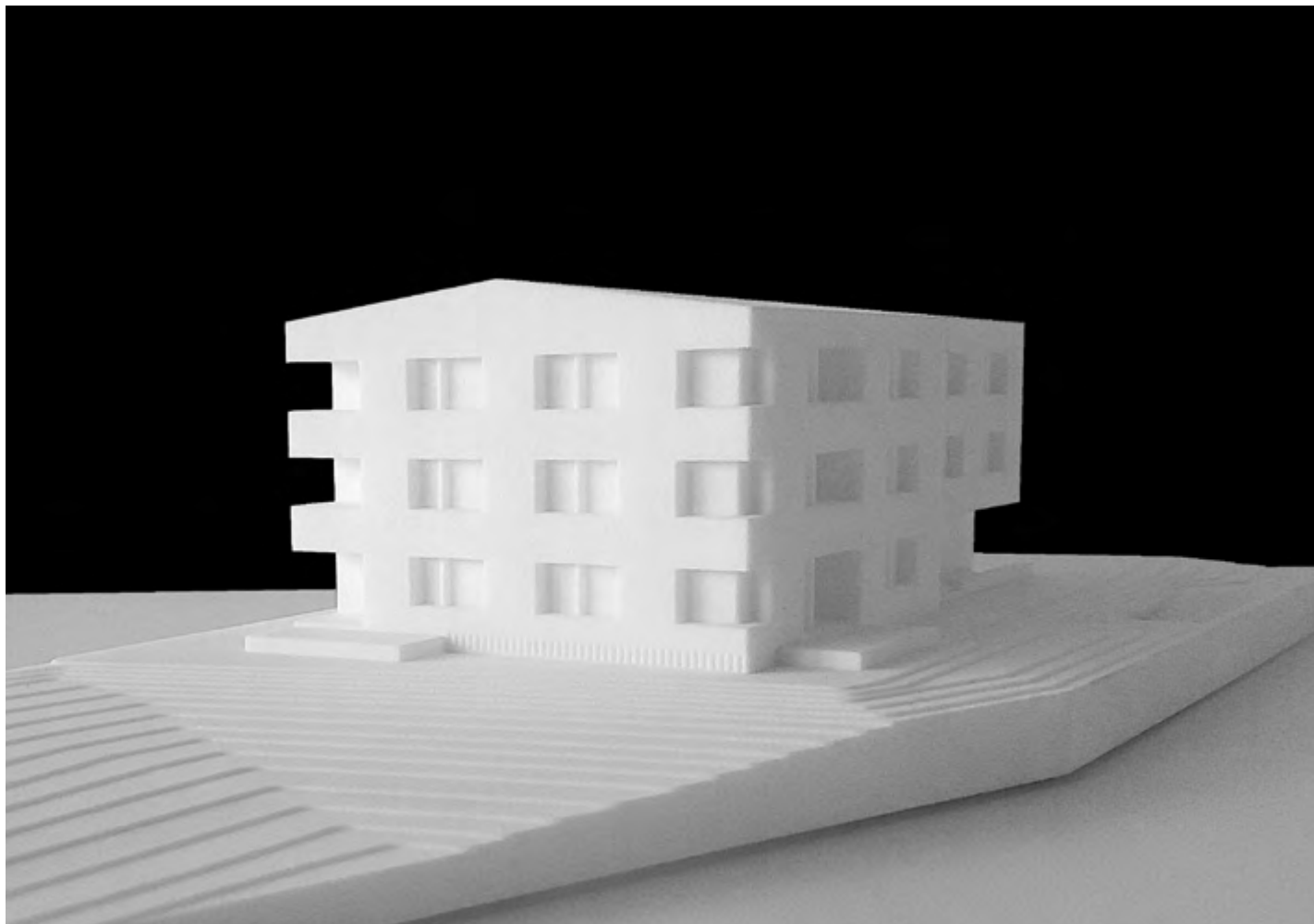
2. PREIS Das Konzept erlaubt eine gute Verteilung der Baumassen. Die schlichte Fassadengestaltung gefällt. Die Innenräume haben eine gute Qualität. Die gemeinschaftliche Erschließung wird positiv bewertet. Zwei Baukörper und die Holzbauweise erhöhen die Bau- bzw. die Betriebskosten.

3. PREIS Die Gestaltung des Baukörpers wirkt nüchtern und zeitgemäß. Die innenräumlichen Qualitäten sind vorhanden. Die Westseite des Gebäudes überzeugt nicht. Nicht verständlich scheint die größtenteils westseitige Ausrichtung der Tagesräume. Die Bau und Betriebskosten sind aufgrund von zwei Treppenhäusern erhöht.

1° PREMIO La soluzione proposta risulta essere compatta e con una risposta urbanisticamente coerente, che si confronta con il contesto urbano: il fabbricato compatto crea un ampio spazio aperto. La composizione architettonica della facciata promette una buona qualità degli spazi interni. La soluzione con un vano scala e un ascensore riduce i costi di costruzione. La costruzione compatta è economicamente vantaggiosa.

2° PREMIO Il concetto permette una corretta distribuzione dei volumi. Convince la composizione della facciata sobria. Gli ambienti interni hanno una buona qualità. I collegamenti comuni vengono valutati positivamente. Due edifici aumentano i costi di costruzione e di esercizio. La costruzione in legno aumenta i costi di edificazione.

3° PREMIO La composizione architettonica sobria e contemporanea viene valutata positivamente. Le qualità dei vani interni viene confermata. Il lato ovest dell'edificio risulta poco convincente. Non è comprensibile l'orientamento delle zone giorno collocate prevalentemente ad ovest. I costi di costruzione e di esercizio a seguito dei due corpi scala risultano elevati.



1. PREMIO / PREIS

Olivieri Office

Arch. Davide Olivieri

con / mit

Studio Associato T & D Ingegneri

Associati

Ing. Claudia Moncher

2. PREMIO / PREIS

Sirio Ingegneria Consorzio

Stabile Ing. Giuseppe Massarotti

con / mit

Ing. Fernando Cardella

Arch. Alessandro Baldi

3. PREMIO / PREIS

Arch. Filippo Pambianco

Nuovostudio

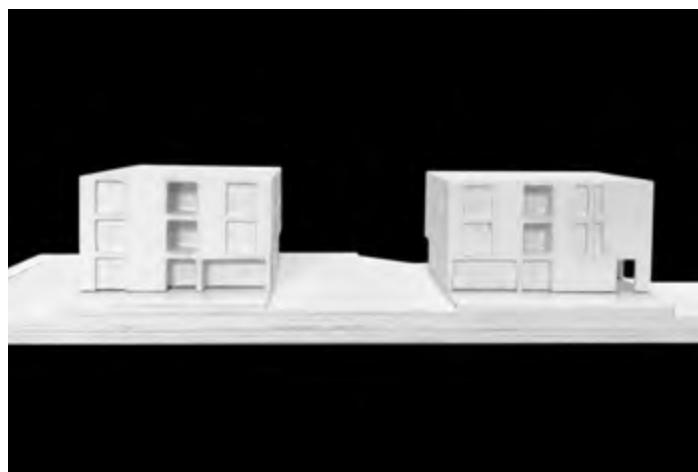
Arch. Emilio Rambelli

Arch. Carmen Minafra

Ing. Angelo Sermonesi

Ing. Vanni Pedergnana

Ing. Marco Moser



1. PREMIO / PREIS

Olivieri Office

Arch. Davide Olivieri

con / mit

Studio Associato T & D Ingegneri Associati

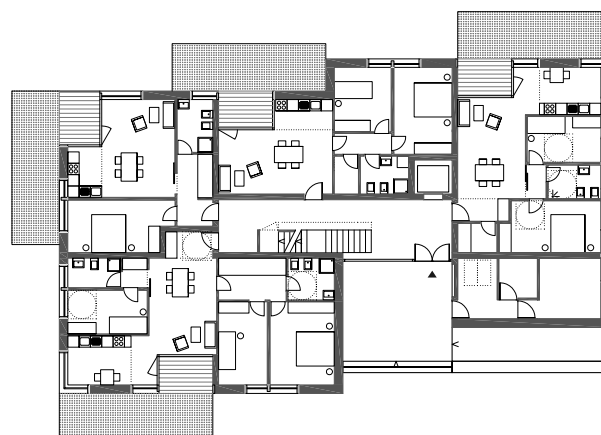
Ing. Claudia Moncher



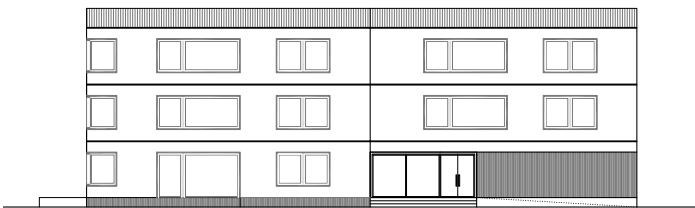
Zweites Obergeschoss / Secondo piano



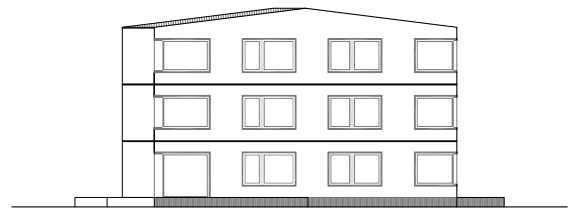
Erstes Obergeschoss / Primo piano



Erdgeschoss / Piano terra



Ansiht Osten / Prospetto Est



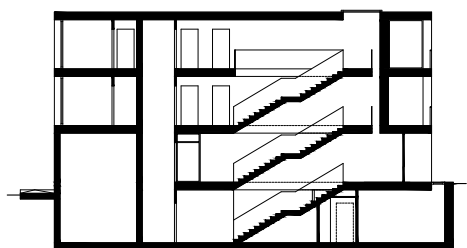
Ansiht Süd / Prospetto Sud



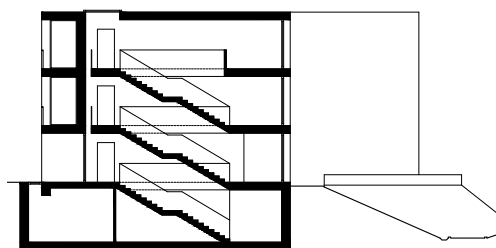
Schnitt A-A / Sezione A-A

2. PREMIO / PREIS

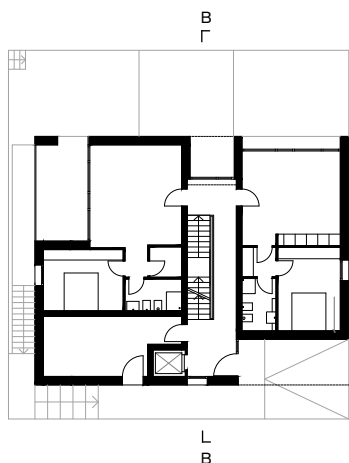
Sirio Ingegneria Consorzio
Stabile Ing. Giuseppe Massarotti
con / mit
Ing. Fernando Cardella
Arch. Alessandro Baldi



Schnitt A-A / Sezione A-A



Schnitt B-B / Sezione B-B



B
┌

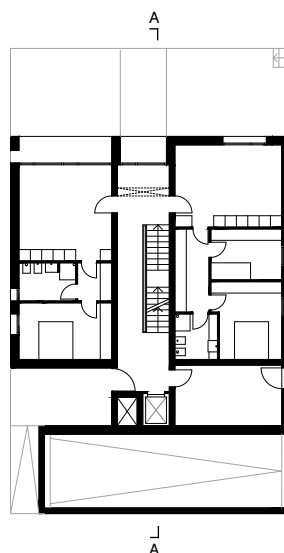
L
└

0
1
5
10 m

1:400



Erdgeschoss / Piano terra



A
┌

J
└

A

3. PREMIO / PREIS

Arch. Filippo Pambianco

Nuovostudio

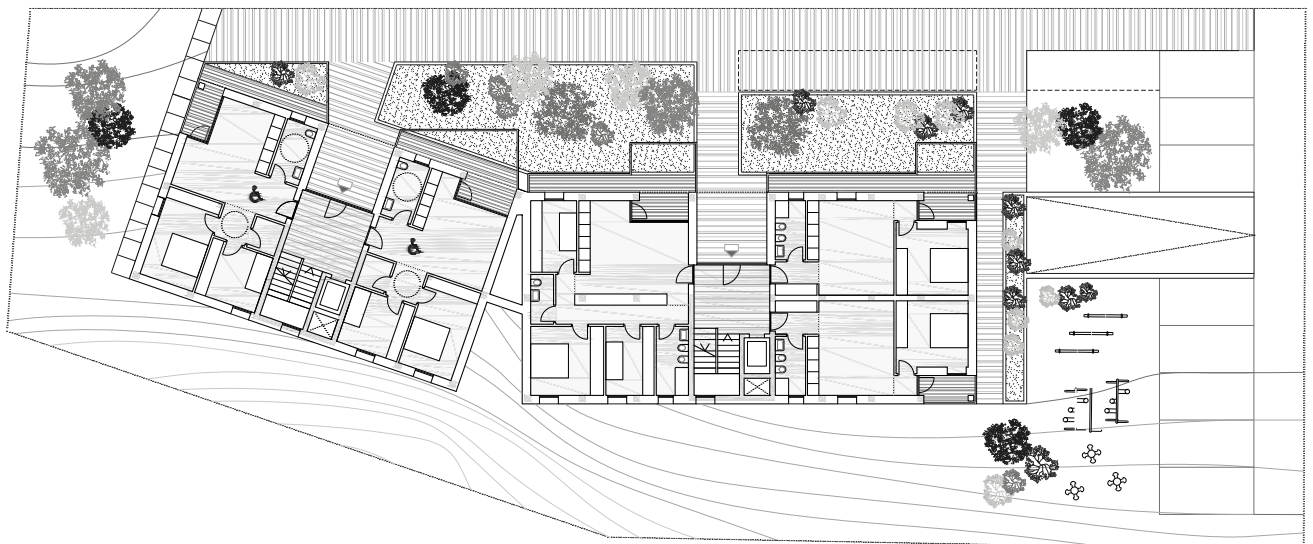
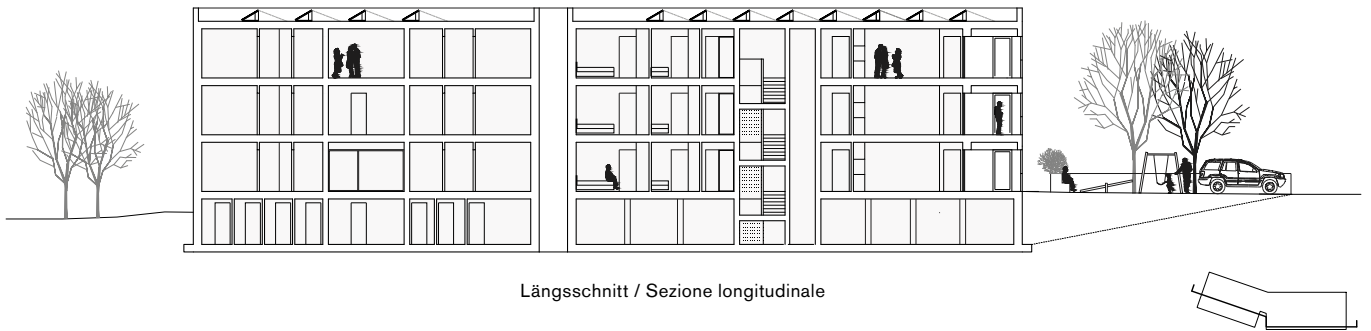
Arch. Emilio Rambelli

Arch. Carmen Minafra

Ing. Angelo Sermonesi

Ing. Vanni Pedergnana

Ing. Marco Moser

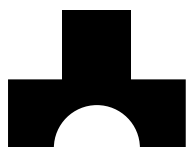


Erdgeschoss / Piano terra

Gänsplätzen

Egna Neumarkt

100



Ente banditore / Auslober Istituto per l'edilizia sociale della Provincia Autonoma di Bolzano / Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol		
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen	Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase: 05.01.2018 2. fase / Phase: 11.05.2018	Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Aperto / Offen
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 27.07.2017		Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase: 10 2. fase / Phase: 7
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Marco Widmann, Arch. Verena Callegari, Ing. Gianfranco Minotti	Coordinatore / Koordinator Arch. Erik Haider	Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 28.08.2018

Il progetto vincitore si distingue con corpi edilizi ben strutturati e ambiti di accesso piacevoli.

Gli accessi agli alloggi sono ben organizzati con soluzioni distributive in pianta convincenti.

Il sistema costruttivo chiaro e semplice è adeguato all'edilizia sociale. La protezione delle facciate va migliorata.

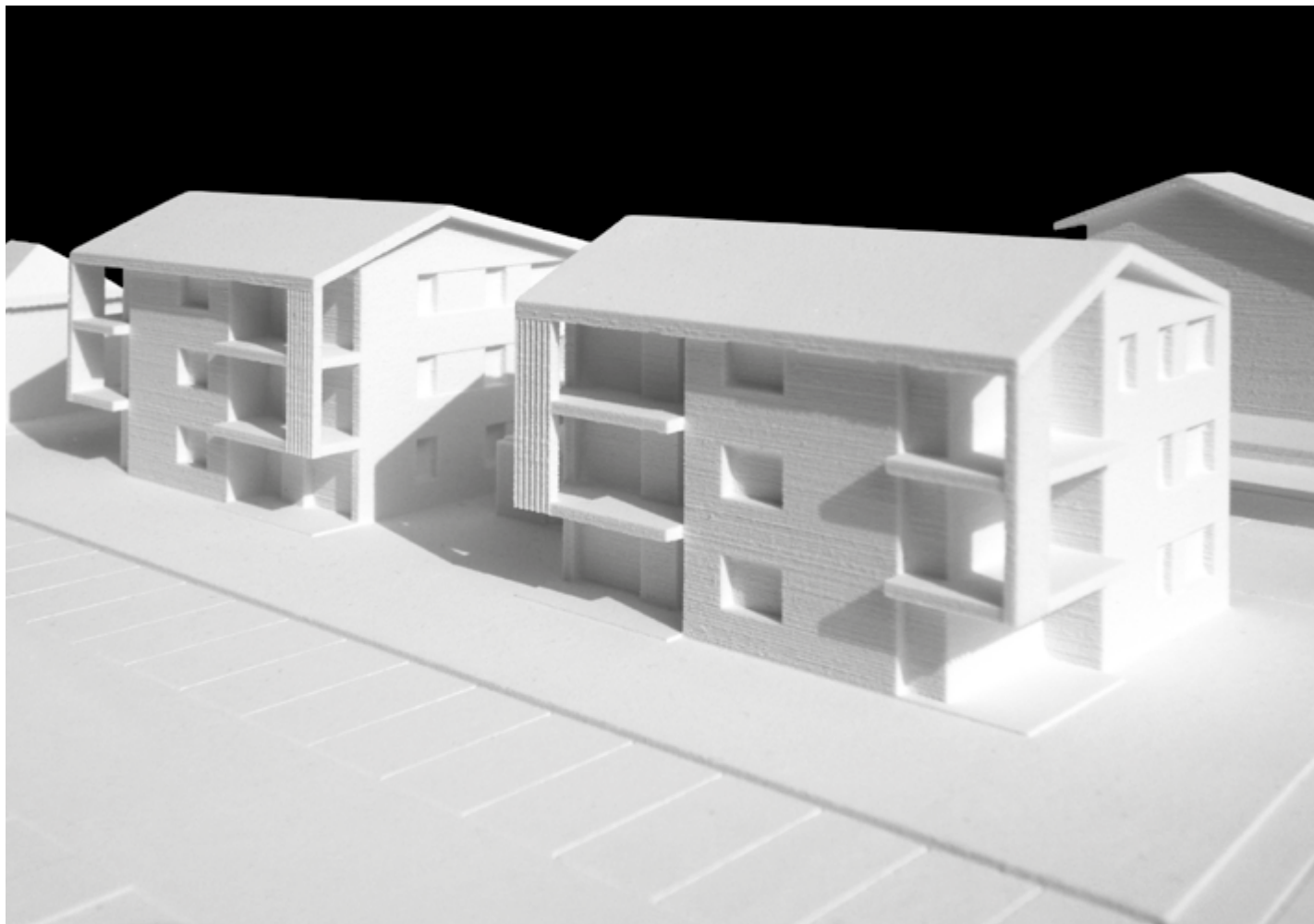
Il 2° classificato propone una buona distribuzione degli ingressi, balconi profondi e terrazze ben orientati e ben protetti alla vista. L'organizzazione degli accessi distinti per pedoni e traffico veicolare, e il collegamento della rete pedonale con la strada a traffico limitato è ben risolta. Non sembra ragionevole la proposta di un interrato comune.

I corpi edilizi del 3° qualificato sono compatti e ben proposti. I balconi ben protetti dall'introspezione reciproca, si trovano parzialmente molto vicine ai percorsi pedonali e carrabili. Gli alloggi orientati a sud si trovano ad avere corridoi relativamente lunghi. Stanze da letto confinano con soggiorni e ripostigli sono troppo grandi. Le facciate devono essere protette meglio.

Das Siegerprojekt zeichnet sich durch schön gegliederte Baukörper mit ansprechenden Eingangsbereichen aus. Es bietet günstig angeordnete Wohnungseingänge und überzeugende Grundrisslösungen. Ein klares und einfaches Konstruktionssystem entspricht den Grundsätzen im sozialen Wohnbau. Der Fassadenschutz ist zu verbessern.

Das zweitplatzierte Projekt weist eine gute Gestaltung der Eingangsebene, ansprechende, tiefe Balkone und Terrassen mit guter Orientierung und gutem Sichtschutz aus. Die Anordnung der getrennten Zugänge für Fußgänger und Fahrverkehr wie die Anbindung des Fußwegnetzes an die verkehrsberuhigte Straße im Norden ist gut gelungen. Der Vorschlag für die gemeinsame Unterkellerung erscheint nicht sinnvoll.

Die Baukörper des drittplatzierten Beitrages sind kompakt und klar gestaltet. Die gut gegen Einblicke geschützten Balkone befinden sich teilweise nahe am Geh- und Fahrbereich. Die nach Süden orientierten Wohnungen haben relativ lange Korridore. Schlafräume grenzen an Wohnräume an und Abstellräume sind zu groß bemessen. Die Fassaden sollten besser geschützt sein.



1. PREMIO / PREIS

Arch. Carlos Latorre
Arch. Alessandro Scavazza
Ing. Paolo Rosa
Studio associato Raveane-Pisciali
P.I. Andrea Cavaliere

2. PREMIO / PREIS

Arch. Claudio De Luca
Dott. Arch. Claudio De Luca
Dott. Arch. Laura Apollonio
Dott. Arch. Alessandro Cossovich
Dott. Arch. Michael Nicolussi

3. PREMIO / PREIS

Olivieri Office
Arch. Davide Olivieri
Studio Associato T & D Ingegneri Associati
Arch. Simone Langiu



1. PREMIO / PREIS

Arch. Carlos Latorre

Arch. Alessandro Scavazza

Ing. Paolo Rosa

Studio associato Raveane-Pisciali

P.I. Andrea Cavaliere



Ansicht Süd / Prospetto Sud

0
1
5
10 m

1:400



0
1
5
10 m
1:300



Erstes Obergeschoss / Primo piano

Zweites Obergeschoss / Secondo piano



Erdgeschoss / Piano terra

0
1
5
10 m
1:400

2. PREMIO / PREIS

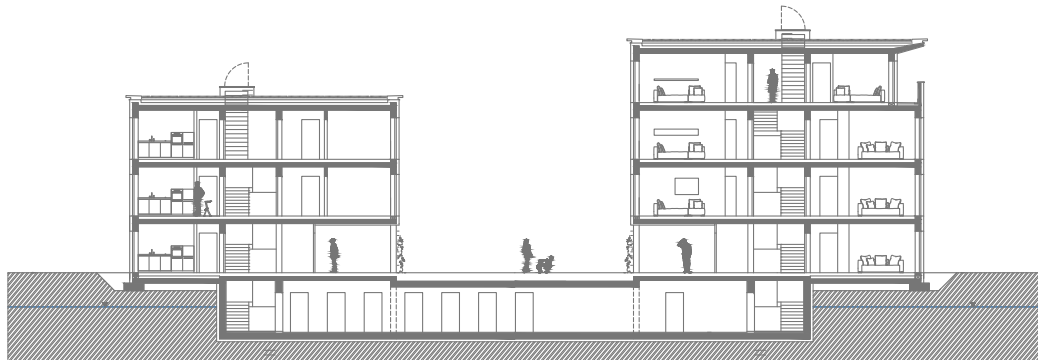
Arch. Claudio De Luca

Dott. Arch. Claudio De Luca

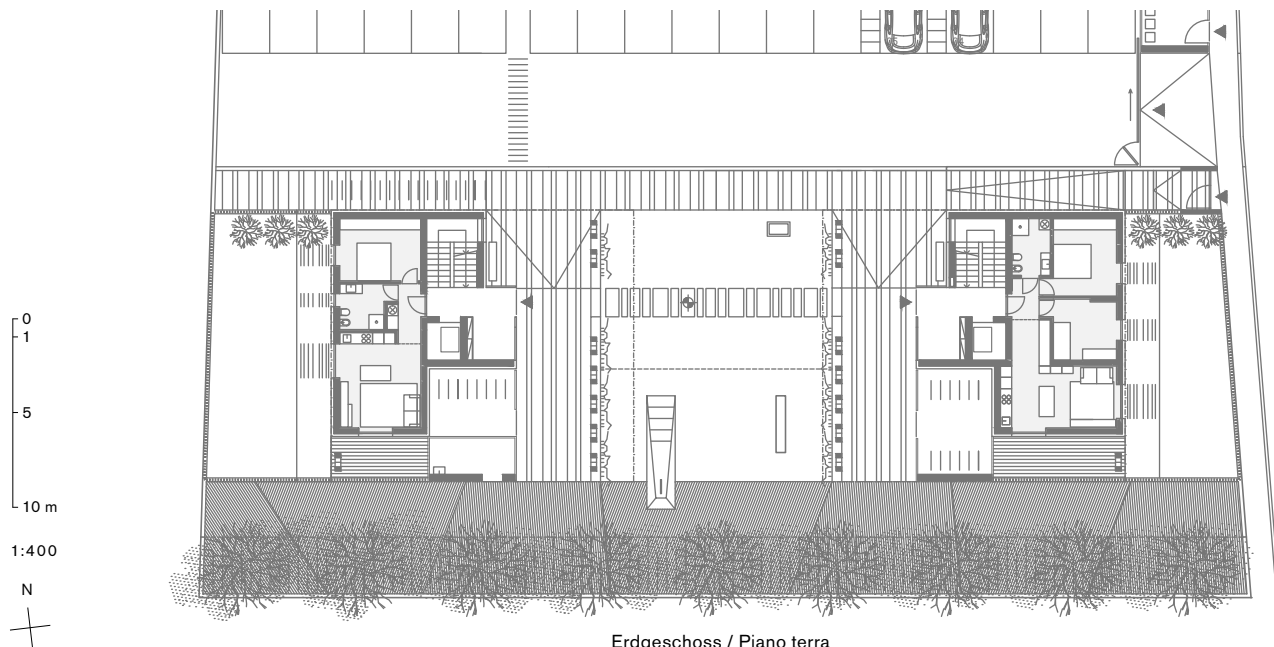
Dott. Arch. Laura Apollonio

Dott. Arch. Alessandro Cossovich

Dott. Arch. Michael Nicolussi



Längsschnitt / Sezione longitudinale



Erdgeschoss / Piano terra

3. PREMIO / PREIS

Olivieri Office

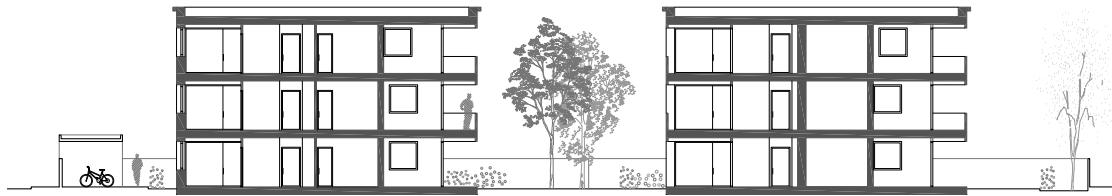
Arch. Davide Olivieri

Studio Associato T & D Ingegneri Associati

Arch. Simone Langiu



Erdgeschoss / Piano terra



Längsschnitt / Sezione longitudinale



Alloggi IPES WOBI-Wohnungen Sterzing Vipiteno

Ente banditore / Auslober Istituto per l'edilizia sociale della Provincia Autonoma di Bolzano / Institut für den sozialen Wohnbau des Landes Südtirol	
Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase: 34 2. fase / Phase: 10	
Tipo di accesso / Art der Zulassung Aperto / Offen	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi / Zwei Phasen	
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 20.07.2017	Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase: 15.01.2018 – 2. fase / Phase: 17.05.2018
Componenti giuria / Jurymitglieder Arch. Melitta de Fonzo, Arch. Fabio Rossa, Arch. Harald Ortler	Coordinatore / Koordinator 1. fase / Phase: Arch. Emil Wörndle 2. fase / Phase: Claudio Prudenziati
Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 11.10.2018	

Negli anni 50 nel rione Gaismair a sud di via S. Margherita è stata costruita una casa per ex optanti. Siccome la cubatura disponibile non è stata utilizzata rimangono disponibili ca. 4.000 m³ per la realizzazione di nuovi alloggi di cui nell'attuale programma di costruzione dell'Istituto per l'edilizia sociale approvato sono previsti dieci. Per utilizzare al massimo la cubatura disponibile è possibile attingere a un contingente speciale previsto nel programma di costruzione.

La commissione giudicatrice ha valutato gli elaborati, applicando i seguenti criteri:

CONCETTO URBANISTICO

Organizzazione dei volumi sull'areale, adeguamento al contesto, accesso e viabilità.

QUALITÀ ARCHITETTONICA

Composizione architettonica dei volumi.

ASPETTI FUNZIONALI

Collocazione delle aree funzionali e connessioni fra di loro.

L'ottimale utilizzo e posizionamento della cubatura edificabile sulle particelle disponibili era parte sostanziale del concorso.

In den 50er Jahren wurde in der Gaismair-Siedlung südlich der Margarethenstraße ein Haus für ehemalige Optanten errichtet. Da die zulässige Kubatur nicht ausgenutzt wurde, stehen etwas mehr als 4.000 m³ für neue Wohnungen zur Verfügung wovon zehn im aktuell genehmigten Bauprogramm des Institutes für den sozialen Wohnbau vorgesehen sind. Um die Kubatur bestmöglich auszunutzen, kann auch auf ein im Bauprogramm vorgesehenes Sonderkontingent zurückgegriffen werden.

Das Preisgericht bewertete die Entwurfsbeiträge unter Anwendung folgender Kriterien: URBANISTIK

Verteilung der Baukörper auf dem Areal, Abstimmung auf das Umfeld, Zugangssituation und Wegführung.

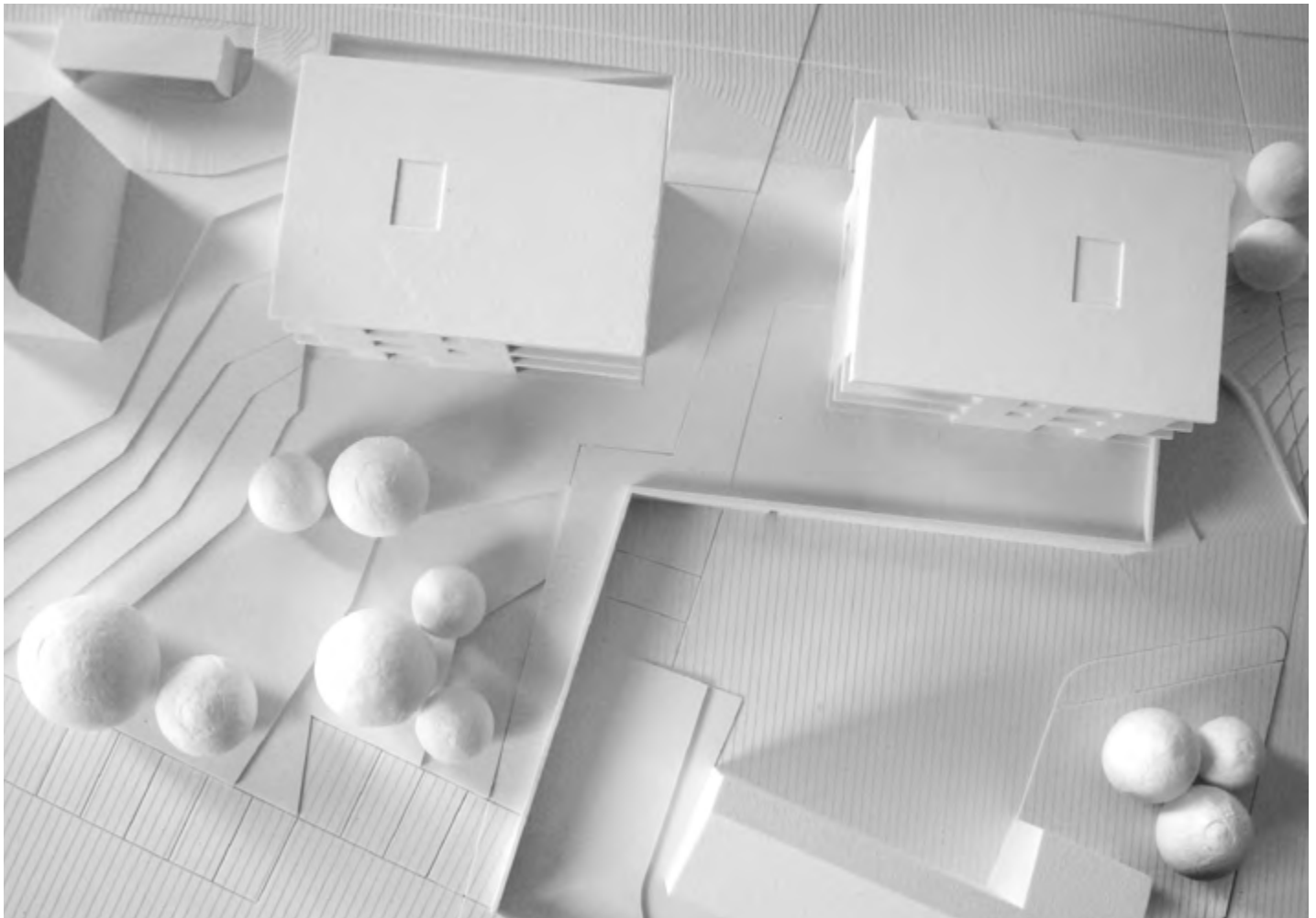
ARCHITEKTONISCHE QUALITÄT

Architektonische Gestaltung der Baukörper.

FUNKTIONALE ASPEKTE

Anordnung der Funktionsbereiche und funktionale Zusammenhänge.

Eine optimale Ausnutzung und Positionierung der verbaubaren Kubatur auf den zur Verfügung stehenden Parzellen war wesentlicher Bestandteil der Wettbewerbsaufgabe.



1. PREMIO / PREIS

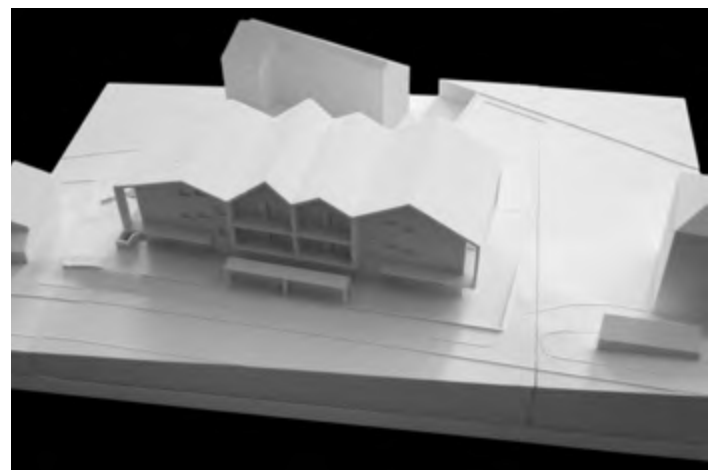
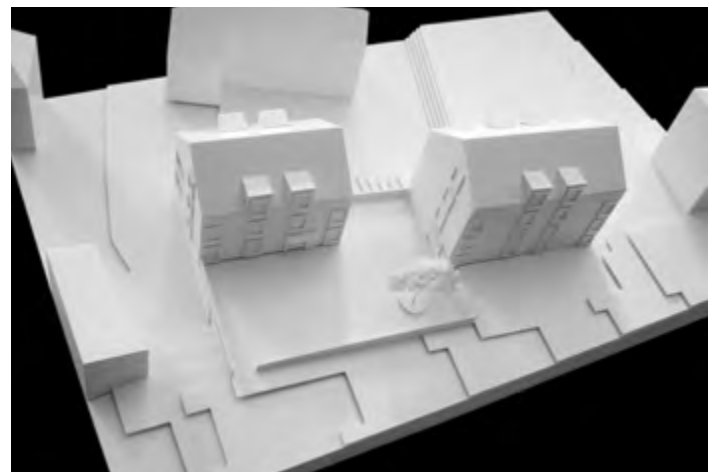
Arch. Carlos Fernando Latorre
 Arch. Alessandro Scavazza
 Ing. Paolo Rosa
 Arch. Luca Da Tos
 P.I. Jochen Cristofolletti
 P.I. Martin Schweigkofler

2. PREMIO / PREIS

CAMPOMARZIO
 Arch. Pietro V. Ambrosini
 Arch. Michele Andreatta
 Ing. Alessandro Busana
 Ing. Daniele Cappelletti
 Arch. Enrico Lunelli
 Ing. Luciano Franceschini
 Studio Tecnico Associato
 P.I. Sergio Azzolini
 P.I. Martin Ciatti
 Ing. Antonio Marinaro

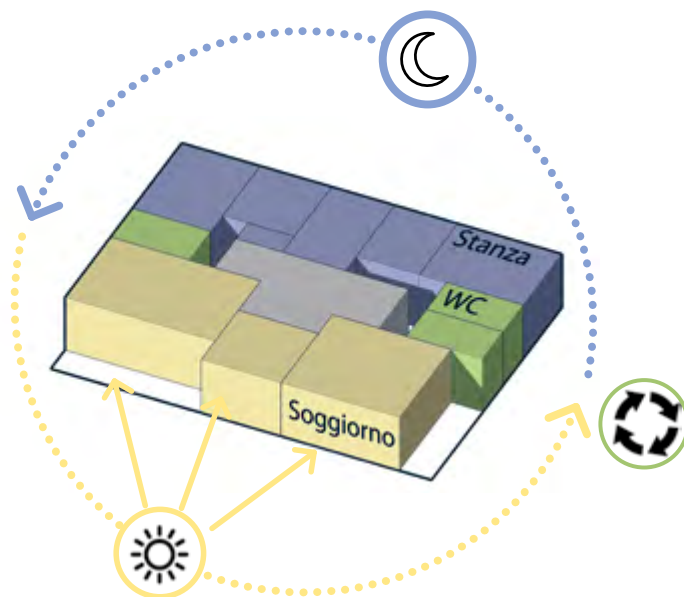
3. PREMIO / PREIS

Arch. Armin Durnwalder
 Arch. Philipp Gasser
 I & M Ingenieure
 Ing. Michael Irschara
 Ing. Gasser Robert



1. PREMIO / PREIS

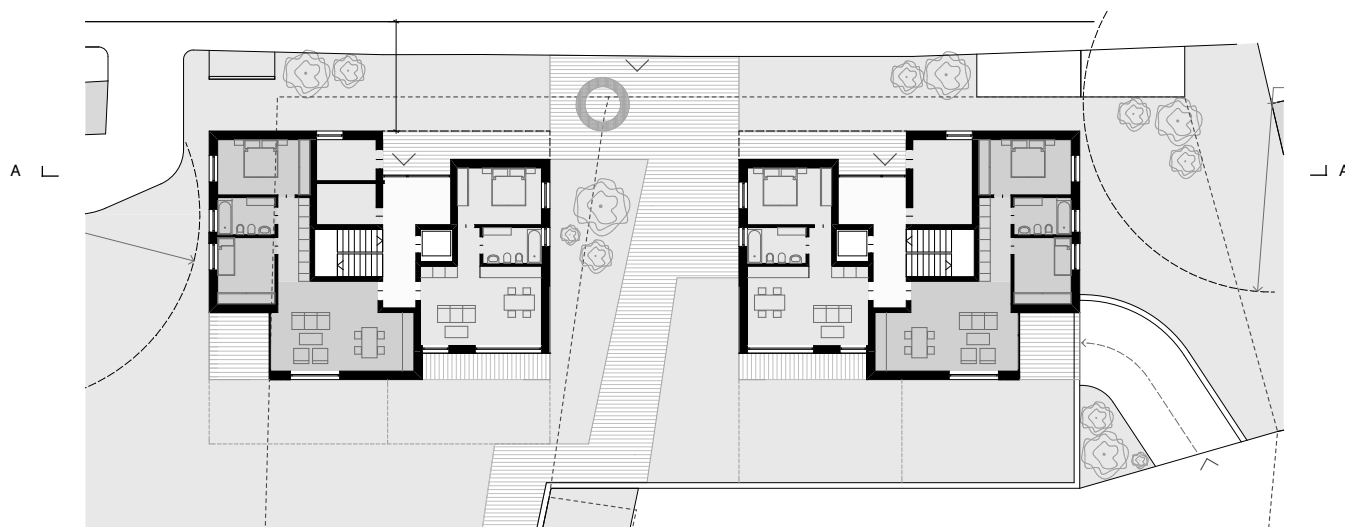
Arch. Carlos Fernando Latorre
Arch. Alessandro Scavazza
Ing. Paolo Rosa
Arch. Luca Da Tos
P.I. Jochen Cristofolletti
P.I. Martin Schweigkofler



Erstes Obergeschoss / Primo piano



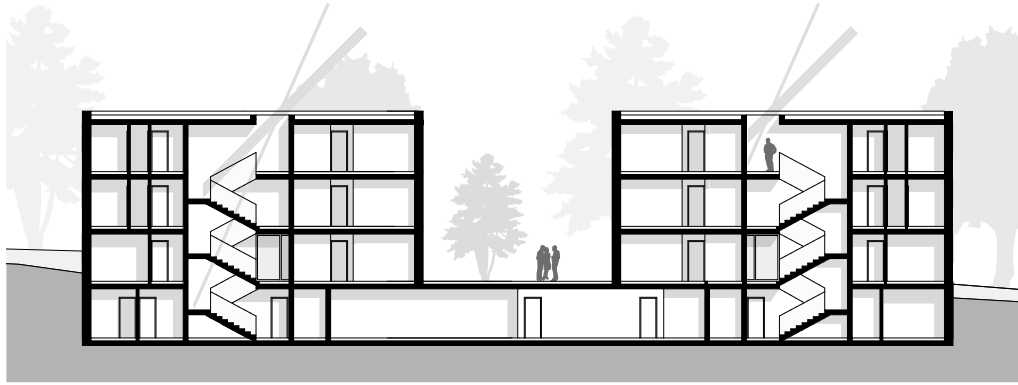
Zweites Obergeschoss / Secondo piano



Erdgeschoss / Piano terra

0
1
5
10 m

1:400



Schnitt A-A / Sezione A-A



Ansicht Süd / Prospetto Sud



2. PREMIO / PREIS

CAMPOMARZIO

Arch. Pietro V. Ambrosini

Arch. Michele Andreatta

Ing. Alessandro Busana

Ing. Daniele Cappelletti

Arch. Enrico Lunelli

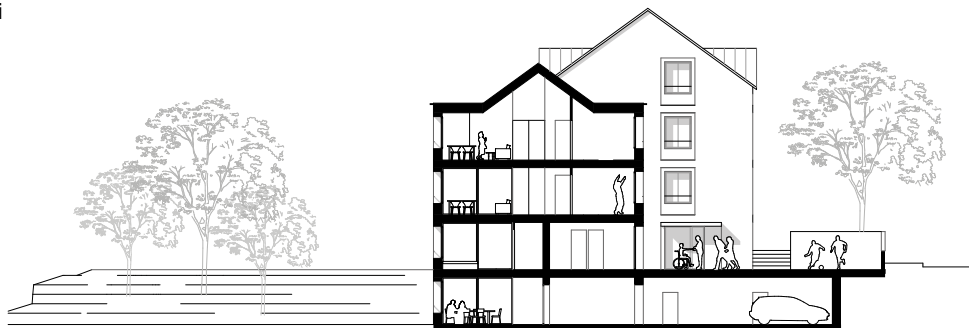
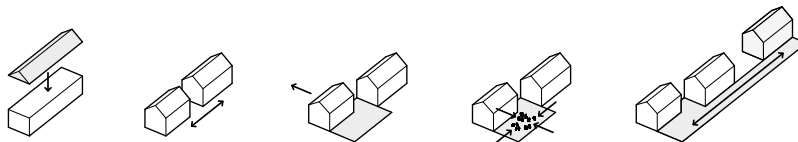
Ing. Luciano Franceschini

Studio Tecnico Associato

P.I. Sergio Azzolini

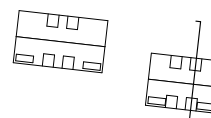
P.I. Martin Ciatti

Ing. Antonio Marinaro



Schnitt A-A / Sezione A-A

0
1
5
10 m
1:400



Erdgeschoss / Piano terra



3. PREMIO / PREIS

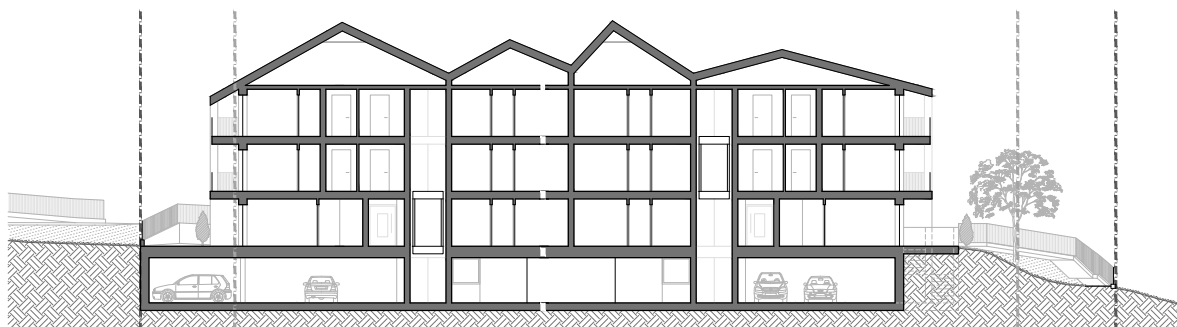
Arch. Armin Durnwalder

Arch. Philipp Gasser

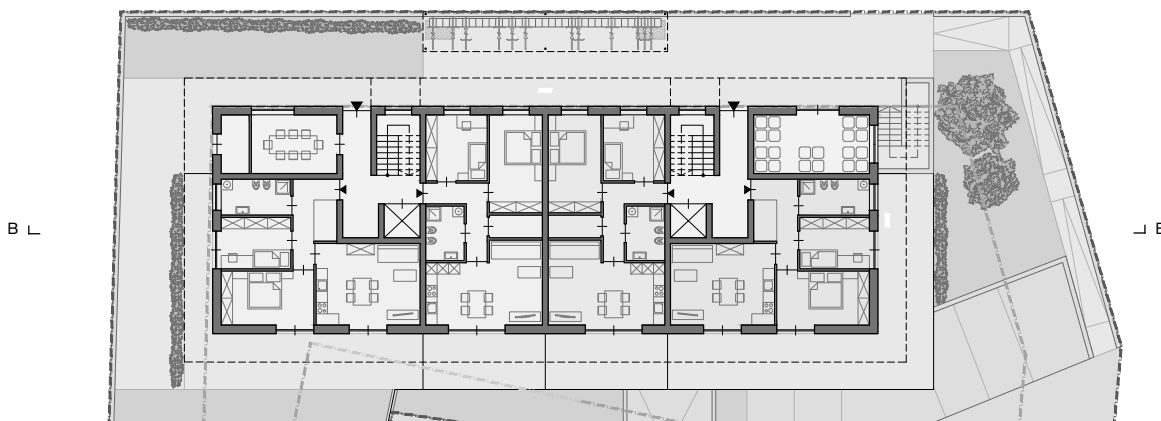
I & M Ingenieure

Ing. Michael Irschara

Ing. Gasser Robert



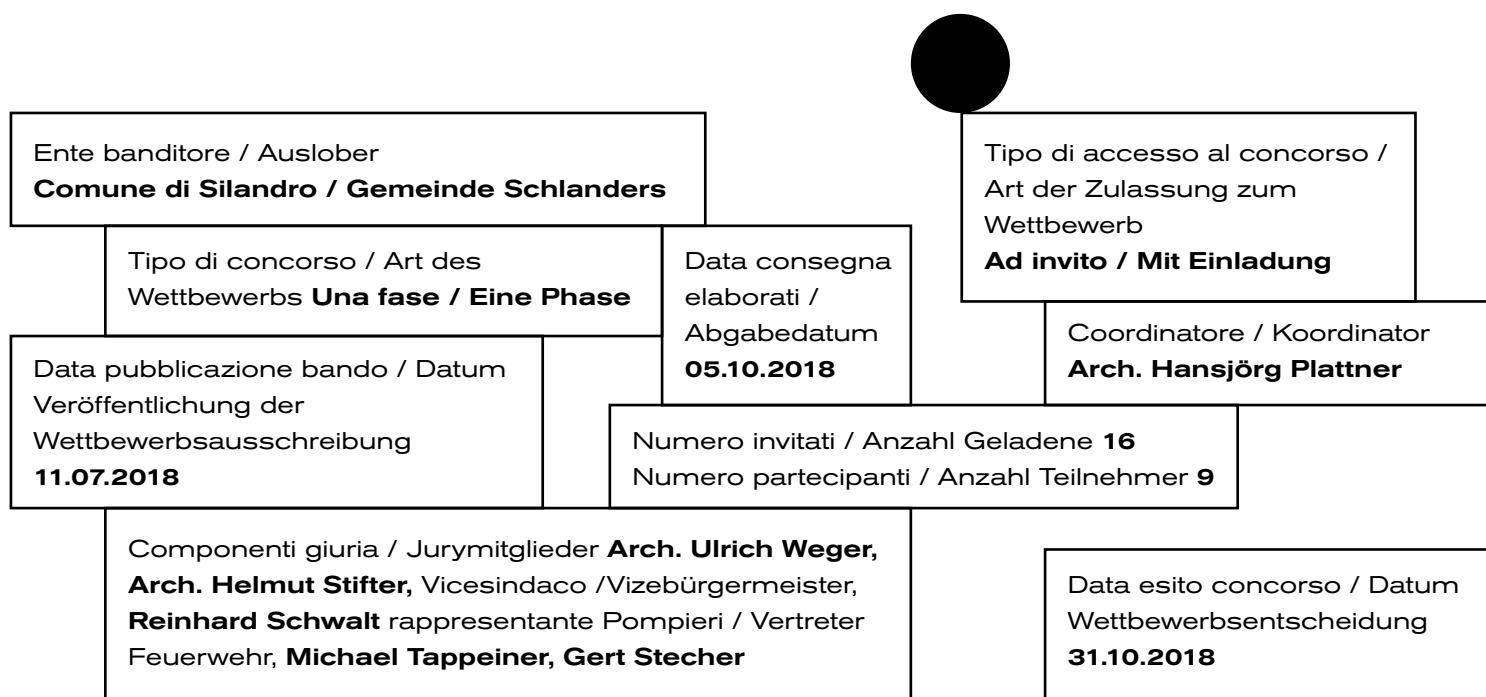
Schnitt B-B / Sezione B-B



Erdgeschoss / Piano terra

Caserma dei Vigili del Fuoco Feuerwehrhalle Vezzano Vetzan

112

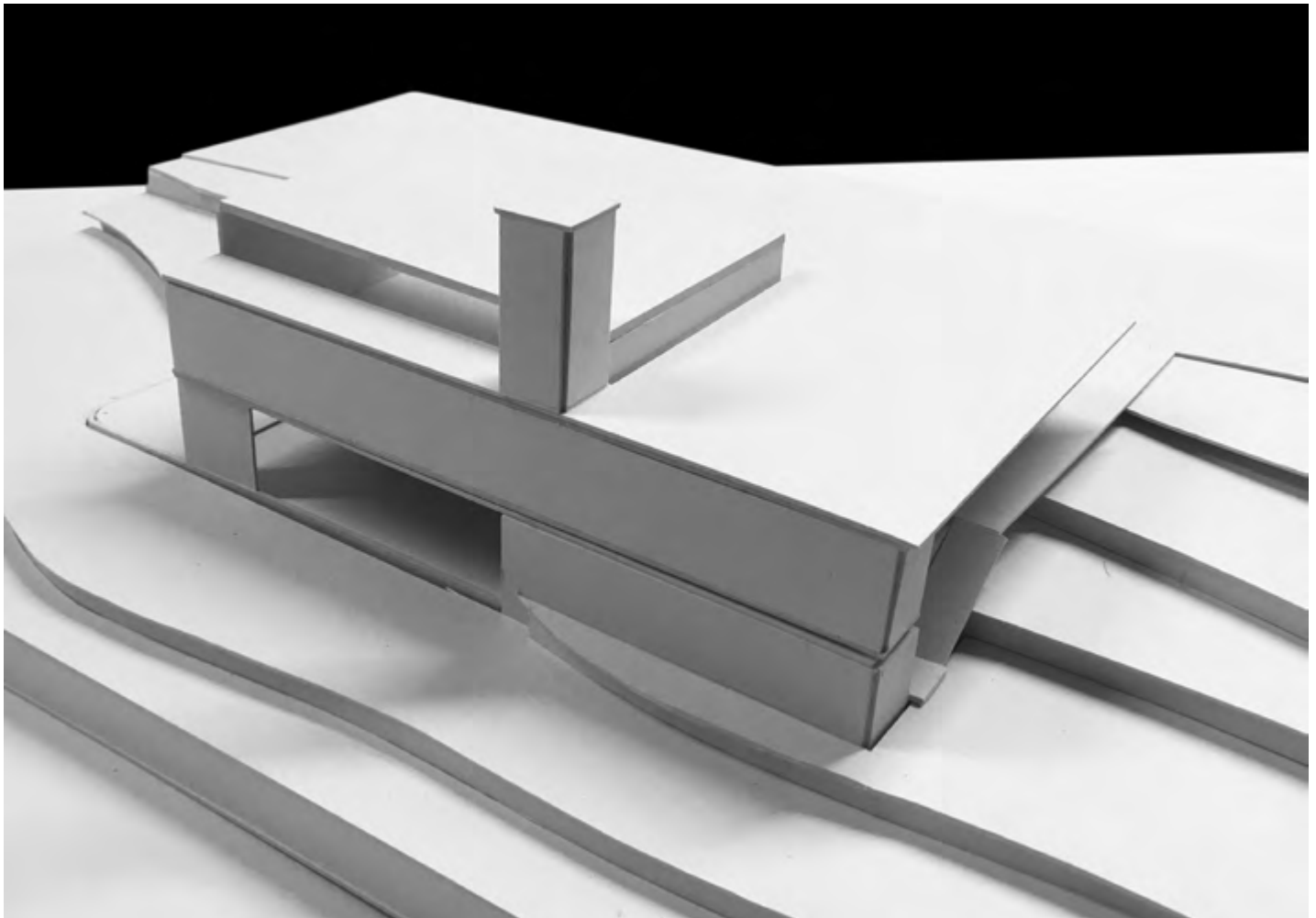


Lungo la strada di accesso al paese di Vezzano, accanto a una nuova zona residenziale, è stata ritagliata una piccola area per insediamenti pubblici per costruirvi la nuova sede dei vigili del fuoco del posto. Vista la posizione importante del luogo il nuovo edificio diverrà un portale di entrata al paese.

Il progetto vincitore propone un corpo semplice, che raggruppa elementi diversi. Riesce così a trovare il giusto equilibrio tra necessaria presenza e dovuta riservatezza / inserimento nel contesto. Quello che ha convinto di più è la materialità, che riprende una particolarità del paese: i mattoni in argilla una volta prodotti a Vezzano. In questo modo l'edificio riceve una doppia identità: è sede adeguata per un'associazione importante di Vezzano e ripristina una tradizione ormai dimenticata di Vezzano.

Am Dorfeingang von Vetzan soll am Rande einer neu zu errichtenden Wohnbauzone ein neues Gebäude für die Ortsfeuerwehr entstehen. Die besondere Lage des Grundstückes bedingt, dass das neue Gebäude zu einem Zeichen für Vetzan, zu einem Portal ins Dorf wird.

Das Siegerprojekt schlägt einen schlichten Baukörper vor, der durch die Anordnung unterschiedlicher, gegliederter Baukörper am besten das Gleichgewicht aus nötiger Präsenz und gebotener Zurückhaltung / Einbindung in die Umgebung schafft. Am meisten überzeugt die Materialisierung, die eine Besonderheit des Ortes aufgreift: die einst in Vetzan produzierten Tonziegel. Damit bekommt das Gebäude eine doppelte Identität: als angemessener Ort für einen wichtigen Verein von Vetzan und als Sichtbarmachung einer in Vergessenheit geratenen Tradition von Vetzan.



1. PREMIO / PREIS

Architektengruppe
Arch. Lukas Wielander
Arch. Martin Egger
Arch. Martin Trebo

2. PREMIO / PREIS EX AEQUO

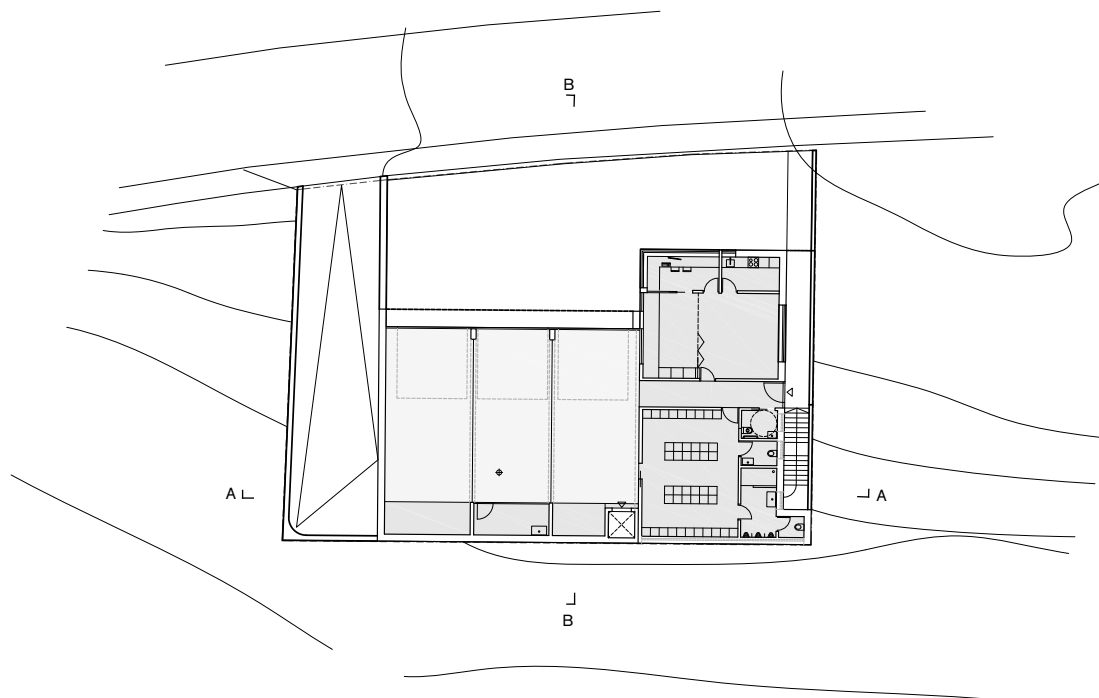
Arch. Leo Gurschler
Collaboratori / Mitarbeiter
Arch. Daniele Capra
Arch. Michael Reichegger

2. PREMIO / PREIS EX AEQUO

Arch. Julia Pircher

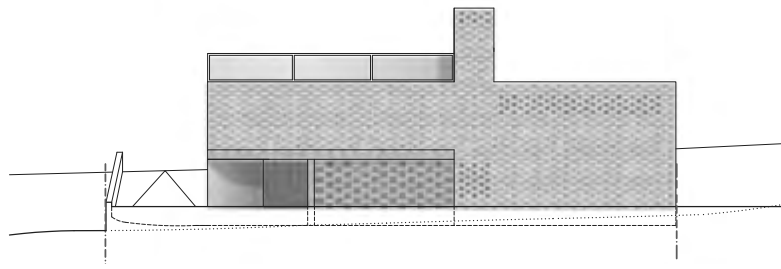
1. PREMIO / PREIS

Architektengruppe
Arch. Lukas Wielander
Arch. Martin Egger
Arch. Martin Trebo



Erdgeschoss / Piano terra

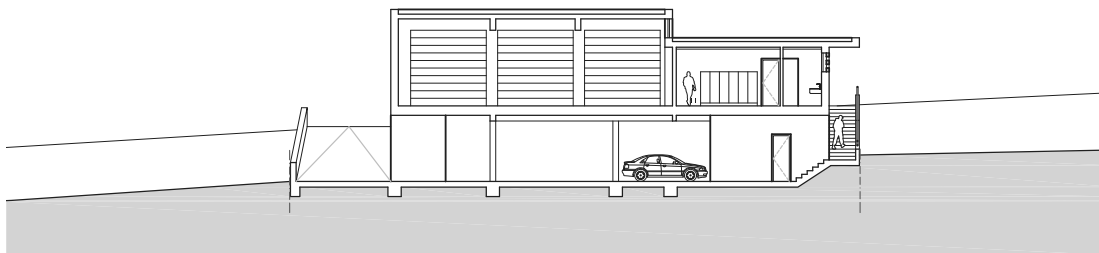
0
1
5
10 m
1:600



Ansicht Süd / Prospetto Sud



Schnitt B-B / Sezione B-B



Schnitt A-A / Sezione A-A



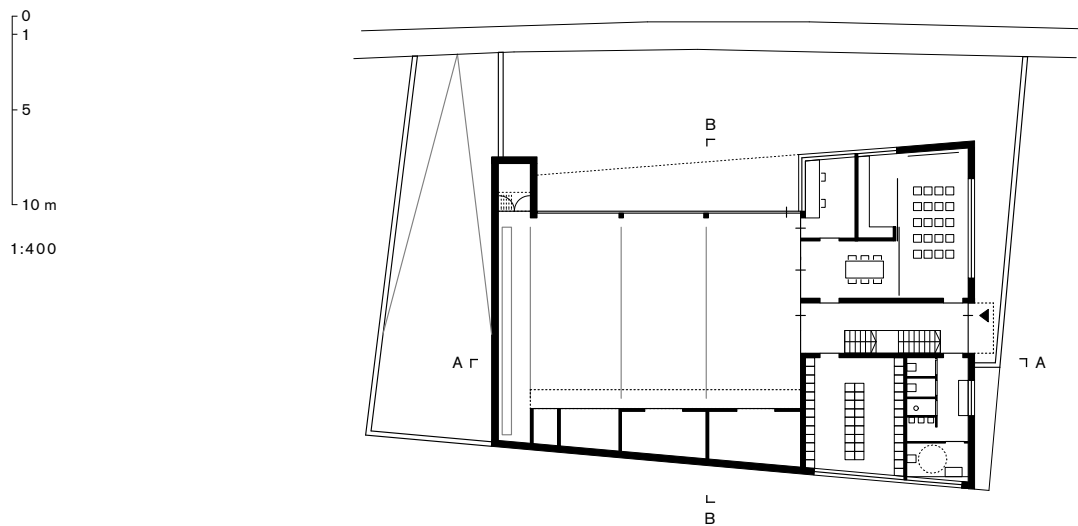
2. PREMIO / PREIS EX AEQUO

Arch. Leo Gurschler

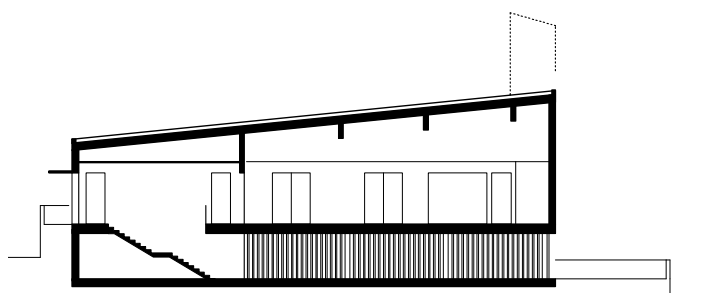
Collaboratori / Mitarbeiter

Arch. Daniele Capra

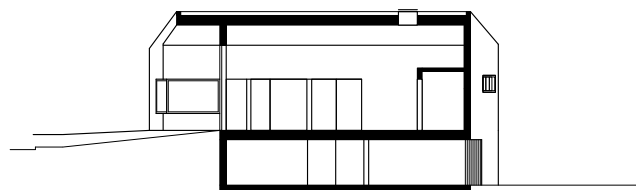
Arch. Michael Reichegger



Erdgeschoss / Piano terra



Schnitt A-A / Sezione A-A

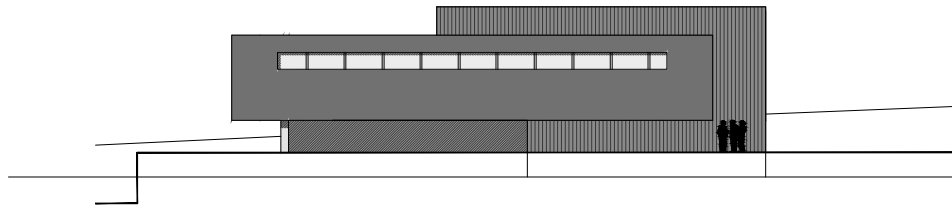


Schnitt B-B / Sezione B-B

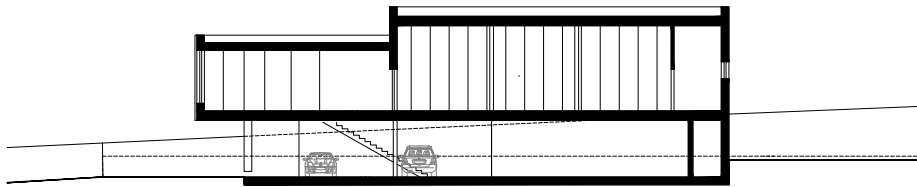


2. PREMIO / PREIS EX AEQUO

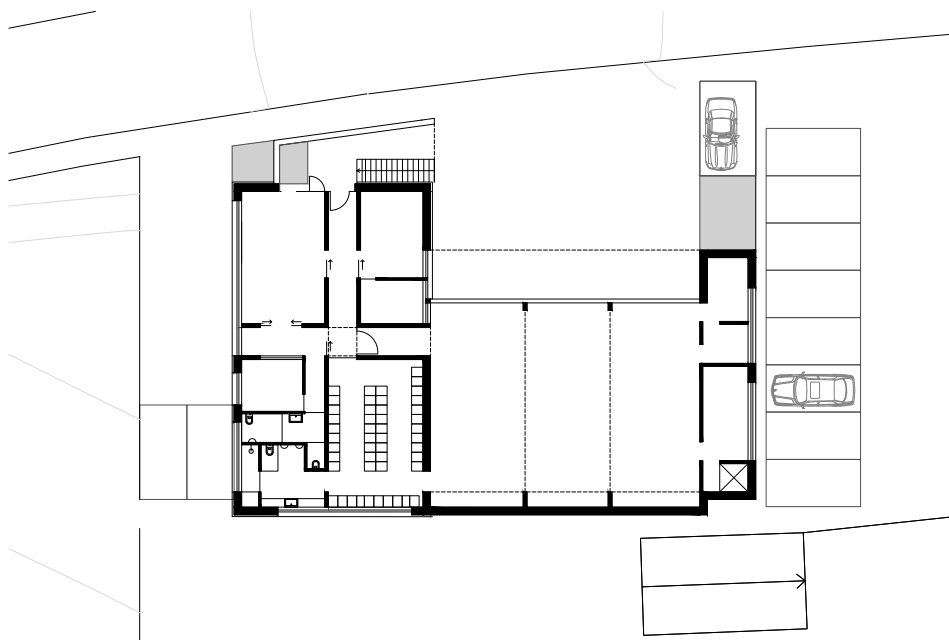
Arch. Julia Pircher



Ansicht Süd / Prospetto Sud



Schnitt A-A / Sezione A-A



Erdgeschoss / Piano terra

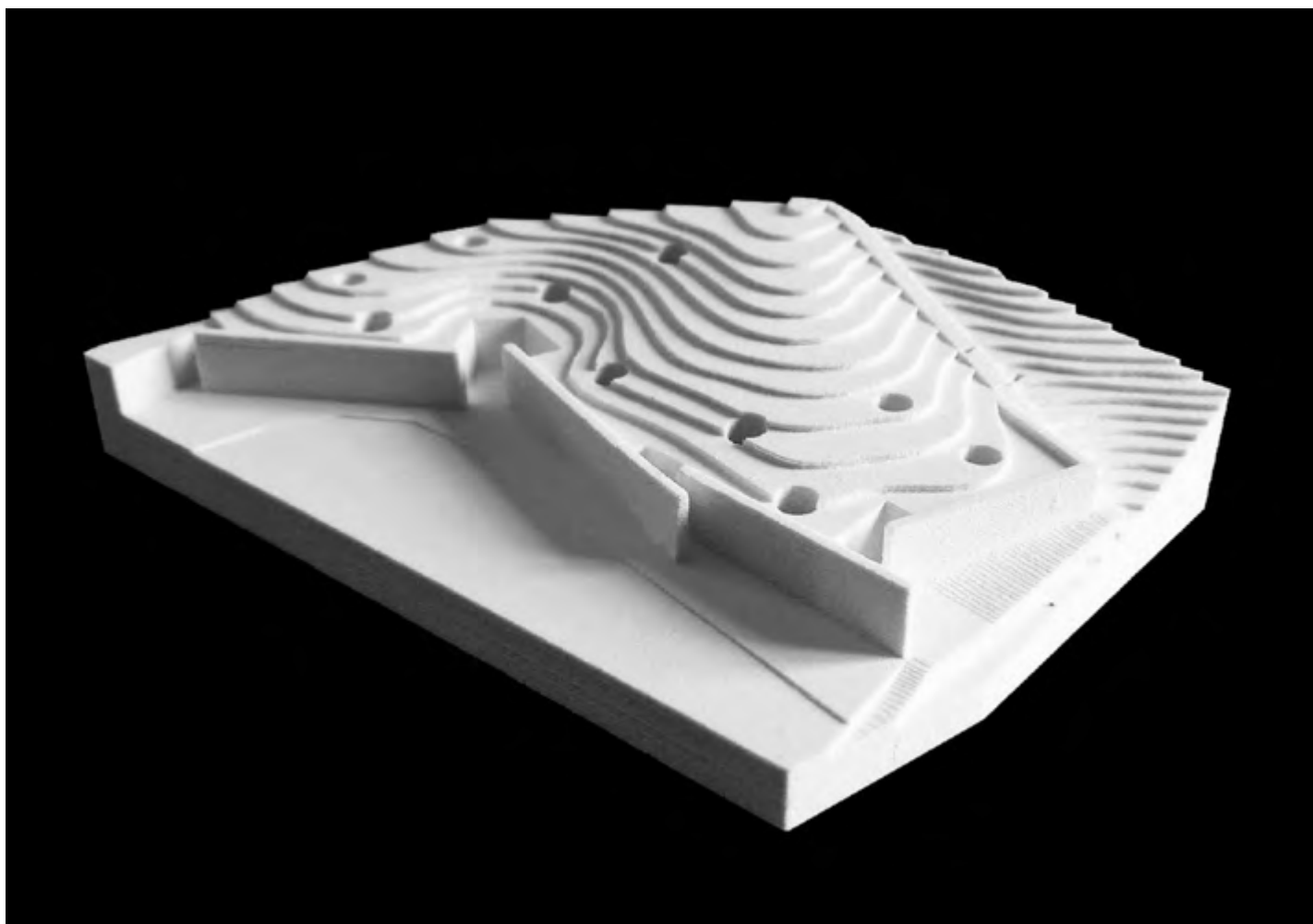
GEOPARC Bletterbach Aldino Aldein

118

Ente banditore / Auslober Comune di Aldino / Gemeinde Aldein		Tipo di accesso al concorso / Art der Zulassung zum Wettbewerb Preselezione con progetto di referenza / Vorauswahl mit Referenzprojekt	
Tipo di concorso / Art des Wettbewerbs Due fasi Zwei Phasen		Numero partecipanti / Anzahl Teilnehmer 1. fase / Phase: 29 – 2. fase / Phase: 10	
Data pubblicazione bando / Datum Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung 17.05.2018	Data consegna elaborati / Abgabedatum 1. fase / Phase: 05.07.2018 – 2. fase / Phase: 12.11.2018		
Componenti giuria / Jurymitglieder Carlotta Zambonato, Christoph Matzneller Sindaco / Bürgermeister, Peter Daldos, Arch. Frank Weber, Arch. Wolfgang Thaler		Coordinatore / Koordinator Arch. Stephan Dellago	
		Data esito concorso / Datum Wettbewerbsentscheidung 07.12.2018	

Il Bletterbach è il più piccolo sistema delle Dolomiti parte del patrimonio dell'UNESCO. Il centro visitatori risale al 2004. Il progetto dell'architetto Peter Paul Amplatz fu realizzato per un contingente di ca. 15.000 visitatori all'anno. Attualmente se ne registrano circa 60.000 all'anno. È quindi intenzione del Comune di Aldino, dell'amministrazione del GEOPARC nonché della Giunta provinciale altoatesina e della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio ampliare l'attuale centro aggiungendovi uno spazio espositivo e ristrutturando la zona riservata ai visitatori. Estratto della valutazione del progetto vincitore: Progetto con un approccio indipendente e interessante e molto espressivo. Gestualità nel complesso discreta ma forte, che fa onore alla peculiarità del contenuto dell'edificio trasmettendolo in modo riuscito. I visitatori vengono guidati in modo ponderato e intuitivo, con una forte percepibilità. Gestione coordinata ed efficace dei corpi esistenti. L'accesso è carico di tensione. Benché la prima impressione per il visitatore potrebbe sembrare irritante, l'edificio lo costringe a confrontarsi con esso, convincendolo con un atteggiamento forte e l'alta qualità, che lo rendono l'emblema del Geoparc.

Der Bletterbach ist das kleinste System der UNESCO-Dolomiten Weltnaturerbe. Der Bestand des Besucherzentrums stammt aus dem Jahr 2004, wurde von Architekt Peter Paul Amplatz geplant und war für ca. 15.000 Besucher pro Jahr ausgelegt. Derzeit werden ca. 60.000 Besucher pro Jahr gezählt. Auf Wunsch der Gemeinde Aldein, der GEOPARC-Verwaltung sowie der Südtiroler Landesregierung und der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung soll das derzeitige Besucherzentrum um einen Ausstellungsbereich erweitert werden sowie der Besucherbereich um- und ausgebaut werden. Auszug aus der Beurteilung des Siegerprojekts: Projekt mit gestalterisch interessantem und eigenständigem Ansatz und von großer konzeptioneller Stärke. Insgesamt zurückhaltende, aber starke Gestik, die der Besonderheit des Gebäudeinhaltes gerecht wird und diesen sehr gekonnt zu vermitteln vermag. Koordinierter und effizienter Umgang mit dem Baubestand. Der Zugang ist spannungsgeladen. Mag der erste Eindruck für den Besucher auch ein Element der Irritation enthalten, zwingt das Gebäude zur Auseinandersetzung und vermag mit seiner starken Haltung und hohen Qualität zu überzeugen und zum Sinnbild des Geoparcs zu werden.



1. PREMIO / PREIS

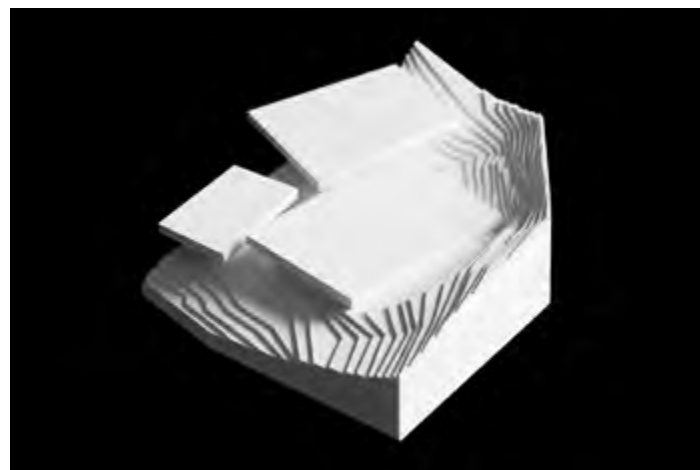
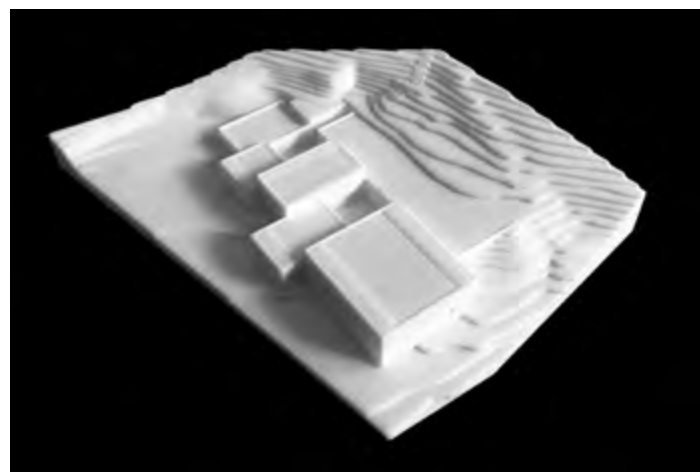
CeZ Calderan Zanovello Architetti
Arch. Carlo Calderan
Arch. Rinaldo Zanovello
con / mit
Ing. Rodolfo Senoner

2. PREMIO / PREIS

Agostino Cangemi
Gruppo di operatori economici
non ancora costituito
Studio Cangemi dei F.lli Cangemi
Ing. Antonio e Arch. Agostino s.a.s.

3. PREMIO / PREIS

Carlana Mezzalira Pentimalli
Arch. Michel Carlana
Arch. Luca Mezzalira
Arch. Curzio Pentimalli
Arch. Alessio Oliviero



1. PREMIO / PREIS

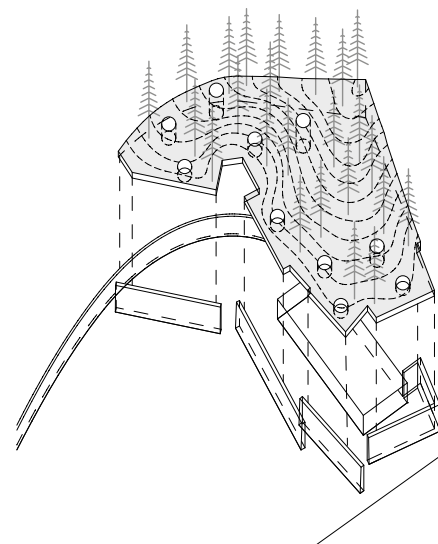
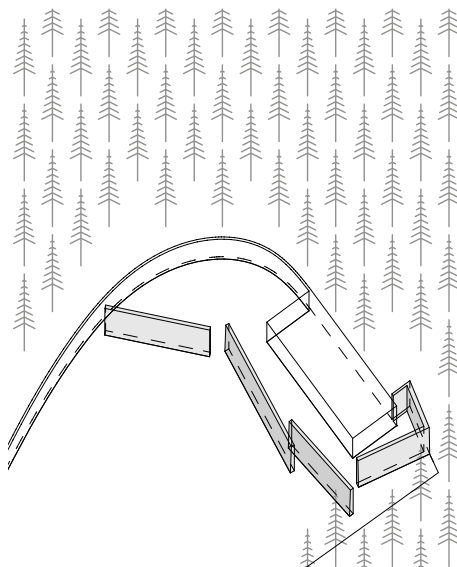
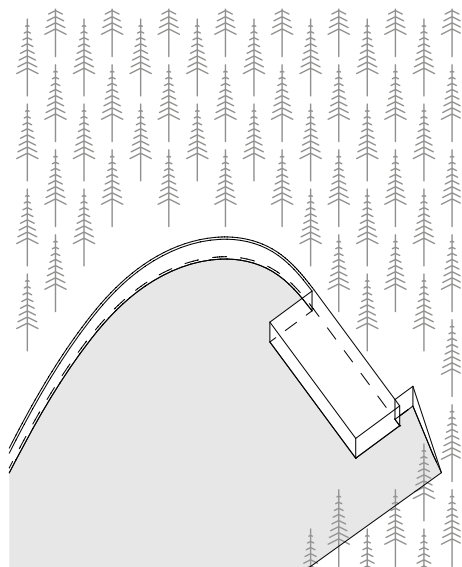
CeZ Calderan Zanovello Architetti

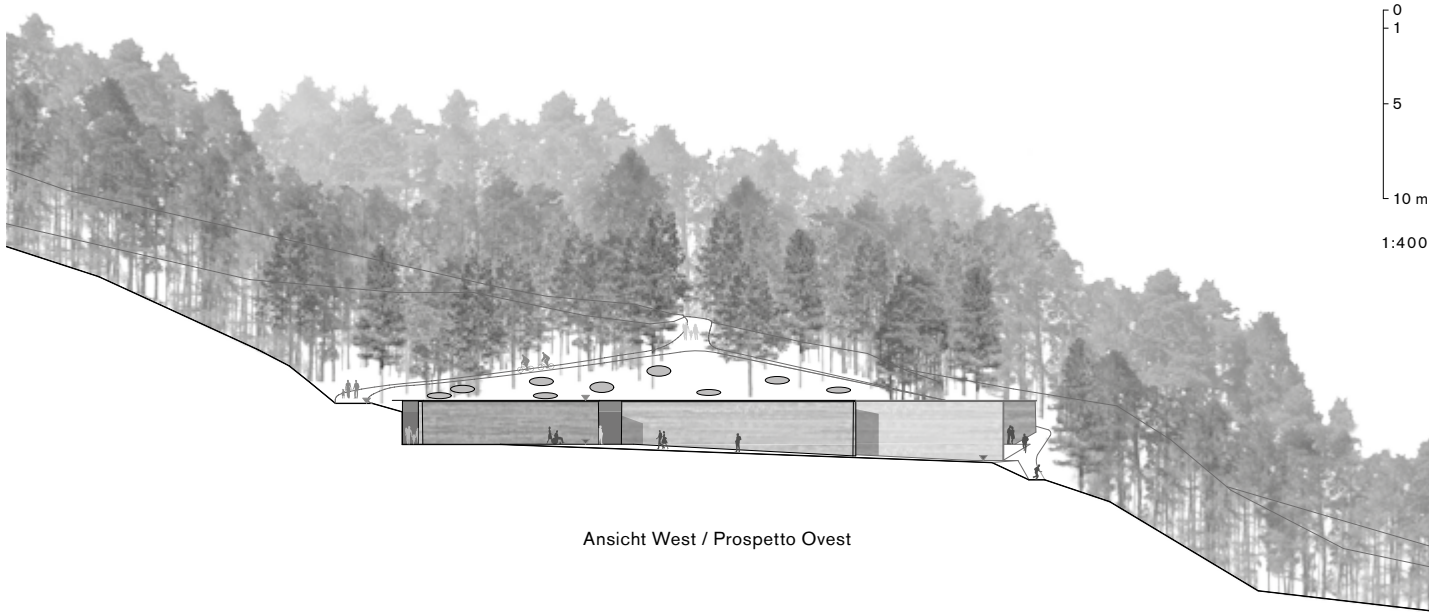
Arch. Carlo Calderan

Arch. Rinaldo Zanovello

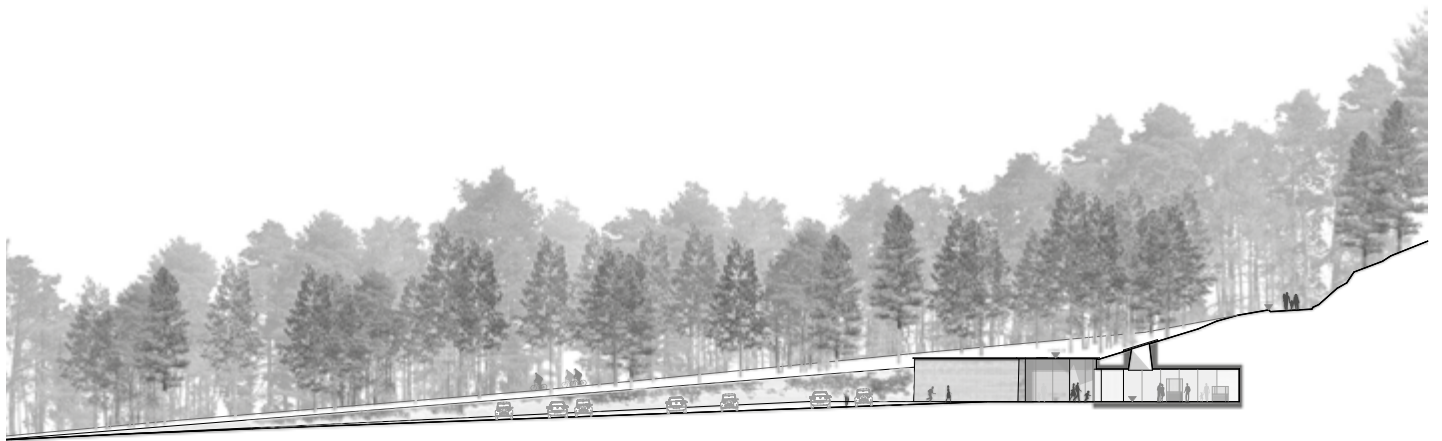
con / mit

Ing. Rodolfo Senoner

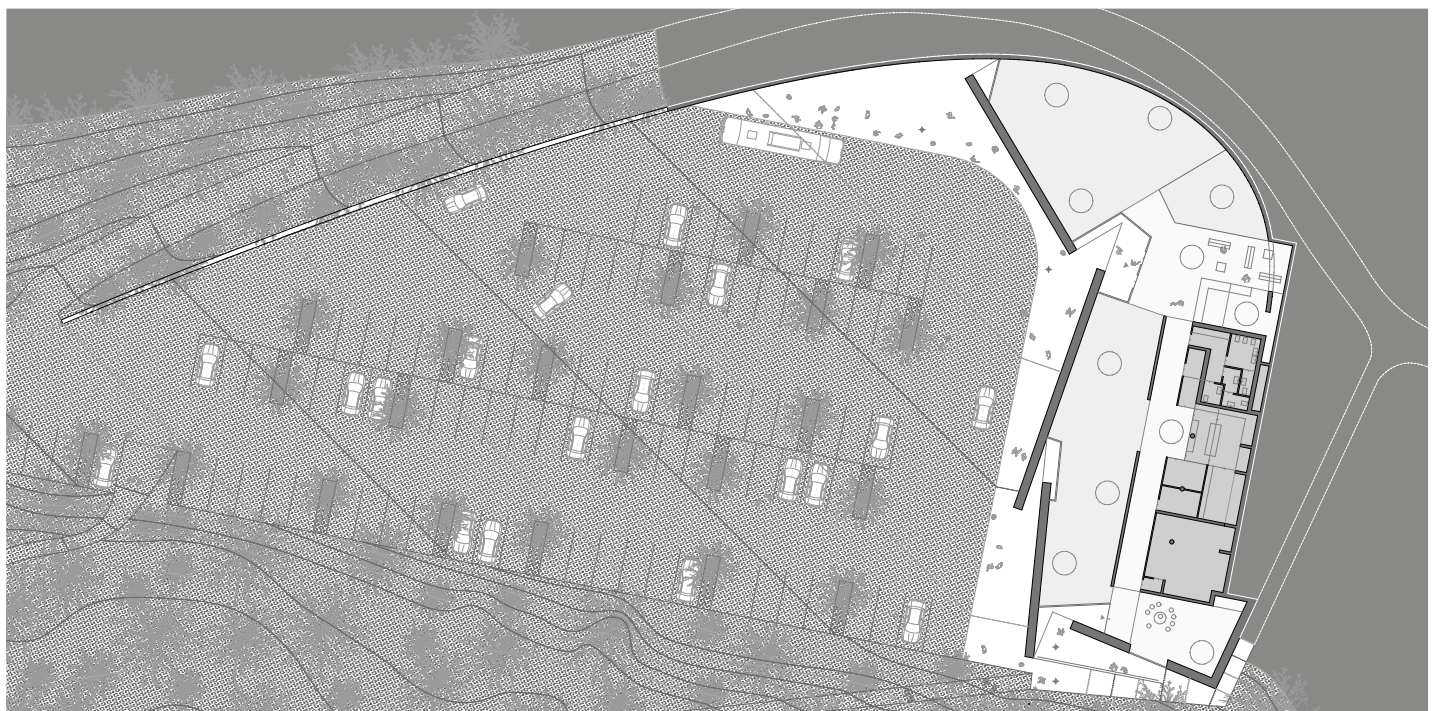




Ansicht West / Prospetto Ovest



Querschnitt / Sezione trasversale



Erdgeschoss / Piano terra

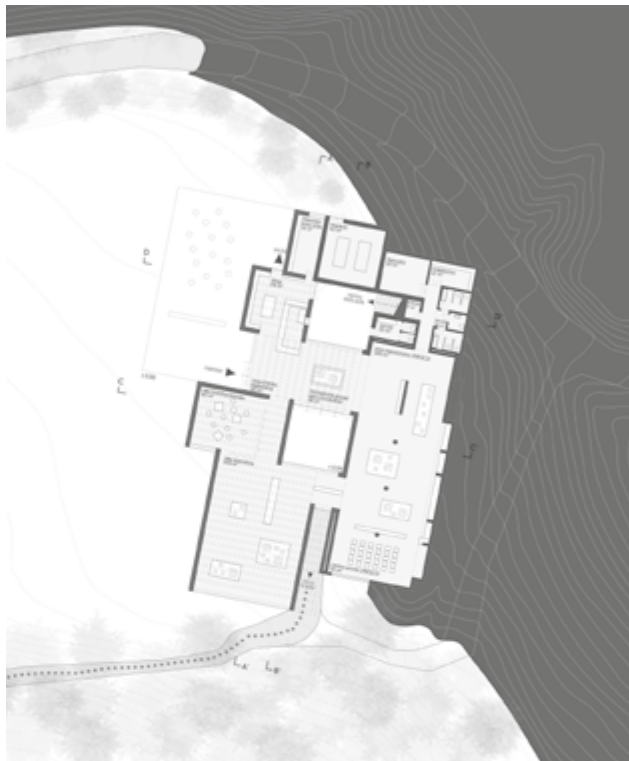
2. PREMIO / PREIS

Agostino Cangemi

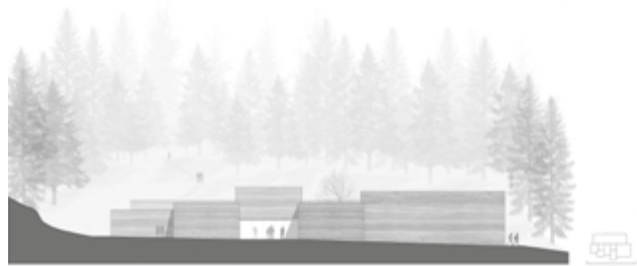
Gruppo di operatori economici
non ancora costituito

Studio Cangemi dei F.lli Cangemi

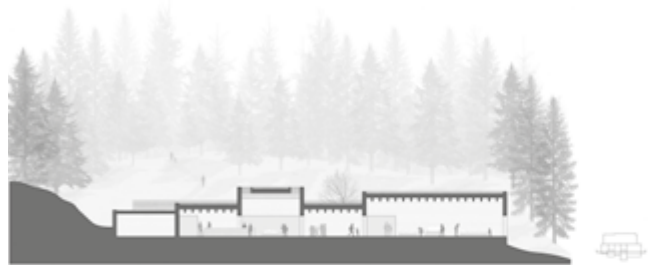
Ing. Antonio e Arch. Agostino s.a.s.



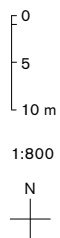
Erdgeschoss / Piano terra



Ansicht West / prospetto ovest



Schnitt A-A / Sezione A-A



3. PREMIO / PREIS

Carlana Mezzalira Pentimalli
Arch. Michel Carlana
Arch. Luca Mezzalira
Arch. Curzio Pentimalli
Arch. Alessio Oliviero



Erdgeschoss / Piano terra



Ansicht Süd / Prospetto Sud

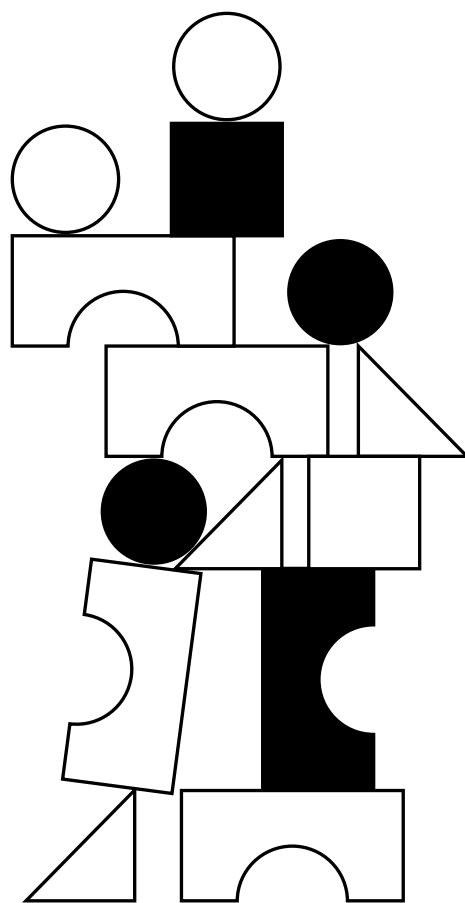


Querschnitt / Sezione trasversale

Concorsi in Italia

Qualcosa si muove

Testo di *Pier Giorgio Giannelli*,
Presidente Ordine Architetti Bologna



Il Concorso nel nostro Paese è sempre stato un pò la Cenerentola delle modalità di affidamento degli incarichi di Architettura: spesso relegato a percentuali assolutamente trascurabili, raramente ha portato a realizzazioni di qualità ed in tempi accettabili. I motivi di questo scarso ed intermittente utilizzo è legato in massima parte ad una sorta di inerzia della P. A. ed anche una sua forte impreparazione da un punto di vista culturale nonchè una scarsa volontà di perseguimento del Bene Comune.

Abbiamo assistito a sporadici episodi legati alla capacità, alla voglia ed alla perseveranza di qualche singolo Amministratore che purtroppo non è riuscito a pervadere lo spirito del tempo.

A parte la felice «enclave europea» costituita dall'Alto Adige che ormai da 30 anni persegue con tenacia obiettivi sia di qualità dell'Architettura che di crescita delle capacità dei professionisti e delle imprese, si fa fatica a trovare altri esempi virtuosi, tant'è che spesso i Concorsi altoatesini sono tra i più partecipati, non solo dagli architetti locali: la certezza dell'incarico, retribuito correttamente, unita alla certezza della realizzazione – caratteristiche del tutto normali in un «Paese normale» – sono i fattori che maggiormente hanno attirato l'attenzione da altri territori.

Negli ultimi anni alcuni Ordini degli Architetti, che maggiormente hanno creduto e credono nei riflessi positivi sulle proprie comunità, dell'applicazione sistematica del Concorso di Architettura, si sono fatti carico in prima persona di un'opera di promozione di questo importante strumento in tutte le possibili occasioni di trasformazione dei propri spazi urbani e del paesaggio: sono stati ambasciatori della procedura in una sorta di pellegrinaggio porta a porta presso le P. A. e gli operatori privati. Torino, Milano e Bologna, ciascuno in base alle proprie sensibilità, hanno messo in campo competenze, energie economiche ed umane per far conoscere ed agevolare il più possibile l'utilizzo del Concorso, principalmente quello di progettazione in due gradi: sono stati formati i Coordinatori, prendendo spunto da quanto fatto in A. A. e frequentando i corsi che lì si andavano organizzando, sono state sviluppate due piattaforme informatiche gratuite – Bologna 2011, Milano 2014 – sulle quali si sono svolte, felicemente e senza inconvenienti, numerose competizioni progettuali, fornendo un valido aiuto a quelle Amministrazioni grandi e piccole che con la procedura avevano poca dimestichezza, valorizzando la qualità del progetto e della sua successiva realizzazione.



Concorso per il Memoriale della Shoah di Bologna / 2015 / n. 287 partecipanti; ©Simone Bossi
Vincitori: cinque architetti poco più di che trentenni che in seguito fondano lo studio associato SET Architects; progetto realizzato

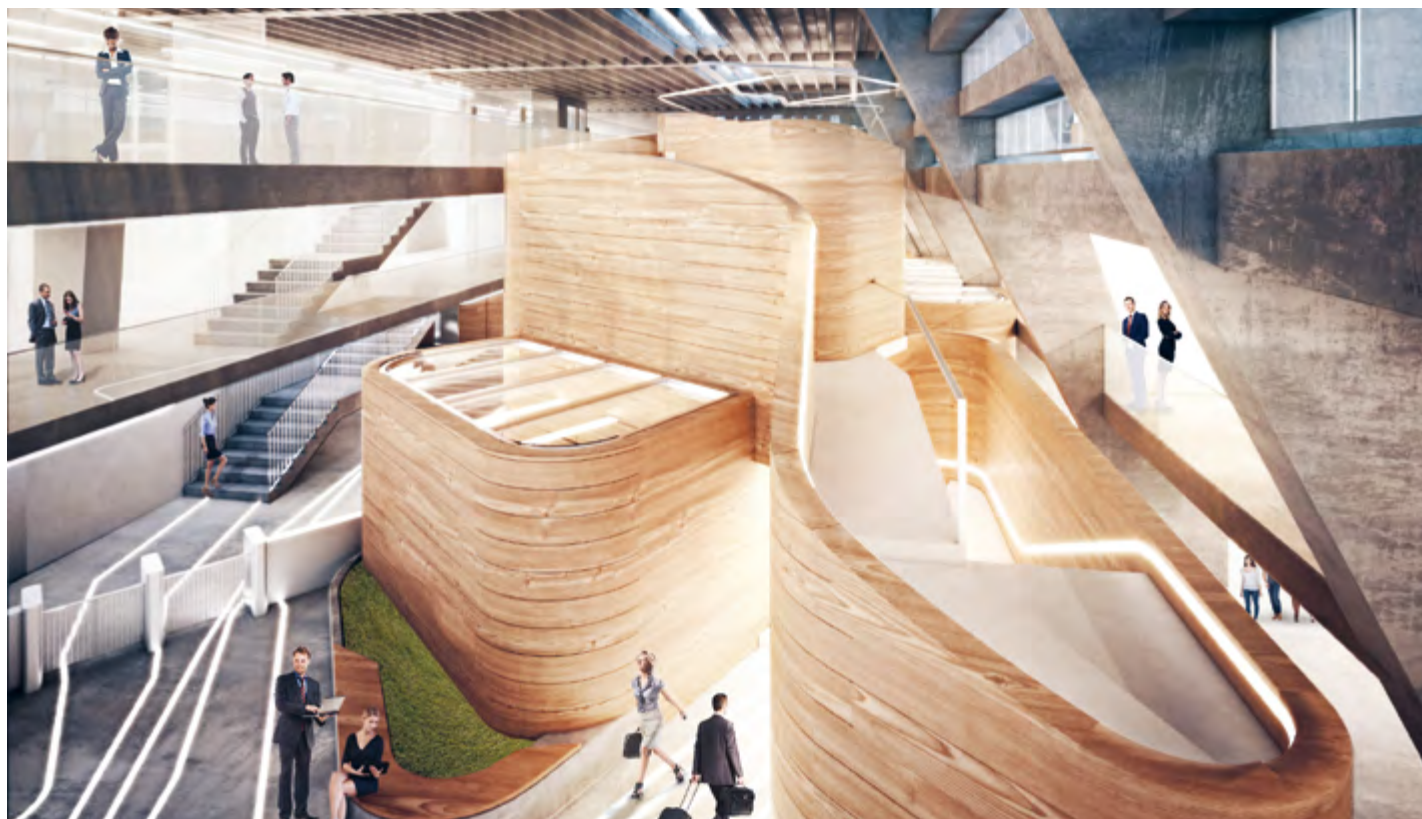


Concorso Torino fa Scuola, Scuola Enrico Fermi di Torino / 2017 / n. 177 partecipanti (pubblicato su Concorrimi)
Vincitore: Alberto Bottero, Simona Della Rocca, Maria Chiara Mondini, Andrea Galanti, Emanuela Saporito, Antonio Isoardi e Jacopo Toniolo; in fase di realizzazione



Concorso per il Federal Building di Torino / 2018 / n. 25 partecipanti

Vincitore: studio Iotti+Pavarani, F&M Ingegneria S.P.A., F&M Divisione Impianti S.R.L.; concorso di idee da cui potrebbero partire altri concorsi di progettazione



Concorso SIGIT (ente privato) Torino / 2018

Vincitore: Francesco Vaj con Federico Degioanni, Chiara Gea, Claudio Fluttero, Luca Fabbian, Rocco Creazzo; in fase di realizzazione



Concorso Scuola Panoramica di Riccione / 2017 / n.195 partecipanti
Vincitore: arch. Daniele Durante di Roma; in fase di appalto

Naturalmente sono stati positivamente coinvolti anche operatori privati che hanno compreso le grandi potenzialità della procedura. Il CNAPPC dal 2016, anno di entrata in vigore del nuovo Codice degli Appalti – che per inciso ha portato ad un aumento del 30% del numero dei Concorsi – ha istituito uno specifico gruppo operativo cui inizialmente sono stati chiamati a collaborare gli Ordini di Aosta, Bologna, Bolzano, Firenze, Milano e Verona, finalizzato a realizzare un documento, il «Regolamento per l'organizzazione e gestione dei Concorsi di Architettura», destinato alle P. A., agli operatori privati, ma anche agli Ordini ed ai professionisti, con lo scopo di costituire una guida per coloro che si avvicinano alla procedura, consentendo a tutti gli attori del processo di parlare un linguaggio comune. Nel Regolamento vengono spiegati, codificati e standardizzati tutti gli aspetti salienti, le figure coinvolte e quant'altro necessario per organizzare dei Concorsi di Architettura che consentano la maggiore valorizzazione delle risorse impiegate, rimettendo al centro dell'attenzione la qualità del progetto. La base di partenza è stata la norma SIA 142, adattata e sviluppata secondo le esigenze e le peculiarità italiane: un regolamento perfettamente aderente al Codice, ma

tuttavia sufficientemente resiliente rispetto ad eventuali successive modifiche. Sono stati inoltre sviluppati tre bandi tipo, allegati al regolamento, che consentono, con poche modifiche, di bandire Concorsi di Idee e di Progettazione ad uno o due gradi. Questo lavoro è terminato nel 2017, anno nel quale l'Ordine di Bologna ha consentito al CNAPPC di dotarsi di un'autonoma piattaforma, clonando la propria. Nel regolamento vi sono alcuni aspetti innovativi piuttosto interessanti; primo tra tutti, assai noto in Alto Adige, ma quasi totalmente sconosciuto nel resto del Paese, è quello dell'introduzione della figura del Coordinatore: a questo proposito il Consiglio Nazionale supporta quegli Ordini che vogliono formare alcuni propri iscritti, che possano essere in grado di organizzare e gestire i Concorsi di progettazione secondo il Regolamento. Altro aspetto interessante è il sistema di rating, che tiene conto di alcune caratteristiche che si ritengono di particolare importanza, alle quali viene assegnato un punteggio: Concorso in due gradi, Giuria palese, assenza di requisiti speciali – da porre solo in capo al vincitore – montepremi adeguato, incarico completo fino alla DL ecc sono i principali punti premianti del sistema. In questo modo è possibile per i



Concorso nuova Biblioteca Lorenteggio, Milano / 2018 / n.210 partecipanti (pubblicato su Concorrimi)
 Vincitore: Grau Magaña Urtzi, Froimovich Hes Jocelyn, Giordano Cristiana Francesca, Signorelli Laura, Rolla Stefano; in fase di progettazione

progettisti valutare la serietà e correttezza della competizione ed effettuare una scelta consapevole in merito alla partecipazione o meno alla competizione; questo punteggio potrà essere utilizzato anche dai proponenti per valutare il livello in cui si attesta il Concorso che intendono bandire. Sempre in merito al rating, è previsto che le competizioni che raggiungono almeno 85/100 possano ottenere un timbro di qualità da parte del CNAPPC e l'eventuale concessione della piattaforma. Un secondo elemento importante è legato alla possibilità che il banditore possa riconoscere un Certificato di buona esecuzione del servizio, utilizzabile dai partecipanti come requisito di merito tecnico in altri affidamenti, a quei progetti ritenuti meritevoli da parte della Giuria.

Mi soffermo su due elementi che secondo me hanno portato dei benefici effetti ai fini dello strumento del Concorso.

I Concorsi in due gradi: sono quelli che riescono meglio a coniugare l'impegno dei partecipanti con le risorse a disposizione, anche in relazione alla grande partecipazione che solitamente si ha, e che nelle competizioni ad un solo grado comporta un investimento degli studi di progettazione che può arrivare ad essere più di 10 volte il montepremi, arrivando a costituire

un inutile spreco di risorse. Questi Concorsi prevedono un primo grado molto leggero, dove viene richiesto unicamente un concept progettuale e dove l'impegno è relativamente modesto, spesso limitato a due A3 più una breve relazione; al 2° grado vengono ammesse un numero limitato di proposte, generalmente cinque, che sviluppano il vero e proprio Concorso di progettazione. La partecipazione al 2° grado comporta per tutti un rimborso spese commisurato all'impegno richiesto – questo a differenza dei di quanto accade in alto Adige dove vengono invitati numerosi progettisti, ma di cui ne vengono premiati unicamente i primi tre.

L'assenza di requisiti: i requisiti speciali, di carattere economico-finanziario e tecnico-organizzativo costituiscono un forte limite alla concorrenza, e spesso una barriera insormontabile per molti, specialmente da parte dei giovani talenti: sfruttando il testo del Codice, che lo prevede espressamente, è possibile spostare la dimostrazione del possesso dei requisiti a valle della procedura consentendo al vincitore, qualora ne fosse sprovvisto, di realizzare un raggruppamento temporaneo raggiungendo i requisiti richiesti. Questa possibilità consente al giovane professionista di talento un grande potere contrattuale in fase di costituzione del raggruppamento.



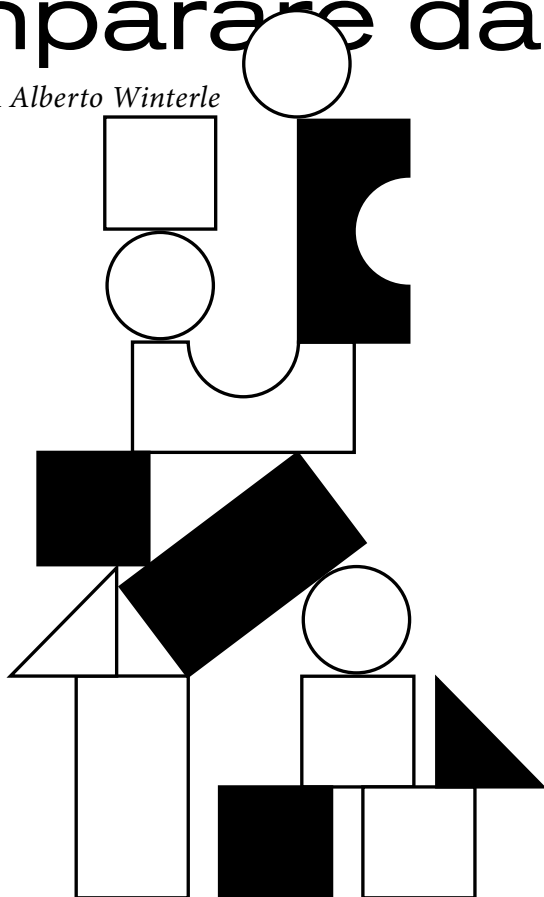
Concorso Scuola elementare di viale Torino a Cesenatico / 2018 / n.184 partecipanti
Vincitore: studio lotti+Pavarani di Reggio Emilia; in corso di validazione del progetto esecutivo

Gli effetti dell'applicazione dei principi espressi nel regolamento si sono riscontrati in una serie di Concorsi che hanno visto impegnati centinaia di professionisti e che si sono conclusi con estrema soddisfazione di tutti gli attori coinvolti, senza dar luogo a contenziosi. Cosa serve ora: siamo ben lontani da poter dire che il Concorso di Progettazione in Italia sia uno strumento molto utilizzato, ma come accennato prima a proposito del Codice, il vento sembra spirare nella giusta direzione e di

Concorsi se ne vedono sempre più di frequente. Sono spesso Concorsi ristretti, o con requisiti di qualificazione proibitivi – come quello per la Sede dell'ISTAT, o del Poligrafico dello Stato o ancora del Padiglione Italia a Dubai – ma le piattaforme esistenti stanno lavorando bene e sebbene non possano essere considerate come l'elemento in grado di scardinare le tristi consuetudini, tuttavia costituiscono degli esempi virtuosi reali che spero possano essere un riferimento per tutto il sistema.

Imparare dai vicini

Testo di *Alberto Winterle*



L'attività altoatesina in tema di concorsi di architettura, oltre a costituire un importante esempio da seguire nel resto del nostro paese, ha avuto ovviamente una determinante influenza anche nelle due province confinanti di Trento e Belluno. Sono infatti molti i colleghi delle realtà territoriali limitrofe che «loro malgrado» abitualmente partecipano ai concorsi di progettazione in Alto Adige, con la speranza però di poter vedere anche nelle proprie province applicato un medesimo sistema per l'assegnazione degli incarichi di progettazione. Per avere a «casa propria» delle reali opportunità professionali, basate su una selezione qualitativa delle proposte progettuali, sono stati numerosi i tentativi di promuovere il «modello altoatesino» anche presso le amministrazioni provinciali di Trento e Belluno. La Provincia Autonoma di Trento, nonostante la vicinanza fisica e politica con la Provincia Autonoma di Bolzano con cui costituisce la regione Trentino Alto Adige / Südtirol, non ha mai utilizzato con convinzione lo strumento del concorso. Salvo alcuni rari casi, per la realizzazione di opere pubbliche la Provincia di Trento ha sempre utilizzato la gara di servizi, nelle sue varie forme, o in alternativa la creazione di gruppi misti di progettazione

coinvolgendo professionisti esterni affidando consulenze limitate con incarico diretto. Basti evidenziare, a titolo di esempio, che nemmeno per la realizzazione di due delle più importanti opere pubbliche, come il Mart di Rovereto o il Muse di Trento, si è ricorso allo strumento del concorso di progettazione. Va però evidenziato come le travagliate vicende delle poche esperienze concorsuali attuate non abbiano potuto incidere positivamente. È il caso del concorso per il polo giudiziario di Trento del 2005, avviato con buone premesse e gestito correttamente da parte degli enti provinciali. Dopo la proclamazione del vincitore, l'esito del concorso è stato messo in discussione non tanto per la bontà del progetto ma per le premesse su cui era impostato il bando, ovvero la scelta di demolire la struttura storica del carcere ottocentesco. Tra ricorsi, stop e ripensamenti, dopo quasi quindici anni è stata indetta una gara per rifare il progetto. Questo esempio spiega in parte la poca convinzione degli amministratori pubblici e la relativa disillusione di molti progettisti nei confronti del concorso di progettazione.

Per invertire tale tendenza nel 2012 l'Ordine degli Architetti ha avviato una pressante campagna, con l'obiettivo di sensibilizzare o



Concorso Restyling spazi espositivi Galleria Civica di Trento / 2013 / n. 32 partecipanti
Vincitori: Stefano Grigoletto, Alessandro Triulzi, Piermattia Cribiori, Marco Briscese; progetto realizzato



Concorso riqualificazione piazza della Mostra Trento / 2016–2017 / n. 21 partecipanti
Vincitori: CAMPOMARZIO (Michele Andreatta, Pietro V. Ambrosini, Alessandro Busana, Daniele Cappelletti, Enrico Lunelli); in fase di progettazione



Concorso piazza Stazione di Belluno / 2017 / n. 35 partecipanti
Vincitori: Colombo/Molteni Iarchs architettura (Emanuele Colombo, Paolo Molteni, con Alessandro Gaffuri giovane professionista e Maurizia Molteni sicurezza); appalto lavori aggiudicato



Concorso nuovo liceo artistico «A. Vittoria» Trento / 2016–2018 / n. 56 partecipanti
 Vincitori: GSMM architetti (Giorgio Santagostino, Monica Margarido) con Stefano Farina; in fase di progettazione

ri-sensibilizzare gli assessori provinciali e comunali, insieme alle relative strutture amministrative, pubblicando un fascicolo informativo allegato al primo numero della rivista «a». Successivamente è stato organizzato il primo corso di coordinatore, per formare i colleghi e tentare di istituire una figura professionale fondamentale nell'importante fase della definizione del bando e nella gestione dell'iter amministrativo. Nel 2013 su iniziativa del Mart, Museo di Arte Moderna e Contemporanea di Trento e Rovereto guidato da Cristiana Collu, l'Ordine ha organizzato e coordinato un piccolo ma significativo concorso di progettazione per il restyling degli spazi della Galleria Civica di Trento. Oltre ad assolvere al compito stabilito, si è trattato di una sorta di azione dimostrativa per far comprendere il valore di tale metodo e per sfatare la principale resistenza, relativa al timore di un prolungamento dei tempi in caso di utilizzo dello strumento del concorso di progettazione per affidare un incarico. È infatti stato previsto un concorso ad inviti, dedicato a tutti i giovani architetti trentini con meno di 35 anni. Nell'arco di otto mesi è stato pubblicato il bando, sono stati raccolti i venti lavori dei diversi gruppi di giovani professionisti, effettuati i lavori della giuria,

affidato l'incarico ed eseguito i lavori. Questa come altre azioni di pressing, hanno portato alla sottoscrizione di un protocollo d'intesa sottoscritto nel 2014, tra tutti gli Ordini professionali dell'area tecnica, la Provincia di Trento ed i principali comuni del Trentino. Tra i diversi accordi stabiliti, tra cui una soglia massima allo sconto per gli incarichi diretti, era prevista anche «l'obbligatorietà» dell'utilizzo del concorso di progettazione per la realizzazione di scuole oltre una soglia economica di un milione e mezzo di euro.

Con la perseveranza del Consiglio dell'Ordine, impegnato a continuare l'azione di convincimento, sono stati recentemente raggiunti alcuni primi risultati come i due concorsi per la realizzazione di due importanti complessi scolastici, ed altri concorsi di minore entità economica definiti da singoli comuni o anche da enti privati. Spesso però i bandi non sono stati gestiti nel migliore dei modi, con il rischio di compromettere l'esito del concorso e lasciando lo spazio a critiche e polemiche. È il caso del concorso di progettazione per la riqualificazione di Piazza della Mostra, uno dei luoghi storici più importanti della città di Trento. Nonostante alcune criticità del bando, il risultato di un concorso in due fasi è stato



Concorso bivacco «Fanton» Belluno / 2015 / n. 275 partecipanti
 Vincitori: DEMOGO (Simone Gobbo, Alberto Mottola, Davide De Marchi, collaboratore Fabio Tossutti); in fase di realizzazione

raggiunto positivamente. Prima ancora della pubblicazione dei risultati si è avviata però una polemica promossa da Italia Nostra (guidata da un architetto) che oltre a mettere in discussione la bontà del progetto, cosa legittima, ha avviato una campagna denigratoria nei confronti dei progettisti, dei componenti della giuria e delle stesse premesse del bando. Critiche che rischiano ovviamente di rimettere in cattiva luce un sistema di affidamento degli incarichi che oltre a mettere a confronto le diverse soluzioni proposte, le rende disponibili al pubblico con l'obiettivo di favorire il dibattito e la crescita culturale e ovviamente non per demonizzare strumento e risultati.

Anche nella limitrofa provincia di Belluno l'Ordine degli Architetti ha avviato già dal 2010 un'importante attività di promozione e stimolo per l'utilizzo del concorso, istituendo nel medesimo anno la Fondazione Architettura Belluno Dolomiti, strutturata per poter offrire un servizio di promozione e coordinamento qualificato dei concorsi. Da allora i concorsi di architettura che hanno visto le due Istituzioni impegnate nella creazione e gestione dei relativi bandi e procedure organizzative sono stati 14. La maggior parte, in realtà, è rappresentata da concorsi di idee per la realizzazione di opere

sia pubbliche che promosse da enti privati, avviati con l'ovvia «speranza» di prosecuzione degli iter fino alla realizzazione dell'opera affidata al vincitore (clausola sempre esplicitata nei bandi).

Nonostante molte di queste procedure si siano interrotte con la conclusione del concorso stesso e alcune risultino temporaneamente sospese, va evidenziato come questo cospicuo corpus di esperienze abbia rafforzato nel territorio provinciale la percezione della validità dello strumento concorsuale tanto che le ultime esperienze affrontate sono state finalmente concorsi di progettazione e due di queste sono ora in corso di realizzazione. È il caso del fortunato concorso (in verità di idee ma con DNA di vero e proprio concorso di progettazione) per la ricostruzione del Bivacco F.lli Fanton promosso dalla sezione CAI di Auronzo e vinto dal giovane Studio DEMOGO di Treviso, insignito successivamente di ulteriori numerosi premi e riconoscimenti.

Forse proprio a questa esperienza si deve l'inizio di una maggiore consapevolezza territoriale della qualità insita in queste procedure, tanto che in sequenza, i successivi due concorsi curati da Fondazione Architettura Belluno Dolomiti sono stati di progettazione.



Concorso scuola di Puos D'Alpago Belluno / 2018 / n. 76 partecipanti
Vincitori Studio Facchinelli Da Boit Saviane (Gianluca Facchinelli, Celeste Da Boit); in fase di progettazione

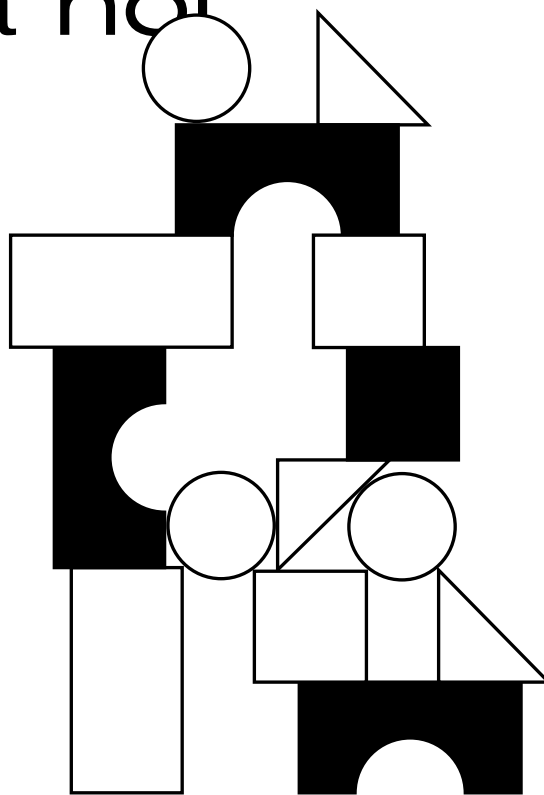
La reiterazione e il perfezionamento progressivo delle procedure, non solo in termini di qualità dei bandi, ma anche in termini di gestione del processo globale, anche oltre i limiti temporali di conclusione degli iter stessi, ha indubbiamente rafforzato a scala territoriale una maggiore consapevolezza e una maggiore predisposizione se non all'accettazione dei risultati, quantomeno alla discussione degli stessi, diminuendo di molto la resistenza a priori ai cambiamenti introdotti dagli esiti di gara. La gestione del tema della resistenza al cambiamento, motivo principe di naufragio di molte procedure concorsuali soprattutto quando il tema è lo spazio pubblico, è stato uno dei temi nodali di lavoro dell'attività di Fondazione Architettura Belluno Dolomiti, comprendendo nelle attività di gestione delle procedure anche attività di coinvolgimento e partecipazione sia di portatori di interesse specifici, sia della popolazione in senso più generale. Particolarmente significativo a questo proposito il concorso di progettazione in due fasi per la riqualificazione del piazzale della Stazione di Belluno – in imminente fase di realizzazione – nato nell'ambito del progetto di rigenerazione urbana del comune Capoluogo, caratterizzato da un significativo lavoro di coinvolgimento di stakeholders.

Recentemente contribuiscono a dare una ulteriore spinta non solo alla promozione ma anche alla partecipazione di professionisti la nuova piattaforma informatica messa a disposizione dal CNA per la gestione delle domande di partecipazione e dei progetti stessi, riducendo di molto l'impatto in termini economici non solo di partecipazione, ma anche in termini di gestione dell'ingente materiale costituito dai progetti partecipanti. Primo in provincia di Belluno a cogliere questa opportunità è stato il comune di Alpago con il recente concorso di progettazione del Plesso scolastico di Puos d'Alpago.

Complessivamente si può quindi registrare che l'influsso della vicina provincia di Bolzano si è fatto sentire, offrendo finalmente anche agli architetti altoatesini la possibilità di partecipare e vincere concorsi di progettazione potendo realizzare nuove opere anche nelle province vicine, in un rapporto di doppio scambio costruttivo valido solamente se a doppio senso.

Concorsi in Alto Adige Costruiranno qui da noi

Testo di *Carlo Calderan*



Negli anni novanta l'introduzione delle soglie comunitarie per le gare di progettazione impone il bando di concorsi di architettura aperti a livello europeo. Centinaia di architetti da tutto il continente inviano i loro lavori per realizzare le grandi opere che l'amministrazione provinciale intendeva realizzare per dare corpo al suo ambizioso progetto di modernizzazione della società altoatesina. Dal concorso per l'EURAC vinto da Klaus Kada nel 1995, per un decennio, fino circa a metà degli anni zero, i vincitori di queste competizioni sono stati in gran parte stranieri. In un numero del 2005 la nostra rivista calcolava che dei trentuno concorsi censiti tra il 1997 ed il 2004 circa la metà avessero avuto come vincitore uno studio straniero, e più specificatamente proveniente dal mondo di lingua tedesca d'Oltralpe, Austria Svizzera e Germania. Così molte delle «icone» cui siamo soliti associare l'architettura contemporanea altoatesina di quel periodo, l'Eurac (1995), le università di Bolzano e Bressanone (1998), le Terme di Merano (2000), il Museion (2001), la Naturparkhaus in Val di Funes (2005), hanno avuto padri e madri venuti da nord. Relativamente modesto è stato invece in confronto il contributo da sud, dalle altre provincie italiane cioè, nello stesso rapporto venivano

indicati infatti solo due vincitori sui trentuno considerati.

Negli anni successivi questo rapporto però si rovescia. L'esaurirsi dei grandi incarichi provinciali rende meno «attraenti» i progetti messi a gara. Il contemporaneo boom edilizio in Germania ed Austria, i nuovi criteri per la partecipazione ai concorsi, non facili da soddisfare e comprendere da parte dei progettisti stranieri, ma forse anche un cambiamento di gusto, del comune sentire delle giurie, interrompono bruscamente a metà degli anni zero questo apporto da nord. A partire dal 2010 ha inizio invece una «pacifica invasione» da sud. In quell'anno i padovani Orazio Basso e Davide Scagliarini e i trevigiani Carlana Mezzalira Pentimalli vincono i due concorsi più importanti, quello per il nuovo palazzo per gli uffici provinciali della ripartizione personale a Bolzano e per la nuova biblioteca di Bressanone. A questi nel decennio successivo si aggungeranno i milanesi Giorgio Santagostino e Monica Margarido, il ligure Davide Olivieri, i palermitani di AM3 architetti, Marco Alesi, Cristina Cali, and Alberto Cusumano, i trevigiani ETB studio e Demogo, i trentini Campomarzio a cui, allargando lo sguardo potremmo aggiungere gli spagnoli Barozzi Veiga e la





Concorso nuova Biblioteca civica Bressanone / 2010 / n. 160 partecipanti
Vincitori: Carlana Mezzalira Pentimalli; in fase di realizzazione



Concorso centro sociale a Dobbiaco / 2013 / n. 14 partecipanti
Menzione speciale: ETB studio (Alessandro Tessari, Matteo Bandiera)



Concorso Vineum – museo cantine vinicole a Cornaiano / 2014 / n. 9 partecipanti (seconda fase)
Terzo premio: GSMM architetti (Giorgio Santagostino, Monica Margarido)

slovena Maruša Zorec. Un gruppo di progettisti che condivide una formazione internazionale, con lunghe permanenze all'estero, abituati attraverso i concorsi a ricercare occasioni professionali, con alcuni luoghi di elezione la Svizzera e noi, in Alto Adige. Sono nomi che tornano ripetutamente sfogliando i risultati dei concorsi più recenti. La loro partecipazione non è infatti estemporanea, come forse succedeva per i gruppi stranieri nel periodo precedente. Guardano infatti come detto con attenzione costante all'Alto Adige, ed ogni volta i loro contributi, che vincano o meno, offrono sempre soluzioni non scontate ai temi che l'architettura deve affrontare nella nostra provincia: proponendo progetti che sanno distinguere con precisione un luogo dall'altro, che non hanno timore di indagare e mostrare come la nuova architettura possa nascere «sentendo» il contesto alla ricerca di identità spaziali da trasportare nel nuovo.

L'Alto Adige produce ed importa architettura, come sempre. Il dispositivo Alto Adige, spugna e filtro tra due culture, in architettura, sembra ancora funzionare benissimo. E funzionano anche i concorsi che sanno scovare le proposte più innovative senza tener conto di fama e prestigio già acquisiti.

Costrette ad operare in un contesto come quello italiano appiattito su poche figure di architetto celebrità, nel generale colpevole disinteresse verso la qualità architettonica, alcune delle più interessanti voci della nuova architettura italiana troveranno quindi qui in Alto Adige, a Silandro, Bolzano, Malles, Bressanone una inaspettata concreta occasione di espressione. Nei prossimi mesi la Fondazione Architettura Alto Adige ha chiesto loro di venire a «svelarci» i segreti del loro fare, per imparare ancora una volta qualcosa di nuovo.

Preisverleihung des IX Südtiroler Architekturpreises

140

Premiazione IX Premio Architettura Alto Adige

NOI Techpark Bozen / Bolzano
11.01.2019



Come è ormai tradizione la serata della premiazione del Premio Architettura Alto Adige è stata un'occasione di confronto pubblico e scambio culturale che ha coinvolto molti soggetti. Circa 400 ospiti hanno partecipato alla presentazione dei 7 progetti vincitori e dei 20 progetti nominati nelle relative categorie scelti da 3 giurati tra i 292 progetti presentati da 71 studi di architettura.

Der Abend der Preisverleihung des Architekturpreises Südtirols war auch dieses Jahr gelungener Anlass für eine thematisch vielfältige, öffentliche Debatte und einen regen kulturellen Austausch. Etwa 400 Gäste nahmen an der Präsentation der 7 Siegerprojekte und der 20 Nominierten der einzelnen Kategorien teil. Diese wurden von 3 Juroren aus insgesamt 292 Projekten ausgesucht, die 71 Architekturstudios eingereicht hatten.



Carlo Calderan
Präsident der Architekturstiftung Südtirol / Presidente della Fondazione Architettura Alto Adige



Alberto Winterle
Direttore di Turris Babel
Chefredakteur von Turris Babel



Arno Kompatscher
Landeshauptmann von Südtirol / Presidente della provincia di Bolzano



Ute Oberrauch
Vorstandsmitglied der Südtiroler Architekturstiftung
Membro del CDA della
Fondazione Architettura Alto Adige



Arch. Stanislao Fierro
Bildungszentrum Baza
Centro formazione Baza

Baza, Spanien - Baza, Spagna
Arch. Stanislao Fierro
mit dem Arch. José Luis Doroca Bruno
Foto: Ferrnando Alda
2016



pedevilla Architects
erwehrtliche Vierschach
erma dei Vigili del fuoco a Versciaco

Architekt
Architekt
Architekt
Architekt
Architekt
Architekt

(Österreichisch
Publikum)

forer°unterperlinger architekten
Grundschule Gais
Scuola elementare Gais

Gais
forer°unterperlinger architekten
Arch. Gerhard Forer
Arch. Ursula Unterperlinger
Foto: Oliver Jaist
2017





Die Preisträger – I premiati

Markus Scherer, il committente della Casa al Rio Molino / der Bauherr vom Haus am Mühlbach,
Alexander und Armin Pedevilla / Pedevilla Architects,
Stanislao Fierro, Micheal Obrist und Peter Zoderer / feld72 Architekten, David Stuflesser



Gianmatteo Romegiali
Jurymitglied / Membro della giuria del premio



Daniel A. Walser
Jurymitglied / Membro della giuria del premio



Die Wanderausstellung im NOI Techpark, Bozen
L'esposizione itinerante al NOI Techpark, Bolzano



Detail der Ausstellung, gestaltet von Flaim Prünster Architekten und Studio Mut
Dettaglio della mostra disegnata da Flaim Prünster Architekten e Studio Mut

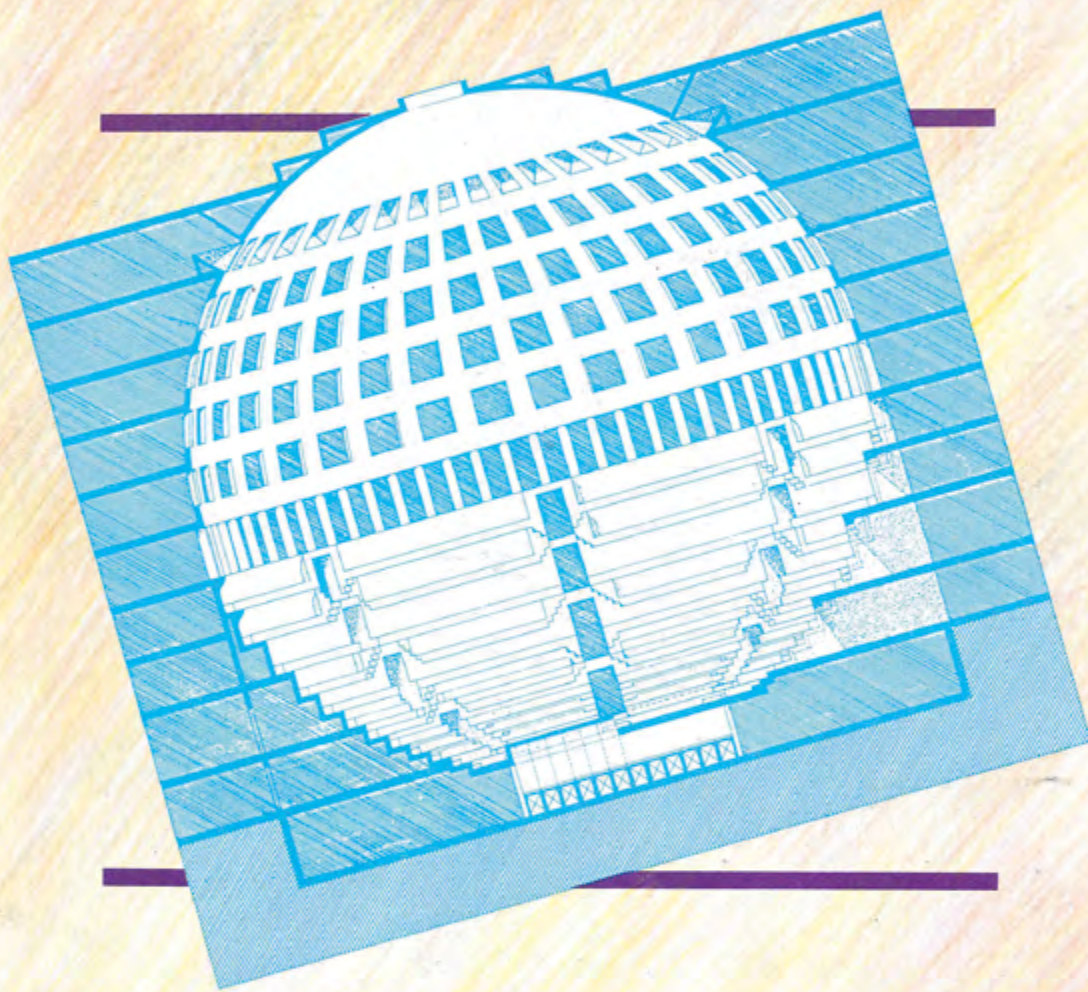


Die Ausstellung am Abend der Preisverleihung im NOI Techpark, Bozen
La mostra durante la serata d'inaugurazione al NOI Techpark, Bolzano



Foto evento *Jacopo Salvi*
Foto mostra *Davide Perbellini*

TURRIS BABEL 13



NOTIZIARIO  MITTEILUNGSBLATT
ORDINE ARCHITETTI PROVINCIA DI BOLZANO ARCHITEKTENKAMMER DER PROVINZ BOZEN

TRIMESTRALE, ANNO IV, 13/2 - giugno 1988. Spedizione in abbonamento postale, gruppo IV/70

Meno 100
Turrus Babel #13 (1988)
Chefredakteur Direttore responsabile:
Silvano Bassetti

Luis

**Magazineur
im Team
seit 1991**

***magazziniere
nel nostro team
dal 1991***



SCHWEIGKOFLER

Bauunternehmen *costruzioni edili* seit *dal* 1975

20,8 °C

118 bpm

ERHÖHTE HERZFREQUENZ
MÖGLICHE AUSLÖSER:
GENUGTUUNG, EHRGEIZ,
STOLZ.

2.136 m

21,5 t

5 m



UNIONBAU

**BETON IM BLUT UND DAS HERZ
AM RECHTEN FLECK.**

Für alle, die was reißen wollen:
personal@unionbau.it

BAUEN IST UNSER LEBEN.

Hauptsitz Sand in Taufers // T 0474 667 811
Büro Bozen // T 0471 155 1020
www.unionbau.it

Wir lieben die Herausforderung,
schätzen mutigen Pioniergeist
und frische Ideen im Kopf.

Ambitionierter Bauträger sucht ambitionierte Architekten.



Foto: René Rittler



**POHL
IMMOBILIEN**

Bewerbung unter: info@pohl-immobilien.it

T +39 0473 622 196 | www.pohl-immobilien.it



Foto: Petra Höglmeier



ewos

ewos GmbH | srl

Glurnserstraße 20 | Via Gloreza 20
I-39024 Mals | Malles Venosta (BZ)

T +39 0473 831844

F +39 0473 845025

info@ewos-group.com

ewos-group.com

**Einrichtung | Akustik | Fenster | Türen | Böden
arredamento | acustica | finestre | porte | pavimenti**

GLATTE LEISTUNG.

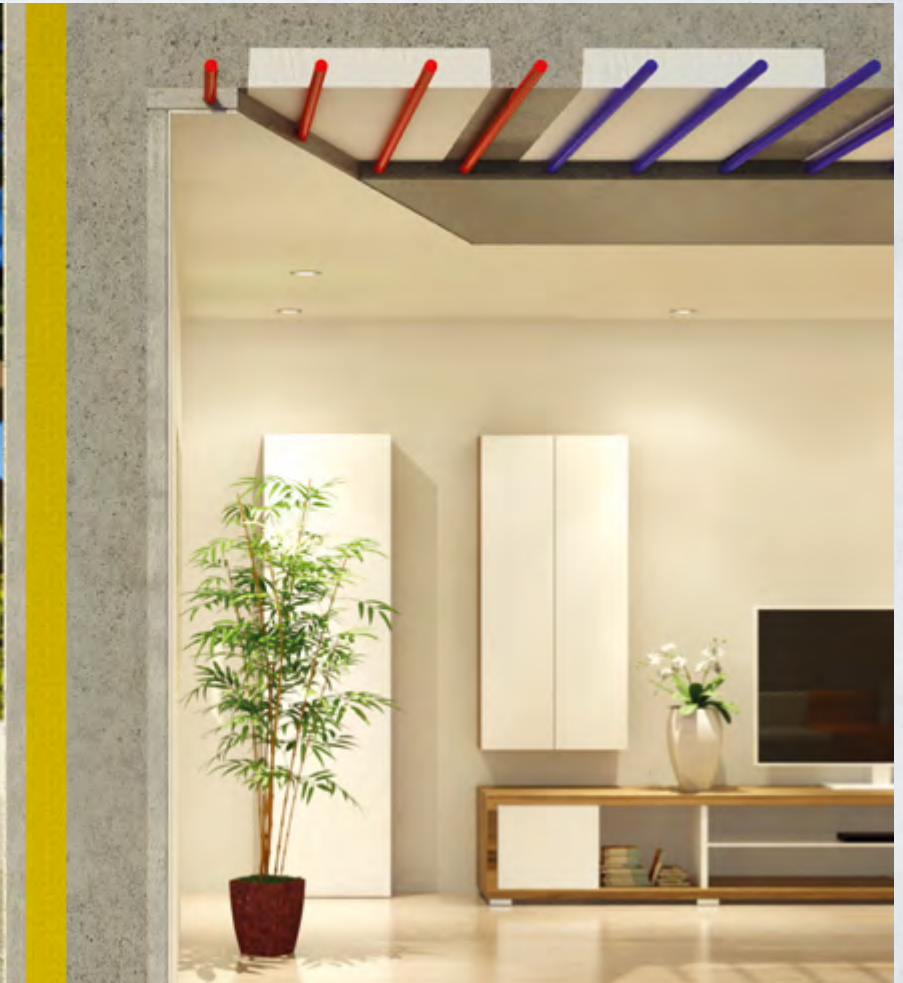
HOLZ. HAND. WERK.

Aus dem lebendigen Werkstoff Holz schaffen wir mit Ideenreichtum und Handwerkskunst nachhaltige Holzbauten und Qualitätstüren, die durch Funktionalität überzeugen und durch Ästhetik bestechen.



GREEN CODE IST WOHNFÜHLKLIMA

GREEN CODE KLIMADECKE® - HEIZEN UND KÜHLEN MIT AKTIVIERTEN BETONFERTIGTEILEN
PROGRESS THERMOWAND® - BAUEN MIT GEDÄMMTEN BETONFERTIGTEILEN



PROGRESS THERMOWAND®

MASSIV HARTE SCHALE, WEICHER & DÄMMENDER KERN!

Die Entwicklung der **PROGRESS Thermowand®** erweist sich als besonders innovative, fortschrittliche und zukunftsfähige Technologie. Dabei handelt es sich um ein industriell vorgefertigtes Betonfertigteil mit innenliegender Wärmedämmung, welche durch die äußere Scheibe einen wirksamen Schutz erhält. Neben ihren statischen Vorteilen, ihren optimalen Dämmeigenschaften und dem sehr schnellen Baufortschritt kommt die **PROGRESS Thermowand®** dem häufig geäußerten Wunsch nach einem anspruchsvollen ästhetischen Erscheinungsbild des Architekten und Bauherren in besonderem Maße entgegen, da die Oberfläche metallschalungsglatt ist und somit ein ansprechendes Aussehen gewährleistet. Die **PROGRESS Thermowand®** wird aufgrund ihrer thermischen Eigenschaften im Wohnbau, im Gewerbebau sowie im Hotelbau eingesetzt und ermöglicht eine energieeffiziente Bauweise im „KlimaHaus Standard“.

ANGENEHMES RAUMKLIMA

DIE VORTEILE DER GREEN CODE KLIMADECKE®

Durch die **Green Code Klimadecke®** sind jeder Raum und alle einzelnen Zonen separat regelbar. Das bringt eine Heizkostensparnis mit sich, da die „Wohnfüh!“-Raumtemperatur um rund drei Grad niedriger ist als angenommen. Zudem benötigt dieses Heizsystem niedrige Vorlauftemperaturen, da in der Decke hundert Prozent aktive Fläche zur Verfügung stehen – schließlich behindert kein Möbelstück oder Bodenbelag den Weg für die saubere Luft. Besonders geeignet ist die **Green Code Klimadecke®** für regenerative Energiegewinnung, da nur eine niedrige Vorlauftemperatur notwendig ist. Der Wohnraum wird behaglich erwärmt und bringt ein angenehmes Wärmeempfinden durch gleichmäßige Erwärmung aller Gegenstände über die Wärmestrahlung mit sich. Durch die geringe Thermik wird kein Staub aufgewirbelt; die **Green Code Klimadecke®** ist somit die ideale Lösung für Allergiker.

Faszinierende Ausblicke

TECHNISCHE EXZELLENZ TRIFFT DESIGN.



40
JAHRE QUALITÄT

Wir kombinieren fortschrittliche Technologie, anspruchsvolles Design und ausgewiesene Handwerkskunst. Das Ergebnis sind Fenster, Fassaden und Fenstertüren, die höchsten Ansprüchen genügen. Überzeugen Sie sich selbst von den vielfältigen Lösungen.

www.suedtirol-fenster.com

Südtirol®
FENSTER

GRAPHISOFT
ARCHICAD 22

RUNDUM BIM

welt.it
GRAPHISOFT RESELLER

info@welt.it | +39 348 8213874

GRAPHISOFT®
A NEMETSCHKE COMPANY

www.graphisoft.com/it | italia@graphisoft.com | +39 041 894 3500

WIR LIEBEN
UNSER KLIMA ...



COOP SOA
Cooperative Qualificati Onale Pubblica

holzhäuser, dächer
& renovierungen

koholz.[®]

kompatscher **holz&ko**

39050 Völs am Schlern | Handwerkerzone 84
Tel. +39 0471 725 005 | Fax +39 0471 725 339
kompatscher@koholz.com | www.koholz.com



NORDWAL
professional



PIETRA ETERNA

Alles andere als oberflächlich.

Modernes Wohnen hat viele Facetten. Dank einer großen Auswahl an Effekten für Wände und Möbel lässt sich jeder Wunsch Ihres Kunden realisieren.

Pietra Eterna ist unsere neue Dekorationslinie für Wandflächen, mit welcher Sie jedem Raum eine besondere Note verleihen - damit Oberflächen alles andere als oberflächlich sind.

exklusiv bei

NORDWAL professional

Der Profi für Profis.

nordwal.com | info@nordwal.com



RÖFIX KREATIV

Ideale per infinite soluzioni ad alta valenza creativa.
Protezione ed estetica, lasciatevi ispirare!



südtirol.stein



*Bilder Immagini Images: Burg / Castello Mautsach (1200 n.C. / d.C.)
Terlaner Porphy / Porfido di Terlano, Kellerei Terlan / Cantina Terlano*

**Südtiroler Naturstein.
Pietre naturali dell'Alto Adige.
Natural stone from South Tyrol.**

Steindatenbank | Banca dati pietre | Stone database
www.suedtirol-stein.com

Color of the Year 2019

PANTONE

Living Coral
16-1546

Pavimento cementizio senza fughe / fugenloser Zementboden



+39 0471 843172 · info@decor.bz.it · www.decor.bz.it

Gestalte mit! Partecipa anche tu!

idm
SÜDTIROL
ALTO ADIGE

CREATIVE INDUSTRIES SOUTH TYROL

Die Situation der Unternehmen, Organisationen und Freiberufler der Kreativwirtschaft* in Südtirol soll erfasst werden. Nimm an der Umfrage von IDM Creative Industries und EURAC Research teil.

Gestalte deine Zukunft. Es dauert nur 10 Minuten!

Stiamo analizzando la situazione di aziende, organizzazioni e liberi professionisti delle Industrie Creative* in Alto Adige. Partecipa al sondaggio di IDM Creative Industries e EURAC Research.

Dai forma al tuo futuro. Ci vogliono solo 10 minuti!

<http://idm-ci.eurac.edu>

*Zur Kreativwirtschaft zählen folgende 11 Sektoren: Design, Film, Musik, Markt für darstellende Kunst, Markt für bildende Kunst, Kunsthandwerk, Radio & TV, Werbung, Architektur, Buch-Verlagswesen und Presse, Software und Videogames.

*Appartengono alle Industrie Creative questi 11 settori: Design, Film, Architettura, Musica, Radio e TV, Pubblicità, Artigianato Artistico, Editoria e Stampa, Arti performative, Arti visive, Software e videogiochi.



Standard kann jeder. Oltre lo standard

Rivestimenti per Facciate
OLTRE LO STANDARD

Fassaden
JENSEITS DES STANDARDS

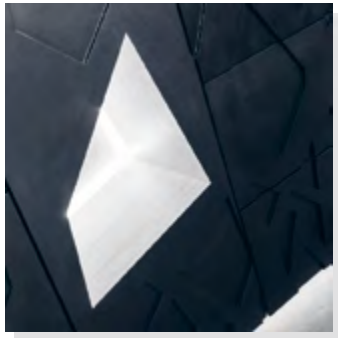
Richiedi maggiori informazioni a: info@alpewa.it o
visita il nostro sito www.alpewa.it

Für mehr Informationen wenden Sie sich bitte an info@alpewa.it oder
besuchen unsere Homepage www.alpewa.it

Showroom Alpewa, Bolzano
Ph: Dario Conci

TISCHLEREI . falegnameria

f.lli Reifer Custom KG/sas



The 
Architect's
Choice.



www.**FRCUSTOM**.eu

METALLRITTEN

WWW.METALLRITTEN.COM

TURNING
ARCHITECTURE
INTO REALITY
...BY HAND

Alle Architekten Südtirols erreichen

Turris Babel Webseiten vormerken unter +39 0471 301 751, oder unter stiftung@arch.bz.it

Raggiungi tutti gli architetti dell'Alto Adige.

Prenota la tua pubblicità su Turris Babel chiamando il +39 0471 301 751 o scrivendo a fondazione@arch.bz.it

www.turrisbabel.it

Ihr Spezialist für individuelle Ansprüche im Bauen mit Holz



Privates Wohnhaus

Ort: Kiens

Architektur: Arch. Stefan Hitthaler

Fotos: © Gustav Willeit



Piz Seteur

Ort: Wolkenstein, Gröden

Architektur: Perathoner Architects

Fotos: © wisthaler.com

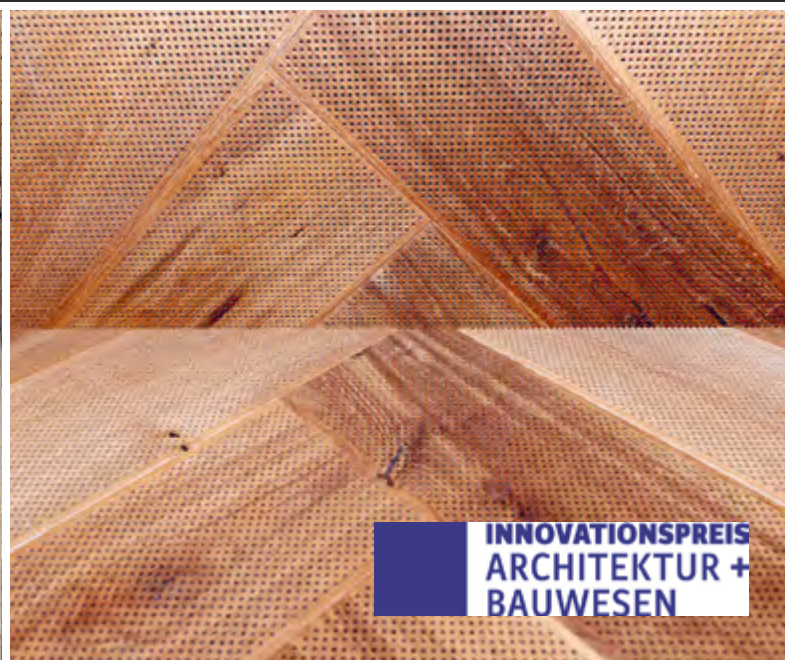


Lobis

Ich steh drauf!®

Innovationspreis 2019
mit besonderer Auszeichnung

LobiSILENT



**INNOVATIONSPREIS
ARCHITEKTUR +
BAUWESEN**

Eine schlechte Akustik ist oft nervenaufreibend, sorgt für Stress, Unkonzentriertheit und wirkt sich daher negativ auf das allgemeine Wohlbefinden aus. **LobiSILENT** schafft es Funktionalität mit Design zu vereinen und ein stimmiges Gesamtbild zu kreieren. Dieselbe Diele, welche auf dem Boden verlegt wird, kann mit einer zusätzlichen Mikroperforierung an Decke und Wand angebracht werden und so die **Raumakustik um bis zu 90%** verbessern.

Die Lochgröße und -bilder variieren und können selbst kreiert werden.

LobiSILENT kann in den verschiedensten Bereichen eingesetzt werden: von Hotelzimmern, Restaurants, Bars, über Ruheräumen, Wellnessbereichen, Indoor-Pools, Erholungszentren, Arztpraxen, Wartezimmern, Banken, Sitzungsräumen, Showrooms, Geschäften, Schulen, Kindergärten, Sport und – Mehrzweckhallen, bis hin zu Privatwohnungen, Lofts und Bauernstuben.



Gesinnungs- verwandschaft estfeller

NOI Techpark Südtirol / Alto Adige, Bozen - Bolzano

Die Zuverlässigkeit eines Unternehmens, das seit nahezu fünfzig Jahren mobile Trennwände plant und entwickelt, im Dienste einer Einrichtung die sich der Forschung und Innovation verschrieben hat: der neue Technologiepark in Bozen hat sich für schallgedämmte halbautomatische Mobilwände von Estfeller entschieden um damit die Räumlichkeiten mit größtmöglicher Flexibilität zu gestalten.

Affinità elettive

L'affidabilità di un'azienda che da quasi cinquant'anni progetta e sviluppa pareti manovrabili al servizio di un luogo deputato alla ricerca e all'innovazione: il nuovo Polo Tecnologico di Bolzano ha scelto le pareti insonorizzate semiautomatiche Estfeller per gestire gli spazi con la più ampia flessibilità.

- > Schallgedämmte Mobilwände
- > Halbautomatische Schallgedämmte Mobilwände
- > Mobilwände in Glas
- > Mobilwände Thermoglass
- > Vertikale Mobilwände by Losch
- > Schräge Mobilwände
- > Trennvorhänge
- > Mobilwände in Aluminium für Schiffe
- > Mobilwände B15 homologiert für Schiffe
- > Scorrevoli insonorizzate
- > Scorrevoli insonorizzate semiautomatiche
- > Scorrevoli in cristallo
- > Scorrevoli Thermoglass
- > Scorrevoli verticali by Losch
- > Scorrevoli inclinate
- > Tende divisorie scorrevoli
- > Scorrevoli per navi in lega di alluminio
- > Scorrevoli B15 omologate per navi

Zeitschrift
der Architekturstiftung
Südtirol

Rivista della
Fondazione Architettura
Alto Adige

TURRIS BABEL

Turris Babel im Abonnement: vier Ausgaben für nur 30 Euro. Rufen Sie uns unter +39 0471 301 751 an, oder schreiben Sie uns unter stiftung@arch.bz.it

Abbonamento Turris Babel: quattro numeri per soli 30 Euro. Chiamateci al +39 0471 301 751 o scrivetecei all'indirizzo fondazione@arch.bz.it

www.turrisbabel.it

Im Ausland ist's leider teurer: 46 Euro für 4 Ausgaben.
Spedirlo all'estero purtroppo è più costoso: 46 Euro per 4 numeri.





Q.7

beleuchtet



Definieren Sie den Begriff „Lichtschalter“ für Ihre Kunden neu: Der beleuchtete Berker Q.7 schaltet das Licht nicht nur ein. Er leuchtet bereits selbst – und setzt so spannende Akzente, die sowohl der Orientierung als auch der Raumgestaltung dienen. Das integrierte LED-Modul strahlt ein besonders angenehmes Licht aus und unterstreicht so die hochwertigen Rahmenmaterialien der Designlinie Berker Q.7.

Mehr auf berker.it

B.
Berker

SELECTRA Elektrogroßhandlung
Elektrolorniture